

Ol King bilang Israel na Juda Buk 2 Tok i go pas

Buk 2 King i stori long ol samting i kamap bihain long ol samting buk 1 King i stori long en. Pastaim dispela tupela buk i bin i stap olsem wanpela buk tasol. 2 King i stori long ol king bilong tupela kantri bilong ol Israel, em kantri Juda long hap saut na kantri Israel long hap not. Em i stori long ol samting i kamap i go inap long taim dispela tupela kantri i bagarap long han bilong ol birua. Ol lain bilong hap not i bin bagarap pastaim long han bilong ol Asiria, na ol lain bilong hap saut i bagarap bihain, long han bilong King Nebukatnesar bilong Babilon.

Dispela buk i wankain olsem 1 King na em i skelim pasin ol king i bin mekim. Ol i stap aninit long God, o nogat? Bikpela samting dispela buk i laik soim, em i olsem. Dispela samting i kamap long tupela lain bilong Israel wantaim na ol i bagarap long han bilong ol birua, em i asua bilong ol yet wantaim ol king bilong ol. Ol king bilong Israel na Juda wantaim ol lain manmeri bilong ol, ol i bin bikhet tru long God na planti taim ol i bin sakim lo na tok bilong em. Olsem na ol i painim bikpela hevi.

Long tingting bilong ol manmeri, Jerusalem wantaim haus bilong God i stap long en, em bikpela samting tru bilong soim olsem God i stap

wantaim ol. Olsem na ol i ting bai i no inap wanpela samting nogut i kamap long ol. Tasol dispela buk i stori long Jerusalem i bagarap na ol birua i brukim nabaut haus bilong God. Dispela i bagarapim tru tingting bilong ol manmeri bilong Israel. Dispela i mekim, na bihain planti pasin bilong ol bilong wokabaut na bilong lotu, ol i senis olgeta.

Stori bilong Elaija na Elisa

(Sapta 1.1–8.15)

Elaija i tok long King Ahasia bai i dai

¹ Bihain long King Ahap bilong Israel i dai, ol Moap i no laik long ol Israel i bosim ol moa. Olsem na ol i pait na rausim ol Israel.

² Wanpela de King Ahasia bilong Israel i stap long wanpela veranda antap long haus bilong en. Banis bilong dispela veranda i bruk na em i pundaun i kam daun long graun na em i kisim bagarap nogut tru. Olsem na em i salim sampela man i go long taun Ekron long kantri Filistia bilong askim Balsebup, dispela giaman god bilong ol Ekron, bai em i kamap orait gen o nogat.

³ Tasol ensel bilong Bikpela i tokim profet Elaija bilong taun Tisbe olsem, “Yu kirap i go na bungim ol dispela man king bilong Samaria i bin salim ol i go long Ekron. Na yu tokim ol olsem, ‘Bilong wanem yupela i laik i go askim Balsebup, dispela god bilong ol Ekron? Ating i no gat God i stap long Israel, na yupela i laik i go, a?’

⁴ Orait harim. Bikpela i mekim dispela tok long King Ahasia, “Yu no inap kamap orait gen. Nogat

tru. Bai yu slip i stap olsem tasol na bai yu dai.” ’
Elaija i harim dispela tok na em i kirap i go tokim
ol dispela man.

⁵ Ol man i harim tok bilong Elaija pinis, orait ol
i go bek long king na king i askim ol olsem,
“Bilong wanem yupela i kam bek kwik?”

⁶ Na ol i bekim tok olsem, “Wanpela man i
bungim mipela long rot. Na em i tokim mipela
long kam bek na givim tok bilong Bikpela long
yu. Dispela tok i olsem, ‘Bilong wanem yu salim
ol man i go bilong askim Balsebup, dispela god
bilong ol Ekron. Ating i no gat God i stap long
Israel na yu mekim olsem, a? Tru tumas, bai yu
no inap kamap orait gen. Nogat tru. Bai yu slip i
stap olsem tasol na bai yu dai.’ ”

⁷ King i harim dispela tok na em i askim ol
olsem, “Dispela man i givim tok long yupela, em i
wanem kain man?”

⁸ Na ol i bekim tok olsem, “Em i putim klos ol i
wokim long gras bilong abus, na em i pasim let ol
i wokim long skin bilong abus.” King i harim na i
tok, “Em profet Elaija tasol.”

⁹ Orait na king i salim wanpela kepten
wantaim 50 soldia i go bilong kisim Elaija i kam.
Ol i go kamap long ples Elaija i stap long en na
kepten i lukim Elaija i sindaun antap long
wanpela liklik maunten. Na kepten i tokim Elaija
olsem, “Yu man bilong autim tok bilong God, king
i tok, yu mas i kam daun na i go lukim em.”

¹⁰ Orait Elaija i bekim tok olsem, “Sapos i tru,
mi man bilong autim tok bilong God, orait paia

bilang heven i ken kam daun na kukim yu wantaim ol 50 soldia bilong yu.” Na wantu paia i kam daun na kukim kepten na ol soldia, na ol i dai.

¹¹ Bihain king i salim narapela kepten wantaim 50 soldia i go long Elaija. Ol i go kamap na kepten i tokim Elaija olsem, “Yu man bilong autim tok bilong God, king i tok, yu mas kam daun kwik na i go lukim em.”

¹² Orait na Elaija i bekim tok long em olsem, “Sapos i tru, mi man bilong autim tok bilong God, orait paia bilong heven i ken kam daun na kukim yu wantaim ol 50 soldia bilong yu.” Na wantu paia bilong God i kam daun na kukim kepten na ol soldia bilong en, na ol i dai.

¹³ Orait king i salim gen narapela kepten wantaim 50 soldia i go long Elaija. Tasol dispela namba 3 kepten i go antap long maunten na i brukim skru klostu long Elaija na i tokim em olsem, “Man bilong autim tok bilong God, plis yu ken marimari long mi wantaim ol soldia bilong mi, na yu no ken bagarapim mipela.

¹⁴ Mi save, paia bilong heven i bin kam daun na kukim tupela kepten wantaim ol lain soldia bilong ol. Tasol plis, mi laik yu sori long mi na yu no ken bagarapim mi.”

¹⁵ Kepten i tok pinis, orait ensel bilong Bikpela i tokim Elaija olsem, “Yu ken i go daun wantaim dispela man. Yu no ken pret long em.” Orait na Elaija i kirap i go wantaim em long king.

¹⁶ Elaija i go kamap na i autim dispela tok long king, “Bikpela i tok olsem. Yu ting i no gat God i stap long Israel, na yu bin salim ol man i go askim

Balsebup, dispela god bilong ol Ekron? Olsem na yu i no inap kamap orait gen. Nogat tru. Bai yu slip i stap olsem tasol na bai yu dai.”

¹⁷ Na bihain Ahasia i dai, na dispela i inapim tok Bikpela i bin autim long maus bilong Elaija. Ahasia i no gat pikinini man, olsem na brata bilong en, Joram, i kisim ples bilong en na i kamap king bilong Israel. Joram i kamap king long namba 2 yia bilong Jehoram, pikinini bilong Jehosafat, i stap king bilong Juda.

¹⁸ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Ahasia i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel.

2

God i kisim Elaija i go long heven

¹ Bikpela i ting long kisim Elaija i go long heven long wanpela raunwin. Klostu dispela samting i laik kamap na Elaija tupela Elisa i lusim Gilgal na i wokabaut i go.

² Na Elaija i tokim Elisa olsem, “Yu wet i stap hia, long wanem, Bikpela i tokim mi long i go long Betel.” Tasol Elisa i bekim tok olsem, “Long nem bilong Bikpela i stap oltaim, mi tok tru tumas, mi mas i go wantaim yu.” Olsem na tupela i go wantaim long taun Betel.

³ I gat wanpela lain profet i stap long Betel, na ol i kam bungim tupela na ol i tokim Elisa olsem, “Nau Bikpela bai i kisim bikman bilong yu i go. Yu save long dispela o nogat?” Na Elisa i bekim tok long ol olsem, “Mi save pinis. Yupela i no ken tok moa long dispela samting.”

⁴ Tupela i stap yet long Betel na Elaija i tokim Elisa olsem, “Yu wet i stap hia, long wanem, Bikpela i tokim mi long i go long Jeriko.” Tasol Elisa i tok, “Long nem bilong Bikpela i stap oltaim, mi tok tru tumas, mi mas i go wantaim yu.” Olsem na tupela i go wantaim long taun Jeriko.

⁵ I gat wanpela lain profet i stap long Jeriko, na ol i kam long Elisa na i tokim em olsem, “Nau Bikpela bai i kisim bikman bilong yu i go. Yu save long dispela o nogat?” Na Elisa i bekim tok long ol olsem, “Mi save pinis. Yupela i no ken tok moa long dispela samting.”

⁶ Tupela i stap yet long Jeriko na Elaija i tokim Elisa olsem, “Yu wet i stap hia, long wanem, Bikpela i tokim mi long i go long wara Jordan.” Tasol Elisa i tok, “Long nem bilong Bikpela i stap oltaim, mi tok tru tumas, mi mas i go wantaim yu.” Olsem na tupela i go wantaim.

⁷ Na 50 bilong ol dispela lain profet i bihainim tupela i go. Tupela i go kamap long wara Jordan na i sanap klostu long wara. Tasol ol 50 profet i sanap longwe liklik long tupela.

⁸ Orait Elaija i rausim longpela klos bilong en na i raunim na i paitim wara Jordan long dispela klos. Na wara i bruk long tupela hap na long namel graun i drai. Na tupela i wokabaut i go long hapsait bilong wara.

⁹ Tupela i wokabaut i go na Elaija i tokim Elisa olsem, “Klostu nau bai Bikpela i kisim mi na bai mi lusim yu. Olsem na yu laik bai mi mekim

wanem samting bilong helpim yu pastaim?” Elisa i bekim tok olsem, “Yu bin kisim strong bilong God na yu mekim wok profet. Na mi laik yu givim dispela strong long mi, long wankain pasin olsem papa i save givim planti samting long namba wan pikinini man bilong en. Na bai mi inap kisim ples bilong yu na mekim wok profet.”

¹⁰ Elaija i bekim tok olsem, “Dispela samting yu askim mi long en, em i no isi long mi mekim. Tasol sapos yu lukim mi taim Bikpela i kisim mi i go, orait bai yu kisim dispela strong. Na sapos yu no lukim mi long taim mi go, orait yu no inap kisim.”

¹¹ Tupela i wok long toktok na wokabout i go, na wantu wanpela paia i kamap namel long tupela. Insait long dispela paia, tupela i lukim ol hos i pulim wanpela karis. Orait na wanpela raunwin i kisim Elaija i go long heven.

¹² Elisa i lukim Elaija i go na em i singaut olsem, “Papa bilong mi, papa bilong mi. Yu strongpela man bilong helpim Israel, olsem ol hos na karis bilong pait.” Elaija i go pinis na Elisa i no lukim em moa, olsem na Elisa i bel hevi tru na i brukim longpela klos bilong em yet long tupela hap, bilong soim sori bilong en.

¹³ Long taim Elaija i go antap, longpela klos bilong en i bin pundaun long graun. Orait nau Elisa i kisim na i go bek long wara Jordan na i sanap klostu long wara.

¹⁴ Na em i kisim dispela longpela klos bilong Elaija, na i paitim wara long wankain pasin olsem Elaija i bin mekim. Na long taim em i

paitim wara, em i tok, “God, Bikpela bilong Elaija, em i stap we?” Na wantu wara i bruk long tupela hap, na Elisa i wokabaut i go bek long hapsait.

¹⁵ Ol 50 profet bilong Jeriko i stap yet long dispela hap na ol i lukim dispela samting Elisa i mekim. Na ol i tok, “Lukim. Dispela strong bipo God i bin givim long Elaija, nau em i stap long Elisa.” Na ol i kam bungim em na ol i brukim skru na daunim het bilong ol i go daun long graun, bilong givim biknem long em.

¹⁶ Na ol i tokim Elisa olsem, “I gat 50 strongpela man long lain bilong mipela. Na mipela i laik bai ol i go painim bikman bilong yu. Nogut spirit bilong Bikpela i kisim em i go na lusim em i stap long wanpela maunten o long wanpela ples daun.” Tasol Elisa i tokim ol, “Maski. Yupela i no ken salim ol i go painim em.”

¹⁷ Tasol ol profet i strong tumas na ol i wok long askim em, olsem na Elisa i no laik pasim ol na em i tok, “I orait, yupela i ken salim ol i go.” Na ol i salim 50 man i go na ol i wok long painim Elaija inap long tripela de, tasol ol i no lukim em.

¹⁸ Elisa i stap long Jeriko na i wetim ol. Na taim ol i kam bek, em i tokim ol profet olsem, “Mi tok wanem? Tasol yupela i no laik harim tok bilong mi.”

Elisa i mekim wara i kamap gutpela

¹⁹ Elisa i stap yet long Jeriko, na ol man bilong taun i kam tokim em olsem, “Bikman, yu lukim, dispela taun i gutpela tru. Tasol wara i no gutpela. Na taim ol meri i gat bel i dringim dispela wara, ol i save karim pikinini hariap

tumas, long taim ol pikinini i no bikpela yet long bel bilong mama. Olsem na ol pikinini i save dai.”

²⁰ Na Elisa i tokim ol olsem, “Yupela go kisim wanpela nupela dis na putim sampela sol long en na bringim i kam.” Orait ol i mekim olsem Elisa i tok.

²¹ Na Elisa i go long hul wara na i tromoi dispela sol long en, na em i tok, “Bikpela i tok olsem, ‘Mi Bikpela, mi mekim dispela wara i kamap gutpela. Na bai wara i no moa mekim ol man i dai na i no moa mekim ol meri i karim ol pikinini bipo long taim bilong ol.’ ”

²² Orait wara i kamap gutpela, olsem Elisa i tok, na i stap olsem i kam inap nau.

Ol mangi i tok bilas long Elisa

²³ Bihain Elisa i lusim Jeriko na i wokabaut i go long Betel. Na planti mangi bilong taun i stap ausait long taun na ol i lukim em, na ol i tok bilas long Elisa olsem, “E, yu hetkela, yu raus. Yu klia long dispela hap.”

²⁴ Elisa i tanim na i lukluk strong long ol na em i tok, “Mi tok tru, Bikpela i ken bagarapim yupela.” Na kwiktaim tupela bea i lusim bus na i kam kilim i dai 42 bilong ol dispela mangi na i brukim nabaut ol bodi bilong ol.

²⁵ Elisa i lusim dispela hap na i go olgeta long maunten Karmel. Na bihain em i lusim Karmel na i go bek long Samaria.

3

Ol Israel i pait long ol Moap

¹ Long namba 18 yia bilong Jehosafat i stap king bilong kantri Juda, Joram, pikinini man bilong Ahap, i kamap king bilong Israel, na em i stap king long Samaria inap 12-pela yia.

² Joram i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela. Tasol em i no mekim pasin nogut tru olsem papamama bilong en i bin mekim. Nogat. Em i rausim dispela piksa bilong giaman god Bal, bipo papa bilong en i bin wokim.

³ Tasol Joram i wok long mekim ol wankain sin olsem King Jeroboam, pikinini man bilong Nebat, i bin mekim, em ol dispela kain sin Jeroboam i bin pulim ol Israel long mekim. Joram i no lusim ol dispela pasin nogut. Nogat tru.

⁴ King Mesa bilong kantri Moap i gat planti sipsip. Em i stap aninit long king bilong Israel, olsem na olgeta yia em i save givim 100,000 pikinini sipsip long king bilong Israel olsem takis. Na tu em i save makim 100,000 sipsip man bilong en, na katim gras bilong ol na salim dispela gras i go long king bilong Israel.

⁵ Tasol bihain long King Ahap bilong Israel i dai, Mesa i bikhet long nupela king bilong Israel na i no givim takis moa long en.

⁶ Orait kwiktaim King Joram i lusim Samaria na i wok long bungim olgeta soldia bilong en.

⁷ Na Joram i salim tok long Jehosafat, king bilong Juda, olsem, “King bilong Moap i bikhet long mi. Na mi laik i go pait long em. Yu inap kam wantaim mi, o nogat?” Na Jehosafat i bekim tok olsem, “Mi inap i go wantaim yu. Mi redi tasol long bihainim laik bilong yu. Na ol soldia na hos bilong mi i redi tasol long helpim yu.

⁸ Tasol bai yumi bihainim wanem rot na yumi go?" Na Joram i bekim tok olsem, "Bai yumi bihainim dispela rot i go long ples drai bilong Idom."

⁹ Orait na King Joram wantaim king bilong Juda na king bilong Idom i kisim ol soldia bilong ol na i wokabaut i go. Dispela rot i longpela na ol i wokabaut inap 7-pela de na wara bilong ol i pinis. Olsem na ol soldia na ol animal bilong karim kago i no gat wara bilong dring.

¹⁰ Na King Joram i tok olsem, "Sori tru, Bikpela i bin bungim yumi tripela king bilong putim yumi long han bilong king bilong Moap."

¹¹ Tasol King Jehosafat i askim Joram olsem, "I gat wanpela profet bilong Bikpela i stap o nogat? Sapos i gat, orait yumi mas tokim em long askim Bikpela bai yumi mekim wanem samting." Wanpela ofisa bilong King Joram i bekim tok olsem, "Elisa, pikinini man bilong Safat, i stap. Bipo em i stap wokman bilong profet Elaija."

¹² Jehosafat i harim na i tok, "Elisa em i profet tru bilong Bikpela." Olsem na ol dispela king i go lukim Elisa.

¹³ Elisa i lukim king bilong Israel na i tok, "Bilong wanem yu kam long mi? Yu go long ol dispela profet bipo papamama bilong yu i save go long ol na askim ol." Tasol King Joram i bekim tok olsem, "Nogat. Bikpela yet i bin bungim mipela tripela king bilong putim mipela long han bilong king bilong Moap. Olsem na mipela i kam long yu."

¹⁴ Na Elisa i tokim Joram olsem, "Mi wokman bilong Bikpela. Em i save stap oltaim, na i gat

olgeta strong. Na long nem bilong em mi tok tru tumas, sapos Jehosafat i no i stap wantaim yu, mi no inap lukim pes bilong yu, o toktok wantaim yu. Tasol mi save, Jehosafat em i gutpela man. Olsem na mi inap harim tok bilong yu.

¹⁵ Orait nau mi laik yupela i go kisim wanpela man i save tumas long paitim gita na mekim musik, na bringim em i kam.”

Orait ol i bringim man bilong pilai gita i kam, na long taim em i wok long pilai gita, strong bilong Bikpela i kam long Elisa.

¹⁶ Na Elisa i autim tok olsem, “Bikpela i tok, yupela i mas wokim planti baret long dispela ples we wara i bin ran bipo tasol nau em i drai pinis.

¹⁷ Bai yupela i no lukim ren na win, tasol wara bai i pulap long dispela ples bilong en. Olsem na yupela wantaim ol bulmakau na donki samting bilong yupela bai i gat planti wara bilong dring.”

¹⁸ Na Elisa i skruim tok moa olsem, “Bikpela i ting, wok bilong givim wara long yupela, em i no bikpela samting. Em i liklik samting tasol. Olsem na Bikpela i laik mekim narapela samting moa. Long taim yupela i pait long ol Moap, em bai i larim yupela i winim ol

¹⁹ na kisim ol gutpela taun i gat strongpela banis. Na bai yupela i katim olgeta gutpela diwai bilong ol na pasim olgeta hul wara bilong ol. Na bai yupela i tromoi ol ston long olgeta hap graun bilong wokim gaden na bai ol i no inap planim kaikai moa.” Elisa i tok pinis, na ol tripela king i lusim em na i go.

²⁰ Na long taim san i kam antap, long bikmoning tru bilong de bihain, em taim bilong

mekim ofa bilong moning, wara i kam long hap bilong Idom na i karamapim dispela hap graun olgeta.

²¹ Ol Moap i bin harim tok olsem, ol tripela king i kam bilong pait long ol. Olsem na ol i bin singautim olgeta man i gat strong inap long kamap soldia, na ol i kam bung. Na bihain ol i kam wet i stap long mak bilong kantri Moap na Idom, na ol i redi long pait.

²² Na long de bihain, ol Moap i kirap long moning. Em dispela de tasol Bikpela i bin salim wara i kam long ol Israel. Na lait bilong san i sutim wara, na ol i lukim wara i ret nogut tru olsem blut. Na ol Moap i stap longwe na ol i lukim.

²³ Na ol i singaut olsem, “Lukim. Em blut tasol. Ating ol birua i bin pait na kilim planti bilong ol yet na blut bilong ol i stap long graun. Goan, yumi go kisim ol samting long kem bilong ol.”

²⁴ Orait ol i kirap i go long kem bilong ol Israel. Tasol taim ol i go kamap, ol ami bilong Israel i kirap na i pait strong long ol, na ranim ol i go olgeta long kantri Moap. Na ol Israel i kilim planti Moap

²⁵ na bagarapim ol taun bilong ol. Ol Israel i raun long olgeta hap bilong Moap. Na taim ol i kamap long wanpela gutpela hap graun bilong wokim gaden, olgeta soldia i kisim ston na tromoi long dispela graun, na ston i karamapim graun olgeta. Na tu ol i pasim olgeta hul wara na katim olgeta gutpela diwai. Ol i bagarapim olgeta taun, na wanpela taun tasol i stap, em Kirheres, biktaun bilong ol Moap. Orait na ol soldia bilong

sut long katapel, ol i raunim dispela taun, na i wok long sutim ol ston i go insait long taun.

²⁶ King bilong Moap i lukim ol dispela birua i laik winim em, olsem na em i kisim 700 soldia i save tumas long holim bainat na pait, na ol i traim long lusim taun na ranawe i go long king bilong Idom, tasol ol i no inap.

²⁷ Olsem na king bilong Moap i kisim namba wan pikinini man bilong en, em dispela pikinini bilong senisim em na kamap king. Na king i kilim dispela pikinini na i ofaim em, olsem ofa bilong paia i kukim olgeta, long giaman god bilong ol Moap. Em i mekim dispela ofa antap long banis bilong taun. Ol Israel i lukim dispela na ol i pret nogut.* Na ol i lusim pait na ol i go bek long kantri bilong ol yet.

4

Elisa i helpim wanpela meri, man bilong en i dai pinis

¹ Wanpela de meri bilong wanpela profet i kam long Elisa. Man bilong en i dai pinis na em i stap nating. Orait em i tokim Elisa olsem, “Bikman, man bilong mi i dai pinis. Yu save, em i bin i stap aninit long Bikipela oltaim. Tasol em i bin dinau long wanpela man na nau mi no gat mani bilong

* **3:27:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap. Sampela man i ting, ol Israel i pret, long wanem, ol i ting god bilong Moap bai i belhat long ol. Na sampela man i ting, ol Israel i pret long Bikipela yet i belhat long ol, na em i mekim dispela samting nogut i kamap long ai bilong ol. Na sampela man i ting, dispela lain i tok long ol Israel yet i bel nogut long dispela pasin bilong king bilong Moap, na ol i lusim pait.

bekim dispela dinau. Olsem na dispela man i kam bilong kisim tupela pikinini man bilong mi na mekim tupela i kamap wokboi nating bilong en, bilong bekim dispela dinau.”

² Elisa i harim dispela tok na i tokim meri olsem, “Bai mi helpim yu olsem wanem? Yu gat wanem samting i stap long haus bilong yu?” Na meri i bekim tok olsem, “Mi gat wanpela sospen i gat wel bilong oliv long en, em tasol. Mi no gat narapela samting moa.”

³ Orait na Elisa i tokim em olsem, “Yu go askim ol wantok long givim yu ol sospen na bai ol i givim yu ol sospen bilong ol i stap nating. Yu mas kisim planti sospen.

⁴ Na yu mas kisim ol dispela sospen i go insait long haus bilong yu na pasim dua. Na yu wantaim ol pikinini bilong yu i mas kapsaitim dispela wel i stap long sospen bilong yu i go long ol dispela sospen. Taim yu pulapim wanpela sospen pinis, orait yu mas putim long wanpela hap. Yu mas mekim olsem i go inap yu pulapim olgeta dispela sospen.”

⁵ Meri i harim dispela tok pinis, na em i go kisim ol sospen long ol wantok bilong en, na karim i go long haus bilong en. Na em wantaim ol pikinini i go insait long haus na em i pasim dua. Na ol pikinini i wok long bringim ol sospen i kam long em, na em i wok long kapsaitim wel i go long ol dispela sospen.

⁶ Meri i pulapim olgeta sospen i pinis, na em i tokim wanpela pikinini olsem, “Bringim narapela sospen i kam.” Na pikinini i tok, “Mama, olgeta sospen i pulap pinis.” Orait long dispela

taim stret, wel i no moa kamap long sospen bilong meri. Nogat. Em i stap olsem tasol.

⁷ Orait na meri i go tokim profet Elisa olsem, “Mi pulapim pinis olgeta dispela sospen.” Na Elisa i tokim em olsem, “Yu go salim ol dispela wel na kisim mani. Na bai yu ken bekim dispela dinau bilong man bilong yu. Tasol hap mani bai i stap yet, na em i bilong yu wantaim ol pikinini bilong yu i ken baim kaikai.”

Wanpela meri bilong taun Sunem i lukautim Elisa

⁸ Wanpela taim Elisa i go long taun Sunem. I gat wanpela meri i stap long dispela taun na em i gat planti mani samting. Na dispela meri i askim Elisa long kam kaikai long haus bilong em. Olsem na olgeta taim Elisa i go long Sunem, em i save go kaikai long haus bilong dispela meri.

⁹ Wanpela taim dispela meri i tokim man bilong en olsem, “Mi save pinis, dispela man oltaim i save kam kaikai wantaim yumi, em i gutpela man na em i wanpela profet tru bilong God.

¹⁰ Olsem na mi laik bai yumi wokim wanpela rum slip bilong en antap long rup bilong haus bilong yumi. Na yumi putim bet na tebol na sia na lam long dispela rum. Na taim dispela man i kam, orait em i ken i stap long dispela rum.” Orait ol i wokim dispela rum.

¹¹ Wanpela de Elisa i kam bek long Sunem na em i go antap long dispela rum na i slip long bet bilong em, bilong malolo liklik.

¹² Em i malolo i stap na em i tokim Gehasi, wokman bilong en, olsem, “Yu go daun na lukim

dispela meri i bin wokim rum bilong mi, na tokim em long kam.” Orait Gehasi i mekim olsem, na dispela meri i kam antap na i sanap ausait long rum.

¹³ Na Elisa i tokim Gehasi long go askim dispela meri olsem, “Yu laik mipela i mekim wanem samting long bekim dispela hatwok yu bin mekim long helpim mitupela? Yu laik Elisa i go lukim king o namba wan ofisa bilong ami na askim ol long mekim wanpela gutpela samting long yu?” Orait Gehasi i go askim dispela meri na meri i bekim tok olsem, “Mi stap gut namel long ol wanlain bilong mi, na mi no wari long wanpela samting.”

¹⁴ Gehasi i kam tokim Elisa, na Elisa i askim em olsem, “Tasol bai yumi mekim wanem samting bilong bekim gutpela pasin bilong dispela meri?” Na Gehasi i tok, “Em i no gat pikinini, na man bilong en i lapun pinis.”

¹⁵ Orait na Elisa i tokim Gehasi, “Tokim dispela meri i kam.” Na Gehasi i go tokim dispela meri na meri i kam sanap long dua.

¹⁶ Na Elisa i tokim meri olsem, “Long yia bihain, long dispela mun stret bai yu gat pikinini man na bai yu holim long han bilong yu.” Tasol meri i bekim tok olsem, “Plis, bikman, yu man bilong autim tok bilong God, yu no ken giamanim mi.”

¹⁷ Tasol bihain, dispela meri i gat bel. Na long yia bihain, long dispela mun stret, em i karim pikinini man, olsem Elisa i bin tok.

18 Pikinini i kamap bikpela liklik na sampela yia bihain em i go lukim papa long gaden. Dispela em i taim bilong katim wit, olsem na papa i stap long gaden wantaim ol wokman.

19 Mangi i lukluk long ol i wok i stap, na wantu em i singaut long papa olsem, “E papa, het bilong mi i pen nogut tru. Em i pen moa yet.” Orait papa i tokim wanpela wokboi olsem, “Karim dispela mangi i go long mama bilong en.”

20 Na wokboi i karim mangi i go long mama, na mangi i slip i stap long lek bilong mama i go inap long belo, na em i dai.

21 Orait mama i karim bodi bilong dispela mangi i go antap long rum bilong Elisa na i putim long bet. Na mama i go ausait na pasim dua.

22 Na em i singautim man bilong en i kam na i tokim em olsem, “Mi laik yu go tokim wanpela wokboi i kisim donki na i kam long mi. Long wanem, mi laik go hariap na lukim dispela profet na bai mi kam bek.”

23 Na man bilong en i tok, “Bilong wanem yu laik go nau tasol? Yu no laik wet long de Sabat o long bikpela de bilong nupela mun, a?” Na meri i tok, “Maski, mi laik i go nau tasol. Yu mas i stap isi.”

24 Wokboi i putim satel long donki na meri i sindaun long en. Orait na meri i tokim wokboi olsem, “Taim yumi go, yu mas mekim donki i go hariap. Sapos mi laik donki i go isi, orait bai mi tokim yu.”

25 Orait meri wantaim wokboi i go long

maunten Karmel* bilong lukim profet Elisa. Ol i stap longwe yet na Elisa i lukim ol. Na em i tokim Gehasi, wokman bilong en, olsem, “Lukim, dispela meri bilong Sunem i kam.

²⁶ Yu ran i go long em na painimaut, ating em wantaim man bilong en na pikinini bilong en i stap gut, o nogat?” Orait Gehasi i go askim meri na meri i bekim tok olsem, “Mipela i stap gut.”

²⁷ Tasol taim meri i kam kamap long Elisa long maunten, em i nildaun na holim lek bilong Elisa. Gehasi i lukim meri i mekim olsem na em i laik sakim em i go longwe liklik. Tasol Elisa i tokim Gehasi olsem, “Larim em. Mi save em i mas i gat bikpela hevi tru. Tasol Bikpela i no bin toksave long mi long hevi bilong en.”

²⁸ Orait na meri i tok, “Bikman, em tok bilong yu tasol na God i givim dispela pikinini long mi. Mi no bin askim yu. Tasol mi bin tok long yu no ken giamanim mi.”

²⁹ Elisa i harim pinis dispela tok, na em i tokim Gehasi olsem, “Pasim gut laplap bilong yu na kisim stik wokabaut bilong mi na go kwik long taun Sunem. Sapos yu lukim wanpela man, maski long sanap na tok gude long em. Na sapos wanpela man i tok gude long yu, maski long bekim tok bilong em. Yu mas i go stret long haus bilong dispela meri na putim stik wokabaut bilong mi antap long pes bilong dispela mangi.”

³⁰ Tasol mama bilong mangi i lukim olsem, Elisa i no inap i go na em i tokim Elisa olsem, “Long nem bilong Bikpela i stap oltaim, mi tok

* **4:25:** Maunten Karmel i stap samting olsem 40 kilomita longwe long taun Sunem.

tru tumas, mi no inap lusim yu.” Olsem na Elisa i kirap na i go bek wantaim dispela meri long Sunem.

³¹ Gehasi i bin go pas na putim stik bilong Elisa long pes bilong mangi, tasol i no gat wanpela samting i kamap. Nogat tru. Olsem na Gehasi i go bek. Na taim em i bungim ol long rot, em i tokim Elisa olsem, “Mi mekim olsem yu tok, tasol mangi i no kirap.”

³² Orait na ol i go kamap long haus, na Elisa i go long dua bilong rum bilong en na i lukim bodi bilong dispela mangi i slip i stap long bet.

³³ Orait na em i go insait long rum na pasim dua, na i beten long Bikipela.

³⁴ Na em i go antap long bet na i lindaun antap long bodi bilong mangi, na i putim maus na ai na han bilong en antap long maus na ai na han bilong mangi. Elisa i mekim olsem, na bodi bilong mangi i kamap hat liklik.

³⁵ Orait na Elisa i lusim bet na i wokabaut liklik insait long rum. Na em i go bek na lindaun gen antap long mangi. Na mangi i kus 7-pela taim na i opim ai bilong en.

³⁶ Na Elisa i singautim Gehasi na tokim em olsem, “Yu go tokim mama bilong mangi i kam.” Orait Gehasi i mekim olsem, na dispela meri i kam antap na i go insait long rum. Na Elisa i tokim em olsem, “Yu ken kisim pikinini bilong yu.”

³⁷ Orait na meri i brukim skru na putim het i go daun long graun klostu long lek bilong Elisa,

bilong givim biknem long Elisa. Na bihain em i kirap na i kisim pikinini bilong en na i go.

Elisa i mekim kaikai i kamap gutpela

³⁸ Wanpela taim nogut i kamap long kantri Israel, na ol manmeri i sot tru long kaikai. Na long dispela taim Elisa i go bek na em i stap long taun Gilgal. Wanpela de sampela profet i kam kisim skul long em. Ol i sindaun na harim tok bilong en i stap, na Elisa i tokim wokman bilong en olsem, “Kisim bikpela sospen na kukim sup bilong ol dispela profet.”

³⁹ Na wanpela profet i go painim kumu bilong kukim wantaim sup. Tasol em i lukim ol wel kukamba na em i ting, ol i gutpela bilong kaikai. Olsem na em i kisim planti bilong ol dispela wel kukamba, na putim long laplap bilong en na laplap i pulap tru. Na em i karim ol i kam bek na em i katim katim na putim long sup.

⁴⁰ Sup i tan pinis, orait ol i putim long ol plet, bilong ol profet i ken kaikai. Tasol taim ol i kaikai, ol i pilim sup i pait long maus bilong ol, na ol i singaut long Elisa olsem, “Profet bilong God, dispela sup i pait nogut tru. Mipela i no ken kaikai. Nogut mipela i dai.” Olsem na ol i no laik kaikai.

⁴¹ Orait na Elisa i tokim ol long kisim sampela plaua ol i bin wokim long wit na bringim i kam. Ol i bringim na Elisa i tromoi long sospen na i tokim wokman bilong en olsem, “Putim sup gen long ol plet, na ol profet i ken kaikai.” Orait ol i kaikai, na nau sup i no moa pait long maus bilong ol.

Elisa i givim kaikai long 100 man

⁴² Wanpela taim bihain, wanpela man i lusim hap bilong Balsalisa na i kam long Elisa. Dispela em i taim bilong katim wit na bali i mau long gaden. Na namba wan taim ol i bin katim bali, ol i wokim skon long en. Olsem na long taim dispela man i kam long Elisa, em i kisim sampela wit ol i bin katim na i kisim 20 bilong ol dispela skon na i putim long bek bilong en na i bringim i kam. Na Elisa i tokim wokman bilong en olsem, “Givim dispela kaikai long ol profet.”

⁴³ Tasol wokman bilong en i tok, “Dispela kaikai i liklik tasol. Olsem wanem bai dispela kaikai inap long ol dispela 100 profet?” Orait na Elisa i bekim tok bilong en olsem, “Givim tasol long ol, long wanem, Bikpela i tok olsem, olgeta bai i kaikai, na hap kaikai bai i stap yet.”

⁴⁴ Orait wokman i givim long ol profet na ol i kaikai. Ol i kaikai na pulap, na hap i stap yet, olsem Bikpela i bin tok.

5

Sik lepra bilong Naman i pinis

¹ Naman em i namba wan ofisa bilong ami bilong Siria. King bilong Siria i save laikim em tumas na i amamas moa yet long em, long wanem, long han bilong Naman yet Bikpela i bin helpim ol soldia bilong Siria na ol i daunim ol birua. Naman i gutpela soldia tru, tasol em i gat sik lepra.

² Wanpela taim ol Siria i bin i go pait long ol Israel na ol i holimpas wanpela yangpela meri Israel na bringim em i go bek wantaim ol. Na dispela meri i kamap wokmeri bilong meri bilong Naman.

³ Bihain dispela meri Israel i tokim meri bilong Naman olsem, “I gutpela sapos man bilong yu i go long dispela profet i stap long Samaria. Dispela profet inap long mekim sik bilong en i orait gen.”

⁴ Naman i harim dispela tok na em i go long king na tokim em long tok bilong dispela yangpela meri.

⁵ Orait king i tokim em olsem, “Mi bai raitim wanpela pas long king bilong Israel na givim yu na yu ken i go givim em.”

King i raitim pas na givim long Naman. Na Naman i kisim tu 300,000 kina silva na 60 kilogram gol na 10-pela gutpela gutpela klos bilong bilas, na em i kirap i go long Samaria.

⁶ Na Naman i kisim dispela pas bilong king bilong Siria na i go long king bilong Israel na givim em. Pas i tok olsem, “Dispela pas i laik toksave long yu long ofisa bilong mi, Naman. Em i gat sik lepra na mi laik yu mekim em i orait gen.”

⁷ King bilong Israel i lukim dispela pas na em i brukim klos bilong en bilong soim olsem em i bel hevi nogut tru. Na em i tok olsem, “Olanan, watpo king bilong Siria i salim tok long mi long mekim orait sik bilong dispela man? Em i ting mi God na mi gat strong bilong mekim man i stap gut na bilong mekim man i dai, a? Mi save, em i laik painim rot bilong pait long mi, em tasol.”

⁸ Tasol Elisa, dispela profet bilong God, i harim tok long king i bel hevi na i bin brukim klos bilong en. Olsem na Elisa i salim tok long king olsem, “Bilong wanem yu bel hevi na yu brukim klos bilong yu? Salim dispela man i kam long mi, na bai mi soim em olsem, i gat wanpela profet tru i stap long kantri Israel.”

⁹ Orait king i tokim Naman, na Naman i go long karis bilong en. Na ol arapela karis na hos i go wantaim em, na ol i go kamap long dua bilong haus bilong Elisa.

¹⁰ Na Elisa i salim wanpela man i go tokim Naman olsem, “Yu go waswas 7-pela taim long wara Jordan na bai sik bilong yu i pinis na skin bilong yu i kamap gutpela gen.”

¹¹ Naman i harim dispela tok na em i kros nogut tru, na em i lusim haus bilong Elisa na i go. Na em i tok, “Mi ting bai Elisa i mas kam ausait na lukim mi, na em i mas beten long God, Bikpela bilong en, na tromoi han i go i kam klostu long hap sik bilong mi i stap long en. Na long dispela pasin em i mas mekim mi i orait gen. Tasol nogat.

¹² Em i tokim mi long go waswas long wara Jordan. Tasol wara Abana na wara Farpar long Damaskus i winim olgeta wara bilong Israel. Sapos wara inap oraitim sik bilong mi, ating mi inap i stap long ples bilong mi na waswas long dispela tupela wara na bai mi kamap orait gen.” Naman i tok olsem, na em i belhat moa yet na em i go.

¹³ Orait ol wokboi bilong en i go klostu long em na i tok, “Bikman, sapos profet i bin tokim yu long mekim wanpela samting i hat tumas, mipela

i save, bai yu mekim. Tasol em i no mekim kain tok olsem. Nogat. Em i tokim yu long waswas tasol. Olsem na i gutpela sapos yu bihainim tok bilong en.”

¹⁴ Orait na Naman i harim tok bilong ol na em i go waswas 7-pela taim long wara Jordan, olsem Elisa i bin tok, na sik bilong en i pinis olgeta. Na skin bilong en i kamap gutpela olsem skin bilong nupela pikinini. ¹⁵ Na em wantaim ol lain wokboi bilong en i go bek long Elisa, dispela profet bilong God. Na Naman i tokim Elisa olsem, “Tru tumas, nau mi save, i no gat wanpela god i stap long olgeta kantri bilong graun. God bilong yupela Israel, em tasol i God bilong olgeta hap. Olsem na Elisa, bikman bilong mi, mi laik givim presen long yu.”

¹⁶ Tasol Elisa i bekim tok olsem, “Nogat. Mi wokman bilong Bikpela i save stap oltaim. Na long nem bilong en, mi tok tru tumas, mi no inap kisim wanpela samting long yu.” Naman i strong long Elisa i mas kisim presen, tasol Elisa i no laik na em i no kisim.

¹⁷ Orait Naman i tok, “Sapos yu no laik kisim presen bilong mi, orait maski. Tasol mi laik yu larim mi kisim sampela graun bilong Israel, inap long skel bilong tupela donki i ken karim. Na bai mi kisim i go bek long ples bilong mi, bilong wokim alta bilong Bikpela antap long en. Na bihain bai mi mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol arapela ofa long Bikpela wanpela tasol. Na bai mi no inap mekim ofa long arapela god. Nogat tru.

¹⁸ Tasol mi laik yu save long hevi bilong mi, na

Bikpela i ken lusim sin bilong mi. King bilong mi i save go lotu long god Rimon, na mi mas i stap wantaim em. Na taim mipela i go insait long haus lotu, king i save holim han bilong mi. Olsem na taim em i brukim skru bilong lotu long god Rimon, em i save pulim mi, na mi tu mi mas brukim skru klostu long piksa bilong dispela god. Na mi laik bai Bikpela i ken lusim dispela sin bilong mi.”

¹⁹ Na Elisa i tok, “Yu no ken bel hevi. Yu ken bel isi na yu go.” Orait na Naman i lusim Elisa na i go.

Tasol Naman i no i go longwe yet

²⁰ na Gehasi, wokman bilong Elisa, i tok long em yet olsem, “Bikman bilong mi i larim Naman i go nating. Bilong wanem em i no kisim dispela samting Naman i laik givim em? Long nem bilong Bikpela i stap oltaim, mi tok tru tumas, bai mi ran i go bihainim Naman na bai mi kisim sampela samting long em.”

²¹ Orait em i kirap i go bihainim Naman.

Naman i lukim wanpela man i ran i kam bihainim em, olsem na em i stopim karis bilong en na em i go daun na i sanap long rot na Gehasi i kam bungim em. Na Naman i askim Gehasi olsem, “I gat wanpela samting i kamap long yupela, a?”

²² Na Gehasi i tok, “Nogat. Mipela i stap gut.

Tasol bikman bilong mi i salim mi i kam tokim yu olsem, nau tasol tupela profet i kam long haus bilong en. Tupela i bilong ol lain profet i stap long ples maunten bilong Efraim. Na em i laik bai yu givim em wanpela bek silva na tupela gutpela klos, bilong em i ken givim long ol dispela profet.”

²³ Orait Naman i bekim tok olsem, “Maski wanpela bek tasol, kisim tupela bek.” Na em i strong long Gehasi i kisim na Gehasi i orait long dispela. Olsem na Naman i putim silva inap long 60,000 kina long tupela bek. Na tu em i kisim tupela gutpela klos, na em i givim ol dispela samting long tupela wokboi bilong en, na em i tokim tupela long karim na wokabaut i go paslain long Gehasi long haus bilong Elisa.

²⁴ Taim ol i go kamap long haus bilong Elisa long Samaria, Gehasi i kisim ol dispela samting na karim i go insait long haus. Na em i salim dispela tupela wokboi i go bek long Naman.

²⁵ Tupela i go pinis na em i go insait gen long haus. Na Elisa i askim em, “Gehasi, yu go we na yu kam?” Na Gehasi i tok, “Bikman, mi no bin i go long wanpela hap.”

²⁶ Tasol Elisa i tokim em, “Maski giaman. Yu ting mi no lukim yu, a? Spirit bilong mi i bin stap wantaim yu na i lukim dispela man i lusim karis na i kam daun bilong bungim yu. Gehasi, nau i no taim bilong kisim mani bilong baim ol klos na ol gaden oliv na gaden wain na ol sipsip na bulmakau na ol wokboi na wokmeri nating.

²⁷ Tasol yu bin kisim mani samting long Naman. Olsem na dispela sik lepra i bin i stap long Naman, nau bai i kamap long yu. Na bai yu wantaim ol lain bilong yu i kamap bihain, yupela bai i kisim sik lepra oltaim.”

Na taim Gehasi i lusim Elisa, Gehasi i kisim sik lepra. Na skin bilong en i kamap waitpela olgeta.

6

Elisa i helpim wanpela profet long kisim bek het bilong tamiok

¹ Elisa i save lukautim sampela lain profet, na wanpela taim ol dispela profet i tokim em olsem, “Dispela haus bilong mipela em i liklik na i no inap long mipela.

² Inap yu larim mipela olgeta i go long wara Jordan na katim ol diwai. Na bai mipela i ken wokim nupela haus bilong mipela arere long wara Jordan.” Na Elisa i tok, “I orait, yupela i ken mekim olsem.”

³ Na wanpela profet i askim em olsem, “Plis, bikman, mipela i laik yu kam wantaim mipela.” Na Elisa i tok, “I orait, bai mi kam wantaim yupela.”

⁴ Orait na em i go wantaim ol. Ol i go kamap long wara Jordan na ol i stat long katim ol diwai.

⁵ Ol i wok i stap na het bilong tamiok bilong wanpela profet i lus na i pundaun long wara. Na dispela profet i no inap kisim tamiok bilong en na em i singaut olsem, “Sori tru bikman, mi kisim tamiok bilong wanpela man na nau em i pundaun long wara.”

⁶ Na Elisa, dispela profet bilong God, i askim olsem, “Tamiok i pundaun we?” Na profet i soim Elisa ples tamiok i bin pundaun long en. Orait na Elisa i katim wanpela liklik han bilong diwai na tromoi i go long wara, na tamiok i trip i kam antap.

⁷ Na Elisa i tok, “Yu ken kisim tamiok nau.” Orait na dispela profet i putim han bilong en i go daun na i kisim.

Elisa i trikim ol Siria

⁸ King bilong Siria wantaim ol ami bilong en i kam long pait long ol Israel. Na king i toktok wantaim ol ofisa bilong en na i tokim ol long ples em i laik wokim kem long en.

⁹ Tasol Elisa, dispela profet bilong God, i save long dispela ples ol Siria i laik wokim kem, na em i toksave long king bilong Israel. Na tu em i tokim king long ol Israel i no ken i go klostu long dispela ples. Nogut ol i go klostu na ol Siria i bagarapim ol.

¹⁰ Orait king bilong Israel i harim dispela tok na em i salim ol soldia i go long dispela ples ol Siria i laik wokim kem long en. Na taim ol Siria i kamap long dispela ples, ol i lukim ol soldia bilong Israel i stap pinis. Olsem na ol i no inap wokim kem. Dispela kain samting i kamap planti taim,

¹¹ na king bilong Siria i tingting planti long dispela samting. Olsem na em i singautim ol ofisa bilong en i kam na i askim ol olsem, “Tokim mi, husat man long lain bilong yumi oltaim i save helpim king bilong Israel?”

¹² Na wanpela ofisa i bekim tok olsem, “King, i no gat wanpela man bilong mipela i save mekim olsem. Nogat tru. Em Elisa tasol, dispela profet bilong ol Israel. Em i save tokim king bilong Israel long olgeta samting yumi laik mekim. Elisa i save long olgeta tok yu mekim. Maski yu stap long rum slip bilong yu na yu tok, em tu, Elisa i save.”

¹³ Orait na king i tokim ol ofisa olsem, “Yupela go painimaut wanem hap Elisa i stap long en. Na bai yupela i kisim ol soldia i go holimpas em.” Na ol i painimaut olsem, Elisa i stap long taun Dotan.

14 Olsem na king i makim planti soldia moa na em i salim ol i go wantaim ol hos na karis long Dotan. Ol i go kamap long nait na banisim dispela taun.

15 Long moningtaim tru wokman bilong Elisa i kirap na i go ausait long haus, na em i lukim ol ami bilong Siria wantaim ol hos na karis i banisim taun pinis. Na em i go na tokim Elisa olsem, “Bikman, ol Siria i banisim yumi pinis. Nau bai yumi mekim wanem?”

16 Tasol Elisa i tokim em, “Maski pret. I tru ol i gat planti soldia, tasol yumi gat bikpela lain moa bilong helpim yumi.”

17 Orait na Elisa i beten olsem, “Bikpela, yu ken opim ai bilong dispela man bai em i ken lukim dispela lain mi tok long en.” Orait na Bikpela i opim ai bilong dispela wokman na wokman i lukim ol hos na karis i inapim dispela maunten Elisa i stap long en. Ol dispela hos na karis i wankain olsem paia stret.

18 Orait ol Siria i kam bilong holimpas Elisa. Na Elisa i beten olsem, “Bikpela, mi laik bai yu mekim ai bilong ol dispela Siria i tudak na bai ol i no inap lukluk.” Orait na Bikpela i mekim ai bilong ol i tudak.

19 Na Elisa i go long ol Siria na i tokim ol olsem, “Ating yupela i paul pinis. Dispela rot i no inap bringim yupela i go long dispela taun yupela i laik i go long en. I orait, yupela kam bihainim mi na bai mi bringim yupela i go long dispela man yupela i wok long painim.” Orait ol i bihainim em, na em i bringim ol i go long taun Samaria.

²⁰ Ol i go insait pinis long taun, orait Elisa i beten olsem, “Bikpela, yu ken mekim ai bilong ol Siria i orait na bai ol inap lukluk gen.” Na Bikpela i mekim ai bilong ol i orait. Na ol i lukim olsem, ol i stap insait long taun Samaria.

²¹ King bilong Israel i lukim ol na em i askim Elisa olsem, “Bikman, ating mi mas kilim ol i dai, a?”

²² Tasol Elisa i tok, “Nogat. Taim yu pait na holimpas ol birua, yu no save kilim ol i dai. Olsem na yu no ken kilim ol dispela lain. Nogat. Yu mas givim kaikai long ol na bihain ol i ken i go bek long king bilong ol.”

²³ Olsem na king bilong Israel i redim bikpela kaikai na givim long ol Siria. Ol i kaikai na dring pinis, orait em i salim ol i go bek long king bilong Siria. Na long dispela taim ol Siria i no moa i kam pait long ol Israel.

Ol Siria i banisim Samaria

²⁴ Sampela yia i go pinis, na Benhadat, king bilong Siria, i bungim olgeta soldia bilong en na ol i wokabaut i go long Samaria na banisim taun, bilong pait long ol Samaria.

²⁵ Long dispela taim ol Samaria i sot tru long kaikai, tasol ol Siria i banisim taun i stap longpela taim na ol Samaria i no inap bringim kaikai i kam insait long taun. Olsem na sapos wanpela man i laik baim het bilong donki, orait em i mas baim long 80 kina. Na sapos man i laik baim 250 gram pekpek bilong pisin, em i mas baim long 5 kina.

²⁶ Wanpela de king bilong Israel i wokabaut antap long banis bilong taun, na wanpela meri i

singaut long em olsem, “King bilong mi, yu mas helpim mi.”

²⁷ Na king i bekim tok olsem, “Sapos Bikpela i no inap helpim yu, orait bai mi helpim yu olsem wanem? Yu ting mi gat wit na wain, a?”

²⁸ Orait na king i askim em, “Yu laik bai mi helpim yu olsem wanem?” Na meri i bekim tok olsem, “Mi tupela dispela meri hia i bin pasim tok olsem, mitupela bai i kaikai pikinini man bilong mi pastaim, na long de bihain bai mitupela i kaikai pikinini man bilong en.

²⁹ Olsem na mitupela i bin kilim pikinini bilong mi na kukim na kaikai. Na long de bihain mi tok long mitupela i mas kaikai pikinini bilong en. Tasol nogat. Em i haitim pikinini pinis.”

³⁰ King i harim dispela tok, orait em i brukim klos bilong en, long wanem, em i bel hevi moa yet. Em i wokabout yet antap long banis bilong taun, na nau ol manmeri inap lukim klos bilong sori, em king i bin pasim aninit long klos bilong en.

³¹ Na king i tok, “Elisa em i as bilong ol dispela hevi bilong yumi. Na nau tasol bai mi katim nek bilong Elisa na bai em i dai. Sapos mi no mekim olsem, orait bai God i ken kilim mi yet i dai.”

³² King i tok olsem na em i salim wanpela man i go bilong kilim Elisa.

Long dispela taim Elisa i stap long haus bilong en na sampela hetman bilong Samaria i stap wantaim em. Dispela man king i bin salim, em i no kamap yet, na Elisa i tokim ol hetman olsem, “King bilong yumi, em i man bilong kilim man i

dai. Na nau em i salim pinis wanpela man bilong katim nek bilong mi. Tasol taim dispela man i kam kamap, yupela i mas pasim dua strong bai em i no inap i kam insait. Na king yet i bihainim dispela man i kam.”

³³ Elisa i toktok yet, na dispela man i kamap na king tu i kam kamap. Na king* i tokim Elisa olsem, “Bikpela yet i bin mekim dispela taim nogut i kamap long yumi. Ating yumi no ken wetim em bilong mekim wanpela samting bilong helpim yumi.”

7

¹ Orait na Elisa i bekim tok olsem, “Tru tumas, Bikpela i tok, tumora long kain taim olsem, bai ol manmeri i go long dua bilong taun, na bai ol i baim 3 kilogram gutpela plaua ol i wokim long wit o 6 kilogram rais bali long wan kina tasol.”

² Na dispela ofisa i save was long king i bin kam wantaim king. Em i harim dispela tok bilong Elisa, orait em i bekim tok olsem, “Maski sapos Bikpela i opim ol bakstua bilong heven na kapsaitim planti kaikai i kam long yumi, mi ting bai yumi i no inap baim kaikai long liklik mani olsem.” Orait na Elisa i tokim dispela ofisa olsem, “Tru tumas, bai yu lukim dispela samting i kamap, tasol bai yu no inap kaikai dispela wit samting.”

Ol ami bilong Siria i ranawe

* **6:33:** Tok Hibru i no gat tok long king long dispela lain, tasol i luk olsem king i mekim dispela tok long Elisa.

³ Long dispela taim 4-pela man i gat sik lepra i stap ausait long bikpela dua bilong taun Samaria. Na ol i toktok long ol yet olsem, “Watpo yumi sindaun nating na wetim taim bilong i dai?”

⁴ Yumi mas go painim kaikai. Tasol yumi no ken i go insait long Samaria. Ol i no gat kaikai, olsem na bai hangre i bagarapim yumi. Na tu, sapos yumi sindaun i stap tasol long dispela hap, bai yumi i dai. Mobeta yumi go long kem bilong ol Siria. Na sapos ol i kilim yumi, em i orait. Tasol sapos ol i larim yumi i stap, em i gutpela.”

⁵ Olsem na long apinun tru ol i kirap i go long kem bilong ol Siria. Na taim ol i kamap klostu long kem, ol i no lukim wanpela man i stap,

⁶⁻⁷ long wanem, olgeta Siria i ranawe pinis. Long apinun tru, Bikpela i bin mekim ol Siria i harim traipela nois, olsem bikpela lain ami i kam wantaim ol hos na karis bilong ol. Na ol Siria i bin tok olsem, “Ating ol Israel i baim ol king bilong Hit na Isip bilong ol i bringim ol soldia bilong ol i kam pait long yumi.” Ol Siria i tok olsem na wantu ol i lusim kem na ranawe hariap tru. Ol i lusim haus sel na hos na donki bilong ol i stap, na ol i ranawe. Ol i no kisim wanpela samting i go.

⁸ Taim dispela 4-pela man i kamap long kem, ol i go insait long wanpela haus sel na ol i lukim ol kaikai na dring bilong ol Siria i stap. Na ol i kaikai na dring. Na bihain ol i kisim ol silva na gol na ol laplap samting bilong ol Siria na karim i go haitim long wanpela hap. Na ol i kam bek na kisim ol samting i stap long narapela haus sel tu, na ol i karim i go haitim.

⁹ Na bihain ol i tok long ol yet olsem, “Ating

yumi no mekim gutpela pasin. Nau yumi lukim gutpela samting tru, na yumi mas i go tokim ol manmeri. Sapos yumi pasim maus i stap inap long moningtaim, bai yumi gat tok. Goan, yumi go nau na tokim ol ofisa bilong king.”

¹⁰ Orait long nait yet ol i go bek long Samaria na singaut long ol wasman bilong dua bilong taun olsem, “Mipela i bin i go long kem bilong ol Siria, na mipela i no lukim wanpela man i stap, na mipela i no harim ol man i toktok. Ol Siria i go pinis na olgeta samting bilong ol i stap yet long kem. Ol i no bin lusim ol rop bilong ol hos na donki. Nogat. Rop i pasim ol yet na ol i stap long kem. Na olgeta kaikai samting i stap yet long ol haus sel.”

¹¹ Ol wasman i harim dispela tok, na ol i singaut na tokim ol manmeri long bringim dispela tok i go long haus bilong king.

¹² Long nait yet king i kisim dispela tok. Na em i kirap na tokim ol ofisa bilong en olsem, “Mi save long tingting bilong ol Siria. Ol i save olsem yumi sot tru long kaikai, olsem na ol i lusim kem bilong ol na ol i go hait nabaut long ol ples kunai. Ol i ting, bai yumi lusim taun na i go ausait, na ol i laik holimpas yumi na kisim taun bilong yumi.”

¹³ Na wanpela ofisa bilong en i tokim em olsem, “Mobeta yumi salim sampela man i go painimaut wanem samting i bin kamap long ol Siria. Na sapos ol Siria i bagarapim ol dispela man yumi salim, em i orait, long wanem, yumi olgeta i stap insait long taun, bai yumi bagarap wankain olsem ol lain i dai pinis. Olsem na yumi mas

larim sampela man i kisim 5-pela bilong ol hos i stap yet, na i go.”*

¹⁴ Orait ol i makim sampela man. Na king i givim tupela karis wantaim ol hos long ol dispela man, na i salim ol i go bilong painimaut wanem samting i bin kamap long ol Siria.

¹⁵ Ol dispela man i go painimaut olsem, ol Siria i bin ranawe. Na ol i bihainim ol i go inap long wara Jordan, na ol i lukim ol laplap na samting bilong pait na ol arapela samting bilong ol Siria i bin pundaun nabaut long rot. Orait ol i go bek na toksave long king.

¹⁶ Na taim ol manmeri i harim tok long dispela samting, wantu ol i ran i go long kem bilong ol Siria na kisim olgeta samting ol Siria i bin lusim. Na ol i kisim planti plaua na bali, olsem na ol inap salim 3 kilogram gutpela plaua o 6 kilogram bali long wan kina tasol, olsem Bikipela i bin tok.

¹⁷ King i bin makim dispela ofisa i save was long em, bilong i go bosim ol soldia i save was long bikipela dua bilong taun. Olsem na dispela ofisa i sanap klostu long dua long taim ol manmeri i ran i go long kem bilong ol Siria. Planti manmeri moa i ran i kam ausait long dua, olsem na ol i sakim em i pundaun na ol i krungutim em i go i go inap em i dai.

Bipo king i bin i go lukim Elisa, na Elisa i bin tok profet long dispela samting. Na nau tok bilong en i kamap tru.

¹⁸ Elisa i bin tokim king olsem, “Tumora long wankain taim olsem, bai ol manmeri i go long

* **7:13:** Tok Hibru long dispela hap i no klia tumas.

dua bilong taun, na bai ol i baim 3 kilogram gutpela plaua o 6 kilogram rais bali long wan kina tasol.”

¹⁹ Tasol dispela ofisa nau em i dai pinis, em i bin bekim tok bilong Elisa olsem, “Maski sapos Bikpela i opim ol bakstua bilong heven na kapsaitim planti kaikai i kam long yumi, mi ting bai yumi i no inap baim kaikai long liklik mani olsem.” Orait na Elisa i bin tokim dispela ofisa olsem, “Tru tumas, bai yu lukim dispela samting i kamap. Tasol bai yu no inap kaikai dispela wit samting.”

²⁰ Na nau dispela samting i kamap olsem Elisa i bin tok. Dispela ofisa i sanap long dua bilong taun, na ol manmeri i ran i go ausait bilong kisim kaikai. Na ol i krungutim em, na em i dai pinis.

8

Meri bilong taun Sunem i kam bek long Israel

¹ Wanpela taim Elisa i bin i go givim tok long dispela meri bilong taun Sunem, em dispela meri tasol bipo pikinini bilong en i dai, na Elisa i bin kirapim em bek. Elisa i bin tokim meri olsem, “Bikpela i tok pinis bai taim bilong hangre i kamap long kantri bilong yumi na bai ol manmeri i sot long kaikai inap 7-pela yia. Olsem na yu mas kisim ol famili bilong yu na i go i stap long narapela kantri inap dispela taim nogut i pinis.”

² Olsem na dispela meri i bihainim tok bilong Elisa, na em wantaim ol famili bilong en i go i stap long kantri Filistia inap 7-pela yia.

³ Dispela 7-pela yia i go pinis, orait em wantaim famili bilong en i kam bek long Israel. Na em i go long king bilong askim em long larim em i kisim haus na graun bilong en gen.

⁴ Taim meri i wokabaut i go long king, king i toktok wantaim Gehasi, dispela wokman bilong Elisa. King i tokim Gehasi olsem, “Mi laik bai yu stori long mi long ol bikpela wok Elisa i bin mekim.”

⁵ Orait na Gehasi i stori long dispela taim bipo Elisa i bin kirapim bek wanpela pikinini i dai pinis. Gehasi i wok long stori yet, na dispela meri i kam kamap bilong askim king long larim em i kisim bek ol samting bilong en. Gehasi i lukim dispela meri na em i tokim king olsem, “King, lukim. Em dispela meri tasol. Na em dispela pikinini tasol i bin dai na Elisa i kirapim.”

⁶ Orait na king i askim meri long dispela samting Elisa i bin mekim, na meri i stori long em. Na bihain king i singautim wanpela ofisa bilong en i kam na i tokim em olsem, “Yu mas helpim dispela meri long kisim bek olgeta samting bilong en. Na tu yu mas helpim em long kisim mani inap long pe bilong kaikai i bin kamap long ol gaden bilong en long ol dispela 7-pela yia em i stap long narapela kantri.”

King Benhadat bilong Siria i dai

⁷ Wanpela taim Elisa i go long Damaskus, biktaun bilong kantri Siria. Long dispela taim Benhadat, king bilong Siria, i gat sik. Na ol i tokim king olsem, “Elisa, dispela profet bilong God, em i stap nau long Damaskus.”

⁸ Orait na king i tokim Hasael, wanpela ofisa bilong en olsem, “Kisim wanpela presen na go lukim dispela profet. Na yu mas askim em long askim Bikpela olsem, sik bilong mi bai i pinis, o nogat.”

⁹ Olsem na Hasael i kisim olkain gutpela samting bilong Damaskus, inap long skel bilong 40 kamel i ken karim, na em i putim long ol kamel na bringim i go long Elisa. Em i go kamap na em i tokim Elisa olsem, “Bikman, mi wokman bilong King Benhadat, na em i salim mi bilong askim yu long sik bilong en bai i pinis o nogat.”

¹⁰ Na Elisa i bekim tok bilong en olsem, “Yu go tokim king olsem, sik bilong en bai i pinis. Tasol Bikpela i bin soim mi olsem, em bai i dai.”

¹¹ Elisa i mekim dispela tok pinis na em i lukluk strong long Hasael, i go inap Hasael i stat long tingting planti. Na Elisa i krai.

¹² Na Hasael i askim em, “Bikman, bilong wanem yu krai?” Na Elisa i bekim tok olsem, “Mi krai, long wanem, mi save, bihain bai yu mekim planti pasin nogut long ol manmeri bilong Israel. Yu wantaim ol soldia bilong yu bai i bagarapim ol strongpela banis bilong ol na kukim. Na bai yupela i kilim i dai ol yangpela man bilong ol Israel. Na bai yupela i apim ol liklik pikinini na tromoi i go long graun na bai ol i dai. Na taim yupela i lukim ol meri i gat bel, bai yupela i kisim bainat na brukim bel bilong ol.”

¹³ Hasael i harim dispela tok na i bekim tok bilong Elisa olsem, “Mi man nating tasol. Olsem wanem na mi inap mekim dispela bikpela

samting?” Orait na Elisa i tokim em olsem, “Bikpela i soim mi pinis olsem, bai yu kamap king bilong Siria.”

¹⁴ Tupela i toktok pinis, orait Hasael i go bek long King Benhadat. Na king i askim em, “Elisa i tokim yu olsem wanem?” Na Hasael i tok, “Em i tok, tru tumas sik bilong yu bai i pinis na bai yu orait gen.”

¹⁵ Tasol long de bihain Hasael i ting long kilim king. Olsem na em i kisim wanpela blanket na putim long wara na karim i go karamapim pes bilong king. Na em i holim strong bai king i no ken pulim win, olsem na king i dai. Na bihain Hasael yet i kamap king bilong Siria.

Stori bilong kantri Israel na Juda i go inap kantri Israel i bagarap

(Sapta 8.16–17.41)

*Jehoram i kamap king bilong Juda
(2 Stori 21.1-20)*

¹⁶ Long namba 5 yia bilong Joram, pikinini bilong Ahap, i stap king bilong Israel, Jehoram, pikinini man bilong Jehosafat, i kisim ples bilong papa bilong en na i kamap king bilong Juda.

¹⁷ Em i gat 32 krismas long taim em i kamap king, na em i stap king long Jerusalem inap 8-pela yia.

¹⁸ Em i bin maritim pikinini meri bilong Ahap, king bilong Israel. Olsem na em i bihainim ol pasin nogut bilong ol lain bilong Ahap na ol arapela king bilong Israel, na em i mekim sin long ai bilong Bikpela.

¹⁹ Tasol Bikpela i no bagarapim kantri Juda. Long wanem, Bikpela i tingim wokman bilong en, Devit, na tu em i tingim dispela promis em i bin mekim olsem, oltaim bai i gat wanpela man bilong lain bilong Devit i stap king. Olsem na bai lam bilong Devit i no ken i dai.*

²⁰ Long taim Jehoram i stap king bilong Juda, ol Idom i bikhet na i no moa i stap aninit long king bilong Juda. Nogat. Ol i makim king bilong ol yet na em i bosim ol.

²¹ Olsem na Jehoram i kisim ol soldia i save sanap long karis na pait, na ol i go long hap bilong Sair long pait long ol Idom. Ol i go kamap na ol Idom i kam banisim ol na i redi long pait long ol. Na long nait Jehoram wantaim ol ofisa i bosim ol karis bilong pait, ol i pait strong tru na sakim ol Idom. Tasol ol arapela soldia bilong en i bin lusim pait na ranawe i go bek long ples bilong ol.

²² Olsem na ol Juda i no winim ol Idom. Na ol Idom i bosim kantri bilong ol yet, i kam inap nau. Na long dispela taim ol manmeri bilong taun Lipna tu i bikhet, na i no moa i stap aninit long ol Juda.

²³ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Jehoram i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

²⁴ Bihain Jehoram i dai na ol i planim em long ples matmat bilong ol tumbuna bilong en, long Taun Bilong Devit. Na pikinini man bilong en, Ahasia, i kisim ples bilong en na i kamap king.

8:19: 1 Kin 11.36 * **8:19:** Lukim tok i stap long 1 King 11.36.
8:20: Stt 27.40

*Ahasia i kamap king bilong Juda
(2 Stori 22.1-6)*

²⁵ Long namba 12 yia bilong Joram, pikinini bilong Ahap, i stap king bilong Israel, Ahasia, pikinini bilong Jehoram, i kamap king bilong Juda.

²⁶ Ahasia i gat 22 krismas long taim em i kamap king, na em i stap king long Jerusalem inap long wanpela yia tasol. Mama bilong en, em Atalia, pikinini meri bilong King Ahap na tumbuna pikinini bilong Omri, king bilong Israel.

²⁷ Mama bilong Ahasia i kam long lain bilong Ahap, olsem na em i bihainim ol pasin nogut bilong ol lain bilong Ahap na em i mekim sin long ai bilong Bikipela, olsem ol lain bilong Ahap i save mekim.

²⁸ Wanpela taim King Ahasia i go wantaim Joram, king bilong Israel, na ol i go pait long Hasael, king bilong Siria. Ol i pait klostu long taun Ramot long distrik Gileat, na ol soldia bilong Siria i sutim Joram na em i kisim bagarap.

²⁹ Orait na Joram i lusim pait na i go i stap long taun Jesril bilong wet long kamap orait gen. Em i stap yet long Jesril na Ahasia i go lukim em.

9

God i makim Jehu bilong kamap king bilong Israel

¹ Long taim King Joram i stap long Jesril, profet Elisa i singautim wanpela yangpela profet i kam, na i tokim em olsem, “Pasim gut laplap bilong yu na kisim dispela liklik jak i gat wel bilong oliv, na kirap i go long taun Ramot long distrik Gileat.

² Na taim yu kamap long Ramot, yu mas i go painim Jehu, pikinini man bilong Jehosafat,* na tumbuna pikinini bilong Nimsi. Na sapos em i stap wantaim ol wantok bilong en, orait yu mas kisim em i go long wanpela rum.

³ Orait kisim dispela jak wel na kapsaitim wel long het bilong en na tokim em olsem, 'Bikpela i tok long em i makim yu long i stap king bilong Israel.' Yu mekim dispela samting pinis, orait yu mas opim dua na ranawe kwik."

⁴ Elisa i tok pinis, orait dispela yangpela profet i kirap i go long Ramot.

⁵ Na taim em i kamap, em i lukim Jehu i sindaun toktok wantaim ol arapela ofisa bilong ami. Na em i tok, "Ofisa, mi gat wanpela tok." Na Jehu i askim em, "Yu gat tok long husat?" Na profet i kr tok, "Mi gat tok long yu tasol."

⁶ Orait na tupela i go insait long wanpela rum, na profet i kapsaitim wel bilong oliv long het bilong Jehu na i tokim em olsem, "God, Bikpela bilong yumi Israel i tok olsem, 'Nau mi makim yu long kamap king bilong Israel. Na bai yu bosim ol dispela manmeri bilong mi.

⁷ Na yu mas kilim i dai ol lain bilong Ahap, dispela king bipo yu stap ofisa bilong en. Long dispela pasin bai mi bekim stret pasin nogut bilong Kwin Jesebel. Em dispela meri bipo i bin kilim ol profet bilong mi na ol arapela wokman bilong mi.

* **9:2:** Papa bilong Jehu em i no dispela Jehosafat i bin i stap king bilong Juda, na stori bilong en i stap long 1 King 22 na 2 King 3. Nogat. Em i narapela Jehosafat. **9:6:** 1 Kin 19.16

⁸ Bai mi bagarapim olgeta lain famili bilong Ahap. Tru tumas, bai mi pinisim olgeta man i kamap long lain bilong Ahap long Israel, maski ol i yangpela yet o ol i kamap bikpela pinis.

⁹ Bai mi mekim wankain pasin long ol, olsem bipo mi bin mekim long famili bilong King Jeroboam, pikinini man bilong Nebat, na long famili bilong King Basa, pikinini man bilong Ahiya.

¹⁰ Jesebel bai i dai na bai i no gat man i planim bodi bilong en. Nogat. Bai ol dok i kaikai bodi bilong en klostu long taun Jesril.' " Profet i autim dispela tok bilong Bikpela pinis, orait em i opim dua na i ranawe i go.

¹¹ Jehu i go bek long ol arapela ofisa na ol i askim em olsem, "Wanpela samting i kamap, a? Watpo dispela longlong man i kam lukim yu?" Na Jehu i bekim tok olsem, "Yupela i save long pasin bilong ol dispela kain man. Ol i save toktok nabaut tasol."

¹² Na ol i tok, "Goan, yu mas tok stret long mipela. Maski giaman na haitim tok." Orait na Jehu i tok stret long ol ofisa olsem, "Dispela man i kam tokim mi olsem, Bikpela i tok, em i makim mi pinis long kamap king bilong Israel."

¹³ Ol ofisa i harim dispela tok na wantu ol i rausim ol longpela klos bilong ol yet na karamapim lata bilong haus, na Jehu i sanap antap long lata. Na ol i winim biugel na singaut olsem, "Jehu i kamap king pinis."

Jehu i kilim i dai Joram, king bilong Israel

14-15 Jehu i stap long Ramot na em i pasim tok wantaim ol ofisa bilong en long kilim Joram i dai na kisim ples bilong en olsem king. Tasol Joram i stap yet long taun Jesril, long wanem, em i bin kisim bagarap long taim ol Israel i pait long lain bilong King Hasael bilong Siria, na em i no kamap orait yet. Olsem na Jehu i tokim ol ofisa bilong en olsem, “Sapos yupela i wanbel wantaim mi, orait yupela i mas was gut na i no ken larim wanpela man i lusim Ramot na i go long Jesril na tokaut long dispela samting yumi laik mekim.”

16 Orait Jehu i go antap long karis bilong en, na em wantaim sampela soldia i lusim Ramot na i go long Jesril. Sik bilong King Joram i no orait yet, olsem na em i slip i stap long bet bilong en long Jesril. Na long dispela taim King Ahasia bilong Juda i bin kam long Jesril long lukim Joram. Olsem na tupela wantaim i stap long Jesril.

17 Wanpela man i stap sentri long taua bilong banis bilong taun Jesril na em i lukim lain bilong Jehu i kam. Na em i singaut na tokim ol man i stap long taun olsem, “Mi lukim bikpela lain man i kam.” Ol man i tokim Joram long dispela tok bilong wasman, na Joram i tokim ol olsem, “Tokim wanpela soldia long kisim hos bilong en na ran i go bungim ol na askim ol olsem, ‘Olgeta samting i stap orait o nogat?’ ”

18 Orait wanpela soldia i sindaun long hos na i ran i go bungim ol na i tokim Jehu olsem, “King i laik save, olgeta samting i stap i orait o nogat?” Na Jehu i bekim tok olsem, “Em i no samting bilong yu, yu kam bihainim mipela tasol.” Wasman i lukim dispela soldia i no kam bek na

em i salim tok i go long king olsem, “Dispela soldia yu bin salim, em i go kamap long ol, tasol em i no kam bek.”

¹⁹ Orait king i salim narapela soldia i go. Na taim dispela soldia i kamap long ol, em tu i tokim Jehu olsem, “King i laik save, olgeta samting i stap i orait, o nogat?” Na Jehu i bekim tok olsem, “Em i no samting bilong yu, yu kam bihainim mipela tasol.”

²⁰ Wasman i lukim dispela soldia tu i no kam bek, na em i salim tok long king olsem, “Dispela arapela soldia yu bin salim, em tu i no kam bek. Na mi lukim dispela man i stap long karis, em i mekim longlong pasin tru olsem Jehu bilong lain bilong Nimsi, i save mekim. Em i mekim ol hos i spit nogut tru na pulim karis i kam.”

²¹ Orait King Joram i tok, “Redim karis bilong mi.” Orait ol i redim na Joram i go antap long karis bilong en na King Ahasia i go antap long narapela karis, na tupela i ran i go bilong bungim Jehu. Na tupela i bungim em klostu long graun bilong Nabot.

²² Taim Joram i lukim Jehu, em i askim Jehu olsem, “Olgeta samting i stap i orait, o nogat?” Na Jehu i bekim tok olsem, “Bai i orait olsem wanem, sapos mama bilong yu Jesebel, i wok yet long bihainim ol giaman god na i mekim ol pasin nogut na ol pasin bilong mekim posin. Ol dispela pasin nogut bilong mama bilong yu i wok long kamap bikpela moa.”

²³ Joram i harim dispela tok bilong Jehu, orait wantu em i tanim karis bilong en na i ranawe i

go. Na em i singaut long Ahasia olsem, “Ahasia, dispela man i kam bilong daunim mi.”

²⁴ Tasol Jehu i taitim strong banara bilong en na i sutim Joram long baksait. Na spia i kisim lewa o pam bilong Joram na em i pundaun insait long karis bilong en na em i dai.

²⁵ Orait na Jehu i tokim Bitkar, dispela ofisa i stap wantaim em, olsem, “Kisim bodi bilong Joram na tromoi i go long graun bilong Nabot, dispela man bilong Jesril. Yu tingim yet dispela tok bipo Bikipela i bin autim long King Ahap, papa bilong Joram? Mitupela i bin bihainim Ahap long karis bilong mitupela na Bikipela i bin tokim Ahap olsem,

²⁶ ‘Asde tasol mi Bikipela, mi lukim ol man i bihainim laik bilong yu na ol i kilim i dai Nabot wantaim ol pikinini man bilong en. Olsem na mi Bikipela, mi tok tru tumas, bai mi bekim rong bilong yu long dispela graun bilong Nabot stret.’ ” Na Jehu i tok moa long Bitkar olsem, “Kisim bodi bilong Joram na tromoi i go long dispela graun bilong Nabot, bilong inapim tok bilong Bikipela.”

King Ahasia bilong Juda i dai

²⁷ King Ahasia bilong Juda i lukim Joram i dai pinis, na em i stap long karis bilong en na ranawe i go olsem long taun Bethagan. Na Jehu wantaim ol soldia bilong en i ranim Ahasia, na Jehu i tokim ol soldia olsem, “Sutim em tu.” Orait ol i sutim em long taim em i ran long karis bilong en na i go antap long maunten Gur, klostu long taun

Ipleam. Tasol Ahasia i ranawe i go olgeta long taun Megido, na bihain em i dai.

²⁸ Na ol ofisa bilong en i kisim bodi bilong en na putim long wanpela karis na bringim i go bek long Jerusalem. Na ol i planim em long ples matmat bilong ol tumbuna bilong en long Taun Bilong Devit.

²⁹ Ahasia i bin kamap king bilong Juda long namba 11 yia bilong Joram i stap king bilong Israel.

Ol i kilim Kwin Jesebel i dai

³⁰ Jehu wantaim ol lain bilong en i ranim Ahasia pinis, orait ol i kam bek long Jesril. Kwin Jesebel i stap long dispela hap na em i bin harim tok olsem, Joram i dai pinis. Olsem na Jesebel i bilasim ai na gras bilong en, na i sanap long windo bilong haus king na lukluk i go daun long rot.

³¹ Na taim Jehu i kam insait long bikpela dua bilong taun, Jesebel i singaut long em olsem, “Simri,[†] yu man bilong kilim i dai bikman bilong yu, yu stap gut, a?”

³² Jehu i harim na i lukluk i go antap long windo na i singaut olsem, “Husat i laik kam long lain bilong mi?” Na sampela wokman i stap long haus king i harim tok bilong Jehu na ol i kam sanap long windo na lukluk i go daun long em.

³³ Na Jehu i tokim ol olsem, “Tromoi dispela meri i kam daun.” Orait ol i kisim Jesebel na

[†] **9:31:** Jesebel i kolim Jehu long nem Simri, long wanem, bipo Simri, wanpela ofisa bilong king, i bin kilim king bilong en i dai. Na nau Jehu tu i mekim wankain pasin. Lukim 1 King 16.8-20.

tromoi em i go daun. Na blut bilong en i kalap nabaut na i pas long banis bilong haus na long ol hos bilong Jehu. Na Jehu i mekim ol hos na karis bilong en i krungutim bodi bilong Jesebel.

³⁴ Bihain Jehu i go insait long haus king na i kaikai. Em i kaikai na dring pinis na em i tokim ol man olsem, “God i tok pinis, dispela meri nogut i mas bagarap. Tasol em i pikinini bilong wanpela king, olsem na yupela i mas kisim bodi bilong en na planim.”

³⁵ Orait ol i go ausait bilong kisim bodi na planim. Tasol ol i no lukim bodi bilong en i stap. Nogat. Ol i lukim tasol bun bilong het na han na lek.

³⁶ Na ol i go bek na tokim Jehu long dispela samting, na em i tok olsem, “Dispela samting i kamap stret olsem Bikpela i bin tok long maus bilong wokman bilong en, Elaija bilong taun Tisbe. Bikpela i bin tok olsem, ‘Taim Jesebel i dai, ol dok bai i kaikai bodi bilong en, long graun bilong taun Jesril.

³⁷ Na bai ol hap hap bilong bodi bilong en i stap nabaut long graun olsem pekpek bilong dok. Na ol man i lukim, bai ol i no inap save dispela em i bodi bilong Jesebel.’ ”

10

Ol i kilim ol lain bilong Ahap

¹ I gat ol pikinini man na ol tumbuna pikinini man bilong King Ahap i stap long taun Samaria. Namba bilong ol, em inap 70 olgeta. Na Jehu i raitim sampela pas na salim i go long ol hetman

na bikman bilong dispela taun* na long ol bikman i save was long ol tumbuna pikinini bilong Ahap. Em i raitim tok olsem,

² “Ol lain pikinini bilong Ahap i stap wantaim yupela, na yupela i gat ol karis bilong pait na ol hos na ol spia na ol arapela samting bilong pait, na yupela i stap long taun i gat strongpela banis. Olsem na long taim yupela i kisim ol dispela pas bilong mi,

³ yupela i mas makim wanpela gutpela man tru namel long ol lain pikinini bilong Ahap na mekim em i kamap king. Na yupela i mas pait long helpim em i stap king.”

⁴ Ol hetman na bikman bilong Samaria i kisim dispela tok na ol i pret nogut tru na i tok, “Jehu i winim tupela king pinis. Na olsem wanem bai yumi inap winim em? Yumi i no inap tru.”

⁵ Olsem na man bilong lukautim haus king na namba wan hetman bilong taun wantaim ol arapela hetman na ol bikman i save was long ol lain pikinini bilong Ahap, olgeta i salim tok long Jehu olsem, “Mipela i wokman bilong yu na mipela i redi long bihainim laik bilong yu tasol. Mipela i no ken makim wanpela man i kamap king. Nogat tru. Yu laik mekim wanem samting, orait yu mekim tasol.”

⁶ Orait Jehu i raitim narapela pas na i tokim ol dispela man olsem, “Sapos yupela i laik bihainim mi na i stap aninit long mi, orait mi laik bai yupela i kilim olgeta lain pikinini bilong Ahap.

* **10:1:** Tok Hibru i tok, taun Jesril. Tasol sampela man bilong bipo yet i bin tanim dispela tok long tok Grik, na ol i ting em i tok long taun Samaria.

Na long tumora long wankain taim olsem, yupela i mas bringim het bilong ol i kam long Jesril.” Ol dispela 70 lain pikinini bilong Ahap i stap wantaim ol bikman bilong taun Samaria, na ol dispela bikman i save skulim ol.

⁷Tasol taim ol dispela bikman i kisim dispela pas bilong Jehu, orait ol i kilim i dai olgeta dispela 70 lain pikinini bilong Ahap. Na ol i katim nek bilong ol na putim het bilong ol long ol basket na salim i go long Jehu.

⁸Taim Jehu i harim olsem ol man i bringim pinis ol het bilong ol lain pikinini bilong Ahap, orait em i tokim ol man olsem, “Bungim ol dispela het long tupela hip klostu long bikpela dua bilong taun, na larim ol i stap inap long tumora.”

⁹Orait long moning long de bihain, Jehu i kirap na i go long dua bilong taun na i lukim ol dispela het. Planti manmeri i bung i stap long dispela hap na Jehu i sanap na i tokim ol olsem, “Mi yet mi bin tingting long daunim Joram, bosman bilong mi. Olsem na mi bin kilim em i dai. Na mi save, yupela i no bin kilim man i dai. Tasol husat tru i kilim ol dispela lain? Yumi no save.

¹⁰Tasol dispela i soim yumi olsem, olgeta tok bipo Bikpela i bin mekim long lain bilong Ahap, i wok long kamap tru. Nau Bikpela i inapim pinis dispela tok em i bin mekim long maus bilong profet Elaija, wokman bilong en.”

¹¹Orait na bihain Jehu i kilim i dai olgeta arapela famili bilong Ahap i stap long Jesril, wantaim ol ofisa bilong Ahap na ol gutpela pren

bilang en na ol pris bilang en. Em i no larim wanpela i stap. Nogat tru.

Jehu i kilim i dai ol famili bilang King Ahasia

¹² Orait Jehu wantaim ol soldia bilang en i lusim Jesril na i laik i go long Samaria. Em i bihainim rot i go na i kamap long dispela hap ol i kolim, Ples bung bilang ol wasman bilang sipsip.

¹³ Na em i bungim sampela man na i askim ol olsem, “Yupela i kam long wanem hap?” Na ol i bekim tok olsem, “Mipela ol lain bilang King Ahasia. Mipela i laik i go long Jesril bilang lukim ol lain bilang King Joram na ol lain bilang Kwin Jesebel.”

¹⁴ Jehu i harim dispela tok, orait em i tokim ol lain bilang en olsem, “Holimpas ol dispela man.” Orait ol i holimpas olgeta dispela man na kisim ol i go long wanpela bikpela hul i stap long dispela hap. Na ol i kilim olgeta dispela lain bilang Ahasia i dai, na i no gat wanpela i stap. Namba bilang ol inap 42 olgeta.

Jehu i kilim olgeta arapela famili bilang Ahap

¹⁵ Jehu wantaim ol soldia bilang en i lusim dispela hap na i go na em i bungim Jonadap, pikinini man bilang Rekap. Jehu i givim gude long em na i tokim em olsem, “Mi laikim tru tingting bilang yu. Na yu olsem wanem, yu amamas long ol samting mi mekim o nogat?” Na Jonadap i tokim Jehu olsem, “Yes, mi wanbel wantaim yu.” Orait na Jehu i tok, “Gutpela. Sapos olsem, han bilang yu i kam, yumi sekan.” Orait Jehu i holim han bilang Jonadap na i pulim em i kam antap long karis.

16 Na Jehu i tokim em olsem, “Yu kam wantaim mi na bai yu save, mi strong long bihainim Bikipela tasol.” Jonadap i orait long dispela, na ol i ran long karis i go long Samaria.

17 Ol i kamap long Samaria, na Jehu i kilim i dai olgeta arapela lain famili bilong Ahap. Em i pinisim ol tru, na dispela i inapim dispela tok bipo Bikipela i bin givim long Elaija.

Jehu i kilim i dai olgeta manmeri i save lotuim god Bal

18 Bihain Jehu i singautim olgeta manmeri bilong Samaria i kam bung, na em i tokim ol olsem, “Bipo King Ahap i strong long lotuim god Bal. Tasol bai mi strong moa yet long lotuim Bal.

19 Olsem na mi laik yupela i mas singautim ol profet na ol pris na olgeta manmeri i save lotu long Bal na olgeta i mas i kam bung. No ken larim wanpela i stap, long wanem, mi laik mekim wanpela bikipela ofa long Bal. Sapos wanpela i no kamap, orait bai em i dai stret.” Jehu i mekim dispela tok bilong trikim ol manmeri i save lotuim Bal, bilong em i ken kilim olgeta i dai.

20 Na Jehu i tok moa olsem, “Yumi mas makim wanpela de bilong mekim bikipela lotu long god Bal.” Orait na ol i makim wanpela de.

21 Na Jehu i salim tok i go long olgeta hap bilong Israel, na olgeta manmeri i save lotuim Bal, ol i kam bung. I no gat wanpela i stap long ples.

Orait na ol i go insait long bikipela haus lotu bilong giaman god Bal na haus lotu i pulap tru.

²² Ol i go insait pinis, orait Jehu i go long man i save lukautim ol klos bilong lotu, na i tokim em olsem, “Kisim ol klos bilong lotu na givim long ol manmeri i bin kam bilong lotuim Bal.” Orait dispela man i mekim olsem Jehu i tok.

²³ Na bihain Jehu wantaim Jonadap, pikinini bilong Rekap, tupela i go insait long dispela haus lotu. Na Jehu i tokim ol manmeri olsem, “Yupela i mas lukluk gut na skelim yupela yet, nogut wanpela man o meri i save lotu long Bikpela i stap wantaim yumi. Mi laik bai yumi ol manmeri i save lotuim Bal tasol i mas i stap.”

²⁴ Em i tok pinis, orait em wantaim Jonadap i go insait long rum i gat alta na ol i mekim ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol arapela ofa long god Bal.

Taim ol manmeri i no kam yet, Jehu i bin makim 80 soldia bilong en na i tokim ol long wet i stap ausait long haus lotu. Na em i bin tokim ol olsem, “Yupela i mas kilim i dai olgeta dispela lain i save lotuim Bal. Sapos wanpela soldia i larim wanpela bilong ol dispela lain i ranawe, orait dispela soldia i mas i dai.”

²⁵ Jehu i mekim pinis ofa bilong paia i kukim olgeta, orait em i lusim haus lotu na tokim ol soldia na ol ofisa bilong en olsem, “Yupela go insait na kilim olgeta i dai. Yupela i no ken larim wanpela i ranawe.” Orait ol i go insait na kilim olgeta long bainat. Na bihain ol i kisim ol bodi bilong ol na i go tromoi ausait long taun. Na ol i go bek long haus lotu bilong Bal insait long taun.

²⁶ Na ol i go insait long haus lotu na kisim ol dispela pos ol man i save lotuim, na ol i bringim i

kam ausait na kukim long paia.

²⁷ Na ol i bagarapim piksa bilong god Bal na haus lotu bilong en. Na ol i mekim dispela haus lotu i kamap haus pekpek tasol, na i stap olsem i kam inap nau.†

²⁸ Olsem na Jehu i pinisim pasin bilong lotu long god Bal na ol Israel i no moa lotu long em.

²⁹⁻³⁰ Na Bikpela i tokim Jehu olsem, “Yu bin bihainim laik bilong mi na yu mekim ol dispela samting long lain bilong Ahap, na dispela pasin bilong yu i gutpela. Olsem na bihain bai mi larim ol man long lain bilong yu i kamap king, i go inap long namba 4 lain tumbuna bilong yu.” Tasol bihain Jehu i bihainim pasin nogut bilong King Jeroboam, dispela man bipo i bin pulim ol Israel long mekim sin. Jeroboam i bin wokim tupela bulmakau long gol na em i bin putim wanpela long taun Betel na wanpela long taun Dan. Na Jehu i larim ol Israel i lotuim ol dispela bulmakau.

³¹ Na tu Jehu i no strong long bihainim gut olgeta lo bilong God, Bikpela bilong Israel. Nogat. Em i bihainim pasin bilong Jeroboam, dispela king bipo i bin pulim ol Israel long mekim sin.

Jehu i dai

³² Long taim Jehu i stap king, Bikpela i stat long larim ol arapela kantri i winim Israel na kisim sampela hap graun bilong ol. King Hasael bilong Siria i wok long pait long ol Israel long kisim dispela olgeta hap graun bilong Israel

† **10:27:** Dispela tok “nau” i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk. **10:29-30:** 1 Kin 12.28-30

³³ i stap long hap sankamap bilong wara Jordan. Na Hasael i winim ol Israel na i kisim olgeta graun, i stat long taun Aroer, klostu long wara Arnon long hap saut na i go inap long distrik Gileat na Basan, long hap not. Dispela em i graun bilong ol lain Gat na bilong ol lain Ruben na bilong hap lain Manase.

³⁴ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Jehu i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel. Dispela buk i stori long olgeta strongpela wok em i bin mekim.

³⁵ Bihain Jehu i dai na ol i planim em long Samaria. Na pikinini man bilong en, Jehoahas i kisim ples bilong em na i kamap king.

³⁶ Jehu i stap king long Samaria inap 28 yia.

11

Atalia i kamap kwin bilong Juda (2 Stori 22.10–23.15)

¹ Taim Atalia, mama bilong King Ahasia, i harim tok olsem, pikinini bilong en Ahasia i dai pinis, orait kwiktaim em i tokim ol soldia na ol i kilim i dai olgeta man bilong lain bilong ol king bilong Juda.

² Tasol ol soldia i no kilim Joas, pikinini bilong Ahasia, long wanem, Jehoseba, pikinini meri bilong King Joram na susa bilong King Ahasia, i kisim Joas wantaim wanpela meri bilong lukautim em na haitim tupela insait long wanpela rum ol i save putim ol bet na matres samting long en. Olsem na Atalia i no inap kilim Joas i dai.

³ Na Jehoseba i haitim em inap 6-pela yia insait long haus bilong Bikpela. Na long dispela taim Atalia i stap kwin bilong Juda.

⁴ Tasol long namba 7 yia bilong Atalia i stap kwin, pris Jehoiada i salim tok i go long ol ofisa bilong ol soldia i save was long kwin na bilong ol soldia i save was long haus king, na em i tokim ol long kam long haus bilong Bikpela. Ol i kam pinis, orait Jehoiada i mekim kontrak wantaim ol olsem. Em i mekim wanpela promis long ol na ol i mekim strongpela promis long nem bilong Bikpela long ol bai i mekim olgeta samting em i tokim ol long mekim. Na bihain em i bringim Joas, pikinini bilong Ahasia, i kam na soim ol.

⁵⁻⁸ Na Jehoiada i tokim ol olsem, “Mi laik bai yumi mekim Joas i kamap king. Olsem na mi laik tokim yupela long wanem samting yumi mas mekim. Mi save, tupela lain soldia i save pinisim wok long de Sabat na malolo, na wanpela lain i save senisim ol na statim wok. Tasol long dispela Sabat i laik kamap, mi laik bai tripela lain wantaim i kam long haus bilong Bikpela. Ol dispela soldia i save statim wok long de Sabat, em ol lain i save was long haus king na ol lain i save was long dispela dua ol i kolim Sur, na ol lain i save sanap baksait long ol arapela soldia na was long dua bilong banis, olgeta i mas kam long haus bilong Bikpela na was long Joas. Olgeta soldia i mas holim bainat na sanap long olgeta hap bilong haus bilong Bikpela na was gut long king. Sapos em i go long wanpela hap, ol soldia i mas i go wantaim em. Na ol soldia i no ken tru larim wanpela man i kam klostu long em. Sapos

wanpela man i kam klostu, orait ol i mas kilim dispela man i dai.”*

⁹ Ol ofisa i bihainim dispela tok bilong pris Jehoiada na long de Sabat ol i kisim ol dispela soldia i pinis wok na i laik malolo na ol dispela soldia bilong senisim ol na statim wok, na ol i bringim olgeta i kam long Jehoiada long haus bilong Bikpela.

¹⁰ Spia bilong King Devit na ol hap plang bilong Devit i stap long haus bilong Bikpela. Na Jehoiada i kisim ol dispela samting na i givim long ol ofisa.

¹¹ Orait na ol soldia i go sanap long olgeta hap bilong banis long haus bilong Bikpela, stat long hap saut i go inap long hap not. Na ol i sanap klostu long alta na klostu long haus yet na ol i holim ol bainat na was gut.

¹² Ol soldia i redi pinis, orait pris Jehoiada i bringim Joas i kam ausait na i putim hat king long het bilong Joas. Na tu em i givim Joas wanpela buk i gat tok bilong lo. Na bihain ol i kapsaitim wel bilong oliv long het bilong Joas bilong makim em i kamap king. Na ol manmeri i amamas na paitim han na singaut olsem, “Joas i ken i stap king longpela taim.”

¹³ Kwin Atalia i harim singaut bilong ol soldia na bilong ol manmeri na em i lusim haus bilong en na em i go long haus bilong Bikpela we ol manmeri i bung i stap.

¹⁴ Em i go kamap, em i lukim nupela king i sanap klostu long longpela pos i stap long pes

* **11:5-8:** Tok Hibru i no klia tumas long sampela hap bilong ol dispela lain. **11:14:** 2 Kin 23.3

bilang haus bilang Bikipela, olsem ol king i save mekim. Na em i lukim ol ofisa bilang ami na ol man bilang winim biugel i stap klostu long king. Na tu em i lukim ol manmeri i wok long amamas, na sampela bilang ol tu i winim biugel. Na Atalia i brukim klos bilang en, long wanem, em i bel nogut tru. Na em i singaut olsem, “Yupela man nogut. Yupela i mekim pasin nogut tru na i laik daunim mi.”

¹⁵ Jehoiada i no laik bai ol i kilim Atalia klostu long haus bilang Bikipela. Olsem na em i tokim ol ofisa olsem, “Holimpas Atalia na tokim em long wokabaut namel long ol lain soldia na i go ausait long banis bilang haus bilang Bikipela. Na sapos wanpela man i bihainim em, orait yupela i mas kilim dispela man i dai.”

¹⁶ Orait ol i holimpas Atalia na kisim em i go long dispela dua ol hos i save go insait long banis bilang haus king. Na ol i bringim em i go insait na kilim em i dai.

*Pris Jehoiada i helpim ol manmeri long bihainim Bikipela tasol
(2 Stori 23.16-21)*

¹⁷ Pris Jehoiada i tokim King Joas wantaim ol manmeri na ol i mekim kontrak wantaim Bikipela, bai ol i stap ol manmeri bilang Bikipela tasol. Na tu em i tokim king wantaim ol manmeri na ol i mekim narapela kontrak namel long ol yet.

¹⁸ Na bihain ol manmeri i go long haus lotu bilang giaman god Bal na brukim haus olgeta. Na ol i brukim ol alta na ol piksa bilang god Bal. Na ol i kilim i dai Matan, pris bilang Bal, klostu long alta. Orait Jehoiada i makim sampela soldia

bilong was long haus bilong Bikipela. ¹⁹ Na Jehoiada wantaim ol ofisa bilong ami na ol soldia bilong was long king na ol soldia bilong was long haus bilong king, ol i kisim king long haus bilong Bikipela na bringim em i go long haus king. Na olgeta manmeri i wokabout bihainim ol. Taim ol i kamap, Joas i go insait long dispela dua ol i kolim Dua Bilong Ol Soldia na em i go sindaun long sia king.

²⁰ Na olgeta manmeri i amamas moa yet na ol i sindaun bel isi long Jerusalem, long wanem, ol soldia i bin kilim Atalia pinis klostu long haus bilong king.

²¹ Joas i gat 7-pela krismas tasol long taim em i kamap king.

12

Joas i stretim haus bilong Bikipela (2 Stori 24.1-14)

¹ Long namba 7 yia bilong Jehu i stap king bilong Israel, Joas i kamap king bilong Juda. Na em i stap king long Jerusalem inap 40 yia. Mama bilong Joas, em Sibia bilong taun Berseba.

² Long taim Joas i stap king, em i save mekim stretpela pasin long ai bilong Bikipela, long wanem, pris Jehoiada i wok long stiaim tingting bilong en.

³ Tasol Joas i no bagarapim ol dispela ples bilong lotuim ol giaman god, olsem na ol manmeri i wok yet long go long ol dispela ples na mekim ol ofa na kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel.

⁴ Joas i singautim ol pris i kam na i tokim ol olsem, “Yupela pris i mas kisim olgeta mani ol manmeri i save bringim long haus bilong Bikpela. Em ol takis mani bilong haus bilong Bikpela, na ol mani ol man i givim bilong inapim promis bilong ol, na ol mani ol man i save givim long God long laik bilong ol yet.*

⁵ Yupela wan wan pris i mas bosim dispela mani ol manmeri i givim long yupela. Na taim yupela i lukim wanpela hap bilong haus bilong Bikpela i bagarap, orait yupela i mas kisim dispela mani na baim ol man bilong stretim dispela hap i bagarap.”

⁶ Tasol long sampela yia bihain, em long namba 23 yia bilong em i stap king, Joas i lukim ol pris i no bin mekim wanpela samting bilong stretim haus bilong Bikpela.

⁷ Olsem na King Joas i singautim Jehoiada wantaim ol arapela pris i kam na em i tokim ol olsem, “Watpo yupela i no stretim dispela ol hap bilong haus bilong Bikpela i bagarap i stap? Sapos olsem, yupela i no ken moa bosim dispela mani yupela i save kisim long ol manmeri. Nogat. Yupela i mas givim dispela mani long ol man mi bai makim bilong stretim ol samting i bagarap long haus bilong Bikpela.”

⁸ Ol pris i orait long tok bilong Joas, na ol i pasim tok long ol bai i no kisim mani long ol manmeri, na tu bai ol i no ken bosim wok bilong

* **12:4:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela lain. Bilong painimaut long “takis mani bilong Bikpela,” lukim Kisim Bek 30.11-16. Na bilong painimaut long “mani bilong inapim promis” lukim Wok Pris 27.1-7.

stretim ol samting i bagarap long haus bilong Bikpela.

⁹ Bihain Jehoiada i kisim wanpela bokis na em i wokim hul long ai bilong dispela bokis na putim bokis klostu long alta. Na taim ol manmeri i kam insait long banis i raunim haus bilong Bikpela, ol i lukim dispela bokis i stap long han sut bilong alta. Ol pris i was long dua bilong haus, ol i save kisim ol mani ol manmeri i bringim, na putim insait long dispela bokis.

¹⁰ Long taim ol pris i lukim bokis i laik pulap, orait ol i save salim tok long kuskus bilong king na long hetpris. Na tupela i save kam na pulimapim ol dispela mani long ol bek na karim i go na kaunim.

¹¹ Ol i kaunim pinis, orait ol i save givim long ol man i bosim wok bilong stretim haus bilong Bikpela. Na ol dispela man i save baim ol kamda

¹² na ol man i save long wokim haus long ston na ol man bilong katim ston. Na tu ol i save baim ol plang na ol ston bilong ol i mekim wok long en. Na sapos i gat arapela samting ol i mas kisim bilong helpim dispela wok, orait ol i save baim dispela tu.

¹³⁻¹⁴ Dispela mani ol i kisim long haus bilong Bikpela, em i gat wanpela wok tasol, em bilong stretim haus bilong Bikpela. Olsem na ol i no inap long kisim dispela mani na baim ol dis na plet samting ol i wokim long silva, na ol biugel, na ol samting bilong mekim i dai lam, na ol arapela samting ol i wokim long gol na silva bilong mekim wok insait long haus bilong Bikpela.

¹⁵ Ol man bilong bosim wok ol i no save paulim mani. Olsem na ol lida i no save askim ol long wanem samting ol i mekim long dispela mani.

¹⁶ Tasol mani ol manmeri i givim long God olsem ofa bilong stretim rong na ofa bilong rausim sin, em ol i no save putim long dispela bokis mani long haus bilong Bikpela. Nogat. Ol i givim long ol pris tasol.

King bilong Siria i laik pait long ol Juda

¹⁷ King Joas bilong Juda i makim pinis ol man bilong stretim haus bilong Bikpela, na bihain long dispela, King Hasael bilong Siria i kam wantaim ol ami bilong en na i pait long taun Get. Ol i winim ol Get na kisim taun pinis, orait ol i tanim na i go bilong pait long Jerusalem.

¹⁸ Tasol King Joas i no laik long Hasael i kam pait long Jerusalem, olsem na em i salim bikpela presen long Hasael. Joas i kisim olgeta samting ol tumbuna bilong en, em King Jehosafat na King Jehoram na King Ahasia, i bin makim bilong Bikpela, na olgeta samting Joas yet i bin makim bilong Bikpela. Na tu em i kisim olgeta gol i stap long rum mani long haus bilong Bikpela na long haus king. Na em i salim ol dispela samting i go long Hasael olsem presen. Hasael i kisim pinis, orait em i larim Jerusalem na i go.

¹⁹ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Joas i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

²⁰⁻²¹ Wanpela taim ol ofisa bilong Joas i pasim tok long kilim Joas. Na tupela bilong ol, em

Josakar, pikinini man bilong Simeat, na Jehosabat, pikinini man bilong Somer, i kilim Joas i dai long wanpela haus i stap long rot i go daun long ples Sila. Dispela haus i stap long dispela hap bilong Jerusalem we ol i bin pulimapim ples daun. Joas i dai, na ol i planim em long ples matmat bilong ol tumbuna bilong en long Taun Bilong Devit. Na Amasia, pikinini man bilong en, i kisim ples bilong en na i kamap king.

13

Joahas i kamap king bilong Israel

¹ Long namba 23 yia bilong Joas, pikinini bilong Ahasia, i stap king bilong Juda, Joahas, pikinini man bilong Jehu, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap 17 yia.

² Em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela olsem King Jeroboam i bin mekim. Bipo Jeroboam i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikpela. Na nau Joahas i mekim ol wankain sin olsem Jeroboam i bin mekim, na em i no lusim ol dispela pasin nogut. Nogat tru.

³ Olsem na Bikpela i kros tru long ol Israel, na em i larim Hasael, king bilong Siria, i kam pait planti taim long ol Israel na daunim ol. Na bihain Benhadat, pikinini man bilong Hasael, i kamap king bilong Siria, na em tu i wok long daunim ol Israel.

⁴ Orait na King Joahas i beten long Bikpela, na Bikpela i harim prea bilong Joahas, long wanem, Bikpela i save pinis, ol Siria i wok long mekim nogut tru long ol Israel.

⁵ Na Bikpela i makim wanpela man bilong helpim ol Israel, na dispela man i kisim bek ol long han bilong ol Siria. Olsem na ol Israel i gat gutpela sindaun long ples bilong ol, olsem bipo.

⁶ Tasol ol i no lusim ol dispela kain sin, em bipo ol lain bilong Jeroboam i bin mekim na ol Israel i bin bihainim ol. Nogat. Ol i wok yet long mekim ol dispela pasin nogut. Na ol i no rausim dispela piksa bilong god meri Asera i stap long Samaria.

⁷ Long dispela taim Joahas i no gat planti soldia, long wanem, ol Siria i bin kilim planti soldia bilong Israel. Ol Siria i bin mekim save tru long ol. Nau ol Israel i gat 50 soldia tasol bilong sindaun long hos na pait. Na ol i gat 10-pela karis bilong pait, na 10,000 arapela soldia.

⁸ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Joahas i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel. Dispela buk i stori long olgeta strongpela wok em i bin mekim.

⁹ Bihain Joahas i dai na ol i planim em long Samaria. Na Jehoas, pikinini man bilong en, i kisim ples bilong en na i kamap king.

Jehoas i kamap king bilong Israel

¹⁰ Long namba 37 yia bilong Joas i stap king bilong Juda, Jehoas, pikinini man bilong Joahas, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap long 16 yia.

¹¹ Em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela olsem King Jeroboam i bin mekim. Bipo Jeroboam i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikpela. Na nau Jehoas i mekim ol

wankain sin olsem Jeroboam i bin mekim, na em i no lusim ol dispela pasin nogut. Nogat tru.

¹² Ol stori bilong olgeta arapela samting King Jehoas i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel. Dispela buk i stori long ol strongpela samting em i bin mekim long taim ol Israel i pait long lain bilong King Amasia bilong Juda.

¹³ Bihain Jehoas i dai na ol i planim em long matmat bilong ol king bilong Israel long Samaria. Na narapela Jeroboam i kisim ples bilong en na i kamap king.

Elisa i dai

¹⁴ Long taim Jehoas i stap king, Elisa i kisim bikpela sik tru. Klostu em i laik i dai, na King Jehoas i go lukim em. Jehoas i sori long em na i krai na i tokim em olsem, “Papa bilong mi, papa bilong mi, yu strongpela man bilong helpim Israel, olsem ol hos na karis bilong pait.”

¹⁵ Na Elisa i tokim em olsem, “Yu go kisim banara i kam.” Orait Jehoas i go kisim na bringim i kam.

¹⁶ Na Elisa i tokim em, “Kisim banara na taitim na redi long sut.” King i mekim olsem, na Elisa i putim han bilong en antap long han bilong king.

¹⁷ Na bihain Elisa i tokim king olsem, “Nau yu go opim dispela windo i lukluk i go long hap sankamap.” Orait Jehoas i slekim banara na i go opim windo. Na Elisa i tok, “Yu taitim banara na sutim spia i go.” Jehoas i mekim olsem, na Elisa i singaut, “Dispela spia, em spia bilong Bikpela,

bilong winim ol Siria. Olsem na taim yu pait long ol Siria long taun Afek, bai yu pinisim ol tru.”

¹⁸ Na Elisa i tokim king olsem, “Kisim ol spia.” King i kisim pinis na Elisa i tok, “Paitim graun long ol dispela spia.” Orait na Jehoas i paitim graun tripela taim.

¹⁹ Profet Elisa i lukim na em i kros na i tokim king olsem, “Yu no laik paitim graun 5-pela o 6-pela taim? Sapos yu bin mekim olsem, orait bai yu inap pinisim tru ol Siria. Tasol nau bai yu winim ol inap tripela taim tasol.”

²⁰ Bihain Elisa i dai na ol i putim bodi bilong en long matmat ol i bin wokim long hul bilong ston.

Olgeta yia sampela lain man bilong Moap i save kam mekim nogut long Israel.

²¹ Wanpela taim ol sampela Israel i laik planim bodi bilong wanpela man. Tasol ol i lukim sampela Moap i kam, olsem na kwiktaim ol i tromoi bodi bilong dispela man long hul ol bun bilong Elisa i stap long en, na ol i ranawe. Taim bodi bilong dispela man i go pas long ol bun bilong Elisa, orait laip i kam bek gen long bodi bilong dispela man, na em i kirap.

Ol Siria i pait gen long ol Israel

²² Long olgeta yia Joahas, papa bilong Jehoas, i stap king bilong Israel, Hasael, king bilong Siria, i pait long ol Israel na i givim hevi long ol.

²³ Tasol Bikipela i sori long ol Israel na i marimari long ol. Em i tingting long dispela kontrak bipo em i bin mekim wantaim Abraham na Aisak na Jekop, olsem na em i helpim ol Israel

na em i no bagarapim ol. Na em i no laik rausim ol Israel i go longwe long pes bilong en.

²⁴ Bihain Hasael i dai na Benhadat, pikinini bilong en, i kisim ples bilong en na i kamap king bilong Siria.

²⁵ Orait na Jehoas, king bilong Israel, wantaim ol soldia bilong en i pait long King Benhadat wantaim ol soldia bilong en. Na Jehoas i winim Benhadat na i kisim bek ol dispela taun ol Siria i bin kisim long ol Israel long taim bilong Joahas, papa bilong Jehoas. Jehoas i winim Benhadat tripela taim.

14

Amasia i kamap king bilong Juda (2 Stori 25.1-24)

¹ Long namba 2 yia bilong Jehoas, pikinini bilong Joahas, i stap king bilong Israel, Amasia, pikinini man bilong Joas, i kamap king bilong Juda.

² Em i gat 25 krismas long taim em i kamap king, na em i stap king long Jerusalem inap 29 yia. Mama bilong en, em Jehoadin, wanpela meri bilong taun Jerusalem.

³ Amasia i mekim gutpela pasin long ai bilong Bikpela, olsem papa bilong en, Joas, i bin mekim. Tasol em i no mekim ol wankain gutpela pasin olsem tumbuna bilong en, King Devit, i bin mekim,

⁴ long wanem, Amasia i no bagarapim ol dispela ples bilong lotuim ol giaman god. Olsem

na ol manmeri i wok yet long go long ol dispela ples na mekim ol ofa na kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel.

⁵ Long taim Amasia i bosim strong kantri Juda, em i tok na ol i kilim i dai ol dispela ofisa i bin kilim papa bilong en, King Joas.

⁶ Tasol em i no kilim ol pikinini bilong ol dispela ofisa. Nogat. Em i larim ol i stap. Em i bihainim tok bilong Bikpela i stap long dispela buk i gat ol lo bipo Moses i bin givim long ol Israel. Dispela tok bilong Bikpela i olsem, “Sapos pikinini bilong wanpela man i mekim rong, orait yupela i no ken bekim na kilim i dai papamama bilong en. Olsem tasol, sapos papamama i mekim rong, orait yupela i no ken bekim na kilim i dai ol pikinini bilong ol. Man i mekim rong, em tasol yupela i mas kilim i dai.”

⁷ Wanpela taim Amasia wantaim ol soldia bilong en i pait long 10,000 soldia bilong Idom long Ples Daun I Gat Planti Sol. Ol i winim ol Idom na kisim taun Sela. Amasia i givim nem Joktel long dispela taun, na nau tu ol i save kolim long dispela nupela nem.

⁸ Bihain Amasia i salim ol man i go long Jehoas, king bilong Israel. King Jehoas em i pikinini bilong Joahas na tumbuna pikinini bilong Jehu. Ol dispela man i go kamap long Jehoas na ol i tokim em olsem, “King Amasia i tok long em i laik pait long yupela Israel.”

⁹ Tasol Jehoas i bekim tok bilong Amasia na i mekim tok piksa olsem, “Long kantri Lebanon,

wanpela gras i gat nil i bin salim tok long wanpela diwai sida na i tokim em olsem, 'Mi laik bai yu givim pikinini meri bilong yu long pikinini man bilong mi, na bai tupela i marit.' Tasol bihain long gras i mekim dispela tok, wanpela wel abus i wokabaut long dispela hap na i krungutim dispela gras, na gras i bagarap."

¹⁰ Jehoas i mekim dispela tok piksa, na em i skruim tok long Amasia olsem, "Mi save, yu bin pait long ol Idom na winim ol. Olsem na yu amamas tru na litimapim nem bilong yu moa yet. Yu bin kisim biknem long dispela pait, olsem na nau yu mas i stap gut long ples bilong yu na amamas. Maski long kirapim pait long mipela. Nogut yu bagarap, na yu mekim ol Juda tu i bagarap."

¹¹ Tasol Amasia i no laik harim tok bilong Jehoas. Olsem na Jehoas wantaim ol ami bilong Israel i go long taun Betsemes long kantri Juda na ol i pait long Amasia wantaim ol soldia bilong en.

¹² Ol i pait i go na ol Israel i winim ol Juda, na ol soldia bilong Juda i ranawe i go bek long ples bilong ol.

¹³ Na Jehoas i holimpas Amasia na kalabusim em. Na bihain, Jehoas wantaim ol soldia bilong Israel i lusim Betsemes na wokabaut i go long Jerusalem. Na ol i brukim banis bilong taun, stat long Dua Bilong Efraim na i go inap long Dua bilong Kona. Mak bilong dispela hap banis ol i bin brukim, em i samting olsem 200 mita.

¹⁴ Na Jehoas i go insait long Jerusalem na kisim olgeta gol na silva i stap long taun. Em i kisim tu olgeta dis na plet samting i stap long haus bilong

Bikpela na olgeta samting i stap long ol rum mani long haus bilong king. Na tu em i kalabusim ol bikman bilong Juda na em i tokim Amasia olsem, “Amasia, yu no ken tingting long pait long mipela Israel gen. Sapos yu mekim olsem, orait bai mi kilim i dai ol dispela bikman bilong yu.” Em i mekim dispela tok pinis, orait em i kisim ol dispela bikman wantaim olgeta dispela samting na i go bek long Samaria.

King Jehoas i dai

¹⁵ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Jehoas i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel. Dispela buk i stori long olgeta strongpela wok em i bin mekim na long dispela pait ol Israel i bin mekim long King Amasia bilong Juda.

¹⁶ Bihain Jehoas i dai na ol i planim em long matmat bilong ol king bilong Israel long Samaria. Na pikinini man bilong en, Jeroboam, i kisim ples bilong en na i kamap king.

King Amasia i dai

(2 Stori 25.25-28)

¹⁷ King Jehoas bilong Israel i dai pinis, orait King Amasia bilong Juda i stap 15 yia moa, na em i dai.

¹⁸ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Amasia i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

¹⁹ King Amasia i bin i stap long Jerusalem, na sampela man i bin pasim tok long kilim em i dai. Em i harim tok long dispela samting ol i laik mekim, olsem na em i ranawe i go long taun

Lakis. Tasol ol dispela birua bilong en i salim sampela man na ol i bihainim em i go long Lakis na kilim em i dai.

²⁰ Na ol man i putim bodi bilong en long hos na bringim i kam bek long Jerusalem. Na ol i planim em long ples matmat bilong ol tumbuna bilong en long Taun Bilong Devit.

²¹ Bihain ol Juda i kisim Usia, narapela nem bilong en Asaria, na ol i makim em i kamap king, bilong kisim ples bilong papa bilong en, Amasia. Usia i gat 16 krismas long taim em i kamap king.

²² Sampela taim bihain long em i kamap king, em i go pait na kisim bek taun Elat long han bilong ol birua. Na em i stretim bek ol hap bilong taun i bin bagarap.

Narapela Jeroboam i kamap king bilong Israel

²³ Long namba 15 yia bilong Amasia, pikinini bilong Joas, i stap king bilong Juda, Jeroboam, pikinini man bilong Jehoas, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap 41 yia.

²⁴ Em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikipela olsem namba wan Jeroboam i bin mekim. Bipo namba wan Jeroboam i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikipela. Na nau dispela Jeroboam i mekim ol wankain sin olsem namba wan Jeroboam i bin mekim.

²⁵ Taim dispela Jeroboam i no kamap king yet, ol birua i bin kisim planti hap graun bilong ol Israel. Tasol nau Jeroboam i pait na kisim bek olgeta dispela graun, stat long maus bilong rot i go long taun Hamat long hap not na i go inap long

raunwara Detsi long hap saut. Na long dispela pasin Jeroboam i inapim dispela tok God, Bikpela bilong Israel, i bin mekim long maus bilong profet Jona, pikinini man bilong Amitai.* Profet Jona em i wanpela man bilong taun Gathefer.

²⁶ Bikpela i lukim ol birua bilong Israel i wok long givim bikpela hevi long ol na pinisim ol, na i gat wan wan man tasol i stap.† Na tu i no gat wanpela man bilong helpim ol.

²⁷ Na Bikpela i no bin tok long em bai i pinisim tru ol Israel na nem bilong ol bai i pinis olgeta. Olsem na em i makim King Jeroboam, pikinini bilong Jehoas, bilong kisim bek ol long han bilong ol birua.

²⁸ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Jeroboam i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel. Dispela buk i stori long olgeta strongpela wok em i bin mekim na long ol pait em i bin mekim long kisim bek taun Damaskus na taun Hamat. Bipo ol Juda i bin bosim taun Hamat.

²⁹ Bihain Jeroboam i dai, na pikinini man bilong en, Sekaraia, i kisim ples bilong en na i kamap king.

15

Usia i kamap king bilong Juda (2 Stori 26.1-23)

¹ Long namba 27 yia bilong Jeroboam i stap king bilong Israel, Usia, pikinini man bilong

* **14:25:** Em dispela man tasol Buk bilong Profet Jona i stori long en. † **14:26:** Lukim Lo 32.36.

Amasia, i kamap king bilong Juda. Narapela nem bilong Usia em Asaria.

² Em i gat 16 krismas long taim em i kamap king, na em i stap king long Jerusalem inap 52 yia. Mama bilong en, em Jekolia, wanpela meri bilong taun Jerusalem.

³ Usia i mekim gutpela pasin long ai bilong Bikpela, olsem papa bilong en Amasia i bin mekim.

⁴ Tasol Usia i no bagarapim ol ples bilong lotuim ol giaman god. Olsem na ol manmeri i wok yet long i go long ol dispela ples na mekim ol ofa na kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel.

⁵ Wanpela taim Bikpela i mekim sik lepra i kamap long skin bilong Usia, na dispela sik i no inap pinis. Na Usia i lusim haus king na i go i stap long narapela haus, na Jotam, pikinini man bilong en, i mekim wok olsem king na i bosim haus king na bosim kantri inap King Usia i dai.

⁶ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Usia i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

⁷ Taim Usia i dai na ol i planim em long ples matmat bilong ol tumbuna bilong en long Taun Bilong Devit. Na nau pikinini man bilong en, Jotam, i kisim ples bilong em na i kamap king tru.

Sekaraia i kamap king bilong Israel

⁸ Long namba 38 yia bilong Usia i stap king bilong Juda, Sekaraia, pikinini man bilong namba

2 Jeroboam, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap 6-pela mun tasol.

⁹ Na Sekaraia i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela, olsem ol tumbuna bilong en i bin mekim. Em i mekim ol wankain sin olsem namba wan Jeroboam i bin mekim. Bipo Jeroboam i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikpela, na Sekaraia tu i mekim wankain pasin.

¹⁰ Na Salum, pikinini man bilong Jabes wantaim sampela man i bung na painim wanpela rot bilong kilim Sekaraia i dai. Na bihain Salum i kilim em i dai long pes bilong ol manmeri, na Salum yet i kamap king.

¹¹⁻¹² Na long dispela pasin em inapim tok Bikpela i bin mekim.* Bipo Bikpela i bin tokim Jehu olsem, “Bai mi larim ol man long lain bilong yu i kamap king i go inap long namba 4 lain tumbuna bilong yu.” Ol stori bilong olgeta arapela samting Sekaraia i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel.

Salum i kamap king bilong Israel

¹³ Long namba 39 yia bilong Usia i stap king bilong Juda, Salum, pikinini man bilong Jabes, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap long wanpela mun tasol.

¹⁴ Long dispela taim Menahem, pikinini man bilong Gadi, i lusim taun Tirsa na i go long Samaria na kilim Salum i dai na em yet i kamap king.

* **15:11-12:** Lukim 2 King 10.30.

¹⁵ Ol stori bilong ol arapela samting Salum i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel. Dispela buk i stori tu long ol pasin Salum wantaim ol arapela man i bin mekim long kilim King Sekaraia.

¹⁶ Long taim Menahem wantaim ol lain man bilong en i lusim Tirsa na i wokabaut i go long Samaria, ol i kamap long taun Tipsa. Tasol ol Tipsa i no larim lain bilong Menahem i go insait long taun bilong ol. Olsem na Menahem i kirapim pait na ol i pait na Menahem wantaim lain bilong en ol i bagarapim tru taun bilong ol. Na ol i kilim ol manmeri bilong Tipsa na bilong ol ples i stap nabaut long dispela hap. Na ol i kisim ol meri i gat bel na katim bel bilong ol na ol i dai.

Menahem i kamap king bilong Israel

¹⁷ Long namba 39 yia bilong Usia i stap king bilong Juda, Menahem, pikinini man bilong Gadi, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap 10-pela yia.

¹⁸ Em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela, olsem namba wan Jeroboam i bin mekim. Bipo Jeroboam i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikpela. Na Menahem i mekim ol wankain pasin inap em i dai.

¹⁹ Long taim Menahem i stap king, Tiklat Pileses, king bilong Asiria, i kamap long Israel. Narapela nem bilong Tiklat Pileses, em Pul. Orait na Menahem i kisim samting olsem 3,000,000 kina long silva na givim long Tiklat Pileses bilong baim em, bai em i no ken pait moa na em i ken

helpim Menahem i stap strongpela king bilong kantri Israel.

²⁰ Bilong kisim dispela mani, Menahem i kisim takis long olgeta man i gat planti mani. Em i kisim 50 kina long wan wan man na i givim long King Tiklat Pileser. Orait Tiklat Pileser i lusim Israel na i go.

²¹ Ol stori bilong ol arapela samting Menahem i bin mekim i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel.

²² Menahem i dai na ol i planim em. Na pikinini man bilong en, Pekahia, i kisim ples bilong en na i kamap king.

Pekahia i kamap king bilong Israel

²³ Long namba 50 yia bilong Usia i stap king bilong Juda, Pekahia, pikinini man bilong Menahem, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap tupela yia tasol.

²⁴ Em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela olsem namba wan Jeroboam i bin mekim. Bipo Jeroboam i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikpela. Na nau Pekahia i mekim wankain pasin.

²⁵ Na wanpela ofisa bilong ami bilong Pekahia, nem bilong en Peka, pikinini man bilong Remalia, em wantaim 50 man bilong distrik Gileat, i pasim tok long kilim Pekahia i dai. Pekahia i stap insait long strongpela rum long haus king bilong em long Samaria na ol dispela man i go insait long dispela rum na ol i kilim em i dai. Na ol i kilim tu Argop na Arie. Na Peka i kisim ples bilong Pekahia na i kamap king.

²⁶ Ol stori bilong olgeta arapela samting Pekahia i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel.

Peka i kamap king bilong Israel

²⁷ Long namba 52 yia bilong Usia i stap king bilong Juda, Peka, pikinini man bilong Remalia i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap 20 yia.

²⁸ Na em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela olsem namba wan Jeroboam i bin mekim. Bipo Jeroboam i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikpela. Na Peka i mekim wankain pasin.

²⁹ Long taim Peka i stap king, Tiklat Pileser, king bilong Asiria, i kam pait long Israel na kisim taun Ijon na taun Abel Betmaka na taun Janoa na taun Kedes na taun Hasor na distrik Gileat na distrik Galili na olgeta hap graun bilong lain Naptali. Na em i kisim ol manmeri bilong dispela ol ples i go kalabus long Asiria.

³⁰ Long namba 20 yia bilong Jotam, pikinini bilong Usia, i stap king bilong Juda, Hosia, pikinini man bilong Ela, wantaim sampela man i painim wanpela rot bilong kilim King Peka i dai. Na bihain Hosia i kilim Peka i dai na Hosia i kamap king.

³¹ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Peka i bin mekim i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Israel.

*Jotam i kamap king bilong Juda
(2 Stori 27.1-9)*

³² Long namba 2 yia bilong Peka i stap king bilong Israel, Jotam, pikinini man bilong Usia, i kamap king bilong Juda.

³³ Em i gat 25 krismas long taim em i kamap king na em i stap king long Jerusalem inap 16 yia. Mama bilong en, em Jerusa, pikinini meri bilong Sadok.

³⁴ Jotam i mekim gutpela pasin long ai bilong Bikpela, olsem papa bilong en Usia i bin mekim.

³⁵ Tasol Jotam i no bagarapim ol ples bilong lotuim ol giaman god. Olsem na ol manmeri i wok yet long i go long ol dispela ples na mekim ol ofa na kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel. Jotam i tok na ol i wokim dispela dua bilong banis bilong haus bilong Bikpela ol i kolim Dua Antap.

³⁶ Ol stori bilong olgeta arapela samting Jotam i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

³⁷ Long taim Jotam i stap king, Bikpela i salim Resin, king bilong Siria, na Peka, king bilong Israel, wantaim ol ami bilong tupela, na ol i go namba wan taim bilong pait long ol Juda.

³⁸ Taim Jotam i dai na ol i planim em long ples matmat bilong ol tumbuna bilong en. Dispela ples matmat i stap long taun bilong tumbuna bilong en, Devit. Na pikinini man bilong en, Ahas, i kisim ples bilong en na i kamap king.

16

*Ahas i kamap king bilong Juda
(2 Stori 28.1-27)*

¹ Long namba 17 yia bilong Peka i stap king bilong Israel, Ahas, pikinini man bilong Jotam, i kamap king bilong Juda.

² Em i gat 20 krismas long taim em i kamap king na em i stap king long Jerusalem inap 16 yia. Tasol em i no mekim stretpela pasin long ai bilong God, Bikpela bilong en, olsem tumbuna bilong en Devit i bin mekim.

³ Nogat. Em i mekim pasin nogut tasol, olsem ol king bilong Israel i bin mekim. Na tu em i mekim kranksi pasin olgeta. Em i kilim pikinini man bilong en na i kukim em olsem ofa bilong paia i kukim olgeta. Em i bihainim dispela rabis pasin tru bilong ol lain manmeri i bin i stap long dispela graun bipo. Tasol Bikpela i bin rausim ol na givim dispela graun long ol Israel.

⁴ Na Ahas i save go long ol ples bilong lotu long ol giaman god. Ol dispela ples i stap antap long ol maunten na aninit long bikpela diwai. Na em i mekim ol ofa na kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel.

⁵ Orait King Resin bilong Siria wantaim King Peka bilong Israel, tupela i kisim ol soldia bilong ol na i go banisim Jerusalem. Na ol i pait long ol Jerusalem, tasol ol i no inap winim Ahas wantaim ol soldia bilong en.

⁶ Na long dispela taim King Resin i pait long kisim bek taun Elat. Em i kisim dispela taun na i rausim ol Juda i stap long en. Na em i larim ol Idom i go i stap long taun Elat. Na ol i stap long en

i kam inap nau.*

⁷ King Resin na King Peka i banisim Jerusalem i stap, na King Ahas i salim sampela man i go long Tiklat Pileses, king bilong Asiria, na tokim em olsem, “Mi King Ahas, mi wokboi bilong yu na mi stap pikinini bilong yu. Nau king bilong Siria na king bilong Israel i wok long pait long mi. Olsem na mi laik bai yu kam pait long ol na bai ol i no ken bagarapim mipela.”

⁸ Na Ahas i kisim ol dispela gol na silva i stap long haus bilong Bikpela na long ol haus mani long haus bilong king, na i salim i go long king bilong Asiria bilong baim em long helpim Juda.

⁹ Orait King Tiklat Pileses i harim tok bilong Ahas, na i kisim ol soldia bilong en na i go pait long taun Damaskus na kisim taun. Na Tiklat Pileses i kilim King Resin i dai, na kisim ol manmeri bilong Damaskus i go kalabus long taun Kir.

¹⁰ Bihain King Ahas i go long Damaskus bilong lukim Tiklat Pileses. Taim em i stap long dispela hap em i lukim alta bilong Damaskus. Na em i wokim piksa bilong en na raitim ol tok bilong ol kain kain pasin bilong wokim dispela kain alta. Na em i salim i go long pris Uria long Jerusalem na tokim em long wokim wanpela alta olsem.

¹¹ Orait Uria i harim tok na i wokim alta i wankain olsem dispela alta long Damaskus. Ahas i no kam bek yet long Jerusalem na Uria i wokim dispela alta pinis.

* **16:6:** Dispela tok “nau” i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk.

¹² Taim Ahas i kam bek, em i go lukim alta. Na em i laik mekim ofa, olsem na em i go antap long lata bilong dispela bikpela alta.

¹³ Na em i mekim ofa bilong paia i kukim olgeta na ofa bilong kukim wit na ofa bilong kapsaitim wain. Na em i kisim blut bilong abus bilong mekim ofa bilong kamap wanbel wantaim God, na em i tromoi dispela blut long alta.

¹⁴ Ahas i mekim ol ofa antap long dispela nupela alta pinis, orait em i rausim alta bras bilong bipo na sanapim long sait bilong dispela nupela alta, long hap not. Pastaim alta bras i bin sanap namel long dispela nupela alta na dua bilong haus bilong God.

¹⁵ Na King Ahas i tokim Uria olsem, “Long olgeta taim yu laik mekim ofa yu mas i go long dispela nupela alta tasol. Olgeta moning yu mas mekim ofa bilong paia i kukim olgeta na long olgeta apinun yu mas mekim ofa bilong kukim wit. Na yu mas mekim ol ofa bilong king na bilong olgeta manmeri. Em ol ofa bilong paia i kukim olgeta na ol ofa bilong kukim wit. Na yu mas mekim ol arapela ofa bilong ol manmeri, em ol ofa bilong kapsaitim wain. Na yu mas kisim blut bilong olgeta abus bilong mekim ofa na tromoi long dispela nupela alta tasol. Tasol alta bras em i bilong mi tasol. Mi bai yusim long askim God long givim stia long mi long ol samting mi tingting long mekim.”

¹⁶ Uria i harim dispela olgeta tok bilong king na oltaim em i save bihainim na i mekim olsem.

17 Bihain King Ahas i tokim ol wokman na ol i go insait long banis bilong haus bilong Bikipela na ol i brukim ol wilkar, bipo ol wokman bilong Solomon i bin wokim long bras. Na ol i kisim tu ol liklik tang wara i stap antap long ol wilkar. Na ol i kisim ol bulmakau bras i stap aninit long bikipela tang wara. Na bihain ol i kisim ol ston na wokim nupela bet bilong putim dispela bikipela tang.†

18 Na klostu long haus bilong Bikipela i gat wanpela samting olsem liklik haus, ol i bin wokim bilong pasim hat bilong san long de Sabat, na ol i tanim dispela samting bai ol man i no ken lukim pes bilong en. Orait na ol i go long dua bilong king i save i go insait long banis bilong haus bilong Bikipela, na ol i tanim tu dispela gutpela bilas i stap long dispela dua, bai ol man i no ken lukim moa dispela bilas. Ahas i bihainim laik bilong king bilong Asiria na em i mekim ol dispela pasin.‡

19 Ol stori bilong ol arapela samting King Ahas i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

20 Na Ahas i dai na ol i planim em long ples matmat bilong ol tumbuna bilong en long taun Bilong Devit. Na pikinini man bilong en, Hesekia i kisim ples bilong en na i kamap king.

17

16:17: 2 Sto 4.2-6 † **16:17:** Tok Hibru i no klia tumas long dispela hap. ‡ **16:18:** I luk olsem Ahas i laik kisim dispela ol bras bilong mekim ol arapela wok long en. Bipo Solomon i bin wokim ol dispela samting bilong haus bilong God. Lukim 1 King 7.23-39.

16:20: Ais 14.28

Hosia i kamap king bilong Israel

¹ Long namba 12 yia bilong Ahas i stap king bilong Juda, Hosia, pikinini man bilong Ela, i kamap king bilong Israel. Na em i stap king long Samaria inap 9-pela yia.

² Em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela, tasol em i no mekim planti pasin nogut tumas olsem ol arapela king bilong Israel i bin mekim.

³ Long taim em i stap king, Salmaneser, king bilong Asiria, i kam pait long ol Israel. Na ol Asiria i winim ol Israel na Hosia i promis long i stap aninit long Salmaneser na givim takis long em long olgeta yia.

⁴ Tasol wanpela yia Hosia i salim sampela man i go long King So bilong Isip, bilong askim King So long helpim em. Na long dispela yia Hosia i no salim takis mani i go long Salmaneser, olsem em i bin mekim long olgeta yia. Salmaneser i painimaut olsem Hosia i brukim tok promis bilong en, na em i salim ol soldia i go holimpas Hosia na putim em long kalabus.

Ol Asiria i pait na winim ol Samaria

⁵ Bihain long ol Asiria i kalabusim Hosia pinis, Salmaneser i kisim ol soldia bilong en na i go pait long olgeta Israel. Ol i go kamap long taun Samaria na banisim taun na pait long ol inap tripela yia.

⁶ Na long namba 9 yia bilong Hosia i stap king bilong Israel, king bilong Asiria i winim ol Samaria na kisim taun. Na em i kisim ol Israel i go long Asiria, na putim sampela i stap long taun Hala na putim sampela i stap klostu long wara

Habor long distrik Gosan, na sampela i stap long ol taun bilong kantri Midia.

⁷ Ol dispela hevi i kamap long ol Israel, long wanem, ol i bin mekim sin long ai bilong God, Bikpela bilong ol. Ol i no ting long Bikpela i bin kisim bek ol tumbuna bilong ol long han bilong king bilong Isip. Nogat. Ol Israel i wok long lotu long ol giaman god,

⁸ na ol i bihainim ol pasin nogut ol king bilong ol yet i save mekim. Na tu ol i bihainim ol pasin nogut bilong ol arapela lain manmeri i bin i stap long dispela graun bipo. Tasol Bikpela i bin rausim ol dispela lain na givim dispela graun long ol Israel.

⁹ Ol Israel i mekim ol kain kain pasin Bikpela i no laikim. Ol i wokim ol ples lotu bilong ol giaman god long olgeta taun na long ol ples nabaut.

¹⁰ Na ol i go antap long ol maunten na aninit long ol bikpela diwai na sanapim ol pos ston na ol piksa bilong god meri Asera, na ol i lotuim ol dispela samting.

¹¹ Na long ol dispela ples bilong lotu ol i bihainim wankain pasin bilong lotu olsem ol dispela arapela lain manmeri i bin mekim bipo, na ol i kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel. Ol dispela kain kain pasin nogut bilong ol Israel i mekim Bikpela i belhat.

¹² Bipo Bikpela i bin tokim ol olsem, “Yupela i no ken lotu long ol piksa bilong giaman god.” Tasol ol i sakim tok bilong en, na ol i lotuim ol dispela samting.

¹³ Bikpela i bin salim ol profet i go long ol Israel na Juda, bilong givim strongpela tok long ol olsem, “Yupela tanim bel na lusim pasin nogut bilong yupela na bihainim olgeta lo na tok bilong mi. Ol dispela lo em mi bin givim long ol tumbuna bilong yupela, na ol dispela tok mi bin autim long maus bilong ol wokman bilong mi, ol profet.”

¹⁴ Tasol ol Israel i bikheth long God na i sakim tok bilong en, na ol i bihainim pasin bilong ol tumbuna bilong ol. Ol dispela tumbuna i no bin bilip na holimpas tok bilong God, Bikpela bilong ol.

¹⁵ Ol Israel i givim baksait long tok bilong Bikpela na long dispela kontrak em i bin mekim wantaim ol tumbuna, na long olgeta strongpela tok em i bin givim ol. Ol i sakim tok moa yet na ol i go lotuim ol giaman god. Ol dispela giaman god ol i no god tru. Tasol ol manmeri bilong Israel i lotu long ol dispela samting nating, na ol Israel yet i kamap samting nating olsem ol dispela giaman god. Bipo Bikpela i bin tokim ol long ol i no ken bihainim ol pasin bilong ol lain pipel i stap klostu long ol, tasol ol Israel i sakim tok bilong en, na ol i bihainim dispela pasin. ¹⁶ Na ol i brukim olgeta lo bilong God, Bikpela bilong ol. Ol i kisim gol na wokim tupela bulmakau man na ol i lotuim tupela. Na ol i wokim piksa bilong god meri Asera na lotuim dispela. Na tu, ol i lotuim ol sta na lotuim giaman god Bal.

¹⁷ Na ol i kilim ol pikinini bilong ol na kukim ol olsem ofa long ol giaman god. Na ol i go long ol

glasman na long ol sampela manmeri i save toktok wantaim tewel bilong ol man i dai pinis, na ol i askim ol dispela lain long helpim ol. Ol Israel i gat wanpela tingting tasol, em long mekim pasin nogut moa yet. Na Bikpela i lukim dispela pasin bilong ol na em i kros long ol.

¹⁸ Bikpela i belhat moa yet long ol Israel na em i les long lukim ol. Olsem na em i rausim ol i go longwe long ples bilong ol. Na i no gat wanpela bilong ol lain Israel i stap. Ol lain Juda tasol i stap yet long graun bilong ol yet.

¹⁹ Tasol ol lain Juda tu i no bihainim ol lo bilong God, Bikpela bilong ol. Nogat. Ol i bihainim ol wankain pasin nogut olsem ol Israel i bin bihainim bipo,

²⁰ na Bikpela i bin givim baksait long olgeta lain bilong Israel. Na em i mekim save moa yet long ol na salim ol birua i kam bagarapim ol. Tasol ol Israel i no bin lusim ol pasin nogut, olsem na Bikpela i les long ol na em i rausim ol i go longwe long ples bilong ol.

²¹ Bipo ol Israel na ol Juda wantaim i bin i stap aninit long lain bilong King Devit. Tasol bihain Bikpela i mekim ol lain Israel i bruk na i lusim lain Juda. Orait ol Israel i kirap na makim Jeroboam, pikinini bilong Nebat, i kamap king bilong ol. Tasol Jeroboam i pulim ol na ol i lusim Bikpela na mekim planti bikpela sin moa.

²² Na bihain tu ol Israel i wok long bihainim yet pasin bilong Jeroboam na ol i mekim olgeta kain sin olsem em i bin mekim. Ol i no lusim dispela pasin. Nogat tru.

²³ Bihain Bikpela i les tru long ol na i rausim ol i go longwe long ples bilong ol. Bikpela i mekim olsem, long wanem, ol Israel i no bihainim tok em i bin givim ol long maus bilong olgeta profet, em ol wokman bilong em. Olsem na ol Asiria i kam pait long ol Israel na daunim ol, na i kisim ol i go long kantri Asiria na ol i stap yet long dispela kantri.*

Ol arapela lain manmeri i kam sindaun long kantri Israel

²⁴ King bilong Asiria i kisim ol manmeri bilong taun Babilon na taun Kuta na taun Iva na taun Hamat na taun Sefarvaim, na bringim ol i go long distrik Samaria na putim ol long ol taun bilong Israel. Na ol dispela manmeri i sindaun olgeta long graun bilong ol Israel.

²⁵ Dispela ol nupela lain manmeri i no save lotuim Bikpela, olsem na Bikpela i salim ol laion i kam kilim sampela i dai.

²⁶ Orait na sampela man i go tokim king bilong Asiria olsem, “Ol dispela lain pipel yu bin kisim i go long ol taun bilong Samaria, ol i no save long lo bilong god bilong dispela graun. Olsem na dispela god i bin salim ol laion i kam na ol i wok long kilim ol manmeri i dai.”

²⁷ King i harim dispela tok na em i tokim wanpela ofisa bilong en olsem, “Yu go kisim wanpela bilong ol dispela pris yumi bin bringim i kam long Asiria. Na salim em i go bek long distrik

* **17:23:** Dispela tok “stap yet” i no tok long taim bilong yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilong man i raitim dispela buk.

Samaria, na em i mas i stap na lainim ol manmeri long ol lo bilong god bilong dispela graun.”

²⁸ Orait ol i kisim wanpela pris bilong Israel, na salim em i go bek long distrik Samaria. Na em i go i stap long taun Betel, na em i skulim ol dispela manmeri long pasin bilong lotuim Bikpela.

²⁹ Tasol ol dispela lain pipel i bihainim yet pasin bilong ol na i wokim ol piksa bilong giaman god bilong ol yet. Na ol i putim ol dispela god long ol ples lotu bipo ol Israel i bin wokim. Ol wan wan lain i wokim ol god bilong ol yet na i putim long ol taun ol i stap long en.

³⁰ Ol lain bilong Babilon i wokim piksa bilong giaman god Sukotbenot, na ol Kuta i wokim piksa bilong god Nergal, na ol Hamat i wokim piksa bilong god Asima,

³¹ na ol Iva i wokim piksa bilong god Niphas na god Tartak. Ol Sefarvaim i kilim ol pikinini bilong ol na kukim ol olsem ofa long tupela giaman god bilong ol, em Adramelek na Anamelek.

³² Na tu ol dispela lain manmeri i lotu long Bikpela. Ol i makim sampela man long lain bilong ol yet long kamap pris bilong Bikpela. Ol dispela pris i stap long ol ples bilong lotu na ol i ofaim ol abus samting ol manmeri i bringim long ol.

³³ Long dispela pasin ol i lotuim Bikpela na tu ol i bihainim pasin ol i bin mekim long as ples bilong ol na ol i lotu long ol giaman god bilong ol yet.

³⁴ Na nau tu ol dispela lain i bihainim yet dispela kain pasin. Ol i no save lotu tru long

Bikpela na ol i no save bihainim ol lo na tok em i bin givim long ol lain bilong Jekop. Jekop em dispela man God i bin givim narapela nem, Israel.

³⁵ Bipo Bikpela i bin mekim wanpela kontrak wantaim ol Israel na i tok strong long ol olsem, “Yupela i no ken lotu long ol giaman god. Yupela i no ken i stap aninit long ol na brukim skru long ol. Na yupela i no ken mekim ofa long ol. Nogat tru.

³⁶ Yupela i mas lotuim mi Bikpela tasol, na stap aninit long mi. Long bikpela strong bilong mi, mi bin kisim yupela long Isip na bringim yupela i kam. Olsem na yupela i mas brukim skru long mi na mekim ol ofa long mi wanpela tasol.

³⁷ Yupela i mas bihainim olgeta lo na tok mi bin raitim na givim yupela. Yupela i no ken lotuim ol giaman god.

³⁸ Yupela i no ken lusim tingting long dispela kontrak mi bin mekim wantaim yupela na go lotuim ol giaman god.

³⁹ Nogat. Yupela i mas lotu long mi God, Bikpela bilong yupela, na stap aninit long mi tasol. Sapos yupela i mekim olsem, orait bai mi helpim yupela na ol birua i no inap winim yupela.”

⁴⁰ Bikpela i tok olsem, tasol ol dispela manmeri i sakim tok bilong em na i wok long bihainim yet ol pasin ol i bin mekim bipo.

⁴¹ Ol dispela lain manmeri i bin kam i stap long Samaria, ol i lotuim Bikpela na tu ol i lotuim ol giaman god bilong ol yet. Na nau tu ol lain pikinini bilong ol i bihainim wankain pasin

bilang ol.†

Stori bilang kantri Juda i go inap kantri i bagarap

(*Sapta 18–25*)

18

*Hesekia i kamap king bilang Juda
(2 Stori 29.1-2 na 31.1)*

¹ Long namba 3 yia bilang Hosia, pikinini man bilang Ela, i stap king bilang Israel, Hesekia, pikinini man bilang Ahas, i kamap king bilang Juda.

² Em i gat 25 krismas long taim em i kamap king, na em i stap king long Jerusalem inap 29 yia. Mama bilang en, em Abiya, pikinini meri bilang Sekaraia.

³ Hesekia i mekim gutpela pasin long ai bilang Bikpela, olem tumbuna bilang en, King Devit i bin mekim.

⁴ Na Hesekia i bagarapim ol ples bilang lotuim ol giaman god na em i brukim ol pos ston i gat piksa bilang ol giaman god na katim ol pos diwai i gat piksa bilang god meri Asera. Na tu em i kisim dispela snek bras bipo Moses i bin wokim, em ol i kolim Nehustan, na em i brukim liklik liklik. Long wanem, ol manmeri i save kukim paura bilang kamapim smok i gat gutpela smel bilang lotu long dispela snek.

† **17:41:** Dispela tok “nau” long lain 34 na lain 41 i no tok long taim bilang yumi nau. Nogat. Em i tok long taim bilang man i raitim dispela buk. **18:4:** Nam 21.9

⁵ Hesekia i bilip strong long God, Bikpela bilong ol Israel. I no gat wanpela king bilong Juda i bin bilip strong long God olsem Hesekia. Bilip bilong en i winim bilip bilong ol king i stap paslain long em na bilong ol king i kamap bihain long em.

⁶ Em i pas tru long Bikpela na oltaim em i no lusim Bikpela. Nogat. Em i bihainim gut olgeta lo Bikpela i bin givim long Moses.

⁷ Olsem na Bikpela i stap wantaim Hesekia na i helpim em, na olgeta samting em i mekim, i kamap gutpela. Hesekia i no laik tru long king bilong Asiria i bosim ol Juda, olsem na em i no moa i stap aninit long dispela king.

⁸ Na tu Hesekia wantaim ol soldia bilong en i go long kantri Filistia na i pait long ol Filistia long olgeta taun na long ol ples nabaut. Na ol i winim ol Filistia i go inap long taun Gasa wantaim ol ples i stap klostu long en.

⁹ Long namba 4 yia bilong Hesekia i stap king bilong Juda, em i olsem namba 7 yia bilong Hosia i stap king bilong Israel. Na long dispela yia, King Salmaneser bilong Asiria wantaim ol ami bilong en i kam pait long ol Israel. Ol i banisim taun Samaria na ol i pait long kisim taun.

¹⁰ Ol i banisim taun i stap inap tripela yia, na bihain ol Asiria i winim ol Samaria na i kisim taun. Dispela em i namba 6 yia bilong Hesekia i stap king na namba 9 yia bilong Hosia i stap king.

¹¹ Na king bilong Asiria i kisim ol Israel i go long Asiria, na putim sampela i stap long taun Hala na putim sampela i stap klostu long wara Habor long distrik Gosan, na sampela i stap long ol taun bilong kantri Midia.

¹² Ol dispela hevi i kamap long ol Israel, long wanem, ol i bin sakim tok bilong God, Bikpela bilong ol, na ol i brukim dispela kontrak Bikpela i bin mekim wantaim ol na ol i kalapim olgeta lo Moses, wokman bilong Bikpela, i bin givim long ol. Ol i no harim tok bilong Bikpela na bihainim ol lo bilong em.

*Ol Asiria i traim long kisim taun Jerusalem
(2 Stori 32.1-19 na Aisaia 36.1-22)*

¹³ Long namba 14 yia bilong Hesehia i stap king, King Senakerip bilong Asiria wantaim ol soldia bilong en i kam pait long ol Juda na i winim ol na i kisim olgeta taun i gat strongpela banis. Tasol ol i no kisim Jerusalem yet.

¹⁴ Senakerip i stap long taun Lakis, na Hesehia i salim tok long em olsem, “Mi bikhet long yu na mi gat asua. Tasol mi laik bai yu pinis long pait long mi na yu lusim kantri bilong mi. Sapos yu mekim olsem, orait bai mi givim yu wanem samting yu askim mi long en.” Orait Senakerip i tokim Hesehia long givim em 10,000 kilogram silva na 1,000 kilogram gol.

¹⁵ Olsem na Hesehia i kisim olgeta silva i stap long haus bilong Bikpela na i stap long rum mani bilong haus king, na em i salim olgeta i go long Senakerip.

¹⁶ Na tu em i rausim olgeta gol long ol dua bilong haus bilong Bikpela na long ol pos i stap arere long ol dua. Em yet i bin tokim ol wokman na ol i bin pasim dispela gol long ol dua na long ol pos. Tasol nau em i kisim dispela gol na salim i go long King Senakerip.

17 Senakerip i kisim ol dispela gol na silva, tasol em i salim ol tripela namba wan ofisa bilong ami bilong en wantaim bikpela lain soldia, na ol i lusim Lakis na i go long Jerusalem. Ol i go kamap long Jerusalem, orait ol i stap klostu long baret bilong bringim wara long Raunwara Antap i go long Jerusalem. Dispela baret i stap klostu long bikrot i go long ples bilong wokim laplap.

18 Orait ol Asiria i salim tok long King Hesehia long em i mas i kam. Tasol em i salim tripela ofisa bilong em long go lukim ol Asiria. Em i salim Eliakim, pikinini bilong Hilkia, em man i save bosim haus king, na Sepna, kuskus bilong king, na Joa pikinini man bilong Asap, em man i save raitim stori bilong olgeta samting king i mekim.

19 Taim tripela i kamap long ol Asiria, wanpela bilong ol ofisa bilong ami bilong Asiria i tok strong long ol olsem, “Yupela go givim Hesehia dispela tok bilong strongpela king, em king bilong Asiria. Em i tok olsem, Hesehia, yu gat wanem kain strong na yu no laik i stap aninit long mi.

20 Yu ting ol toktok nating i gat strong bilong winim pait, a? Yu bin bikhet long mi. Yu tingim husat bai i kam helpim yu na yu bin bikhet long mi?

21 Mi save, yu lukluk long kantri Isip na yu wet long em i helpim yu long pait. Tasol mi tokim yu, Isip i olsem wanpela stik pitpit i bruk pinis. Sapos yu kisim na holim olsem stik bilong wokabaut, orait bai hap pitpit i sutim han bilong yu. Pasin bilong king bilong Isip i wankain tru olsem dispela stik pitpit. Olsem na em i no inap i kam

helpim yu long taim bilong pait.

²² Tasol sapos yu tok, yupela ol Israel i bilip long God, Bikipela bilong yupela, na em bai i helpim yupela, ating em tu i no inap. Long wanem, Hesehia, yu bin bagarapim ol ples lotu bilong em na ol alta i stap nabaut. Na yu bin tokim ol Juda na Jerusalem long ol i mas kam long Jerusalem na lotu long dispela wanpela alta tasol.

²³ “Na king bilong mi i gat narapela tok moa. Hesehia, king bilong mi inap givim yu 2,000 hos, sapos yu inap long painim 2,000 soldia bilong sindaun long ol na pait. Tasol mi save, yu yet yu no gat kain man olsem i stap.

²⁴ Na yu save ting ol soldia bilong Isip bai i kam wantaim ol hos na karis na bai ol i helpim yu long pait. Tasol nogat tru, ol i no inap i kam. Olsem na yu no gat strong inap long daunim wanpela liklik lain soldia bilong mipela.

²⁵ Yu ting mi kam long tingting bilong mi yet long pait long kantri bilong yu na bagarapim, a? Nogat tru. Bikipela yet i bin tokim mi long kam bagarapim dispela kantri.”

²⁶ Eliakim na Sepna na Joa i harim dispela tok, orait ol i tokim dispela ofisa bilong ol Asiria olsem, “Yu mas toktok long mipela long tok ples bilong ol Siria, long wanem, mipela i save long dispela tok ples. Yu no ken toktok long tok Hibru, nogut dispela ol lain i sanap antap long banis bilong taun i harim tok bilong yu.”

²⁷ Tasol dispela ofisa i bekim tok olsem, “King bilong mi i no bin salim mi long givim dispela tok long yupela wantaim king bilong yupela tasol. Nogat. Ol lain i sanap long banis, ol tu i mas

harim dispela tok. Long wanem, sapos pait i kamap, na mipela i banisim Jerusalem, orait bai taim nogut i kamap long yupela olgeta. Na dispela lain i sanap long banis bai i sot tru long kaikai na bai ol i kaikai pekpek na dring pispis bilong ol yet, olsem yupela tu.”

²⁸ Orait na dispela ofisa bilong Asiria i lukluk i go long ol lain i stap antap long banis na i singaut bikmaus long tok Hibrus olsem, “Yupela putim yau gut long tok bilong strongpela king, em king bilong Asiria.

²⁹ Em i tok olsem, ‘Yupela i no ken larim Hesekia i giamanim yupela. Hesekia i no inap helpim yupela long winim mi na bai yupela i stap gut.

³⁰ Yupela i no ken harim tok gris bilong Hesekia na yupela i bilip olsem Bikpela bai i helpim yupela na mipela Asiria i no inap winim yupela na kisim taun Jerusalem.

³¹ Yupela i no ken harim tok bilong Hesekia na tingting moa long pait long mi. Sapos yupela i laik i stap gut na dring wara long ol hul wara bilong yupela na kaikai pikinini bilong ol diwai wain na bilong ol diwai fik long ol gaden bilong yupela yet, orait yupela i mas larim mi i kisim taun bilong yupela.

³² Na bai yupela i stap gut inap long taim mi kam na kisim yupela i go long narapela kantri i wankain olsem kantri bilong yupela yet. Dispela kantri i gat planti ol gaden wain na planti ol gaden wit bilong wokim bret. Na em i gat ol diwai oliv na hani tu.

“ Sapos yupela i bihainim tok bilong mi, bai

yupela i stap gut na bai yupela i no dai. Hesehia i save giamanim yupela na i tok, Bikpela bai i helpim yupela long winim mipela. Tasol yupela i no ken bilipim tok bilong Hesehia.

³³ Yupela i ting ol god bilong ol arapela lain i bin helpim ol na ol i winim mipela ol Asiria long pait, a? Nogat tru.

³⁴ Long taim mipela i bin i go pait long taun Hamat na Arpat na Sefarvaim na Hena na Iva, ol god bilong ol i stap we na ol i no bin helpim ol? Na long taim mipela i go pait long Samaria, ol god bilong Samaria i bin helpim ol na daunim mipela? Nogat tru.

³⁵ Mipela i bin pait long planti kantri, em ol i gat planti god i stap. Tasol i no gat wanpela god i helpim kantri bilong em na mipela i lus long pait. Olsem na bilong wanem yupela Jerusalem i ting Bikpela bai i helpim yupela, na mipela i no inap winim yupela? ”

³⁶ Dispela ofisa bilong Asiria i pinisim ol toktok bilong em, tasol ol lain i stap antap long banis i pasim maus tasol na i no bekim wanpela tok, long wanem, King Hesehia i bin tambuim ol long ol i no ken bekim tok bilong ol Asiria.

³⁷ Tasol tok bilong dispela ofisa bilong Asiria i mekim Eliakim na Sepna na Joa i bel hevi tru. Olsem na ol i brukim klos bilong ol na ol i go tokim Hesehia long olgeta tok bilong dispela ofisa.

19

Hesehia i tokim profet Aisaia long hevi bilong en (Aisaia 37.1-7)

¹ Hesehia i harim pinis tok bilong ol Asiria, orait em i bel hevi tru na i brukim klos bilong en. Na em i putim klos bilong sori na i go insait long haus bilong Bikpela.

² Na Hesehia i singautim Eliakim, dispela man i save bosim haus king, wantaim Sepna, dispela kuskus bilong king, na ol man i bin mekim wok pris longpela taim. Na em i salim ol i go long lukim profet Aisaia, pikinini man bilong Amos. Ol dispela man tu i bin putim klos bilong sori.

³ Ol i go kamap na ol i tokim Aisaia olsem, “King i tok, nau em i de bilong bikpela bel hevi. Ol Asiria i mekim planti tok bilas long yumi na yumi sem nogut tru. Yumi olsem wanpela meri i gat bel na taim bilong karim pikinini i kamap pinis, tasol meri i no gat strong bilong karim pikinini.

⁴ King bilong Asiria i bin salim ofisa bilong en i kam bilong tok nogut long God, Bikpela bilong yumi, em God i save stap oltaim. Ating Bikpela i harim pinis dispela ol tok nogut na bai em i mekim save long ol dispela man i bin autim dispela tok. Olsem na mipela i laik bai yu beten long God bai em i helpim mipela liklik lain i stap yet.”

⁵ Aisaia i harim pinis dispela tok bilong Hesehia,

⁶ orait em i tokim ol man bilong bringim tok olsem, “Yupela go bek long king na autim dispela tok bilong Bikpela long en. Bikpela i tok, ‘Yu no ken pret na tingting planti long ol dispela tok nogut, em ol wokboi nating bilong king bilong Asiria i bin mekim long mi.

⁷ Long wanem, mi Bikpela, mi bai paulim

tingting bilong king bilong Asiria na taim em i harim wanpela tok, em bai i lusim yupela na i go bek long kantri bilong em yet. Na long taim em i stap long Asiria, mi bai mekim sampela man i kilim em i dai.’ ”

*Ol Asiria i tok gen long bagarapim Jerusalem
(Aisaia 37.8-20)*

⁸ Dispela ofisa bilong Asiria i harim tok olsem King Senakerip i lusim taun Lakis pinis. Orait dispela ofisa i lusim Jerusalem na i go bek na i painimaut olsem king i pait long taun Lipna, na em i go lukim em.

⁹ Ol Asiria i pait i stap na sampela man i kam tokim King Senakerip olsem, “King Tirhaka bilong kantri Itiopia wantaim ol soldia bilong en, ol i kam bilong pait long yu.” Senakerip i harim dispela tok na em i salim sampela man long bringim pas bilong en i go long Hesehia, long wanem, em i tingting strong yet long kisim Jerusalem.

¹⁰ Pas bilong Senakerip i tok olsem, “Mi save, dispela god yu save bilip long en, em i bin tok bai em i no larim mi i winim yupela na kisim Jerusalem. Tasol em i giaman, olsem na nogut yu bilipim tok bilong en.

¹¹ Yu yet yu save pinis long olkain pasin bilong mipela ol king bilong Asiria. Taim mipela i go pait long ol arapela kantri, mipela i save bagarapim ol tru. Yu ting mi no inap long mekim olsem long kantri bilong yu, a?

¹² Bipo ol tumbuna bilong mi i bin bagarapim taun Gosan na taun Haran na taun Resep na ol i

kilim ol lain Beteden i bin i stap long taun Telasar. Na ol god bilong ol dispela lain i no bin helpim ol, na mekim ol i stap gut. Nogat tru.

¹³ Ol king bilong taun Hamat na Arpat na Sefarvaim na Hena na Iva i stap yet, a? Nogat. Mipela i kilim olgeta i dai pinis.”

¹⁴ King Hesekia i kisim dispela pas long han bilong ol man Senakerip i bin salim i kam. Em i ritim pinis tok long dispela pas, orait em i kisim i go insait long haus bilong Bikpela. Na em i putim dispela pas klostu long ples Bikpela i stap long en, na em i opim na stretim gut.

¹⁵ Na Hesekia i beten long Bikpela olsem, “Bikpela, yu God bilong mipela Israel na yu stap antap long ol ensel na yu sindaun long sia king bilong yu. Yu tasol yu God tru, na yu save bosim olgeta kantri bilong graun. Yu tasol yu bin wokim graun na skai.

¹⁶ Bikpela, mi laik bai yu putim gut yau bilong yu na harim beten bilong mi na yu lukim gut ol dispela samting nogut i kamap long mipela. Na mi laik bai yu mas harim dispela ol tok nogut, Senakerip i bin mekim long yu, God i save stap oltaim.

¹⁷ Bikpela, mipela i save pinis, ol king bilong Asiria i bin pinisim tru planti lain manmeri na bagarapim ol kantri bilong ol.

¹⁸ Na tu ol dispela king i bin kisim ol god bilong ol dispela lain manmeri na kukim olgeta long paia. Ol dispela god i bin bagarap, long wanem, ol i giaman god tasol. Ol man yet i bin kisim ol diwai na ston na i wokim ol.

¹⁹ God, Bikpela bilong mipela, nau mi laik bai yu helpim mipela na kisim bek mipela long han bilong King Senakerip. Olsem na bai olgeta lain manmeri bilong graun i ken save gut olsem, yu tasol yu God tru.”

*Profet Aisaia i givim tok bilong God long king
(Aisaia 37.21-38)*

²⁰ Orait profet Aisaia i salim tok long Heseikia olsem, “God, Bikpela bilong yumi Israel i tok, em i harim pinis beten bilong yu.

²¹ Na nau em i gat tok long Senakerip, king bilong Asiria. Bikpela i tok olsem, ‘Senakerip, Jerusalem i lap nogut tru long yu na tok bilas long yu na rabisim yu.

²² Senakerip, long taim yu bin tok bilas na tok nogut na litimapim nem bilong yu yet na bikhet, yu ting yu bin mekim long husat? Yu bin mekim long mi tasol, God bilong Israel, mi God bilong mekim gutpela na stretpela pasin olgeta.

²³ Yu bin givim tok bilong yu long ol ofisa bilong yu na ol i bin litimapim nem bilong yu moa yet, na ol i bin tok bilas long mi. Senakerip, long maus bilong ol yu bin tok olsem yu bin sanap long karis bilong yu na yu go antap tru long ol het bilong ol bikpela maunten bilong Lebanon. Na yu go insait tru long ol bikbus bilong Lebanon, long ol ples i no gat man i save go long en, na yu katim ol longpela longpela diwai sida na ol gutpela gutpela diwai saipres.

²⁴ Na taim yu bin i go long ol arapela kantri, yu no bin sot long wara. Maski ples i drai olgeta, wara i pulap tru long ol hul wara yu wokim, na ol

lain bilong yu i bin dring. Na sapos yu go wokabaut long ol bikpela wara bilong Isip, lek bilong yu bai i mekim ol dispela wara i drai.

²⁵ “ ‘Senakerip, yu no save, long bipo yet mi makim yu bilong mekim ol dispela samting. Mi yet mi givim strong long yu bilong bagarapim ol taun i gat strongpela banis. Na yu bihainim tingting bilong mi tasol na yu brukim ol dispela taun na ol i kamap bikpela hip ston na bikpela hip pipia.

²⁶ Ol manmeri bilong ol dispela taun i bin pret nogut tru, na tingting bilong ol i pas na strong bilong ol i pinis olgeta. Ol i stap wankain olsem gras i laik i drai taim hatpela win i kam long hap sankamap. Gras i kamap antap long het bilong haus, na gras i kamap nabaut i no save stap strong long taim bilong dispela hatpela win.

²⁷ Tasol mi save gut tru long yu. Mi save long tingting bilong yu na mi save lukim ol pasin yu save mekim na olgeta ples yu save go long en. Na mi save tu long yu belhat moa yet long mi.

²⁸ Mi lukim yu belhat long mi na mi save long olgeta bikhet tok na pasin yu bin mekim na litimapim nem bilong yu yet. Na nau mi gat strongpela tok long yu. Bai mi kisim huk na putim long nus bilong yu na bai mi kisim hap ain ol i save putim long maus bilong hos na bai mi putim long maus bilong yu. Na bihain bai mi pulim yu i go bek long dispela rot yu bin kam long en.’ ”

²⁹ Na Aisaia i givim wanpela tok long Heseikia olsem mak bilong Heseikia i ken lukim na save olsem olgeta samting Bikpela i tok long mekim

long Senakerip bai i kamap tru. Aisaia i tok, “Bai yu lukim mak olsem i kamap. Long dispela yia na long yia bihain, yupela bai i no inap planim ol kaikai. Yupela bai i kisim ol wit samting i kamap nating long ol gaden na bai yupela i kaikai. Tasol long namba 3 yia bai yupela inap planim kaikai long ol gaden na kisim kaikai. Na tu bai yupela inap planim ol diwai wain na kisim ol pikinini wain na kaikai.

³⁰ Na ol manmeri bilong Juda, em ol birua i no bin bagarapim ol, bai ol i stap gut, na i kamap planti, olsem ol wit long gaden i save karim planti kaikai.

³¹ Ol birua bai i no inap bagarapim olgeta manmeri bilong Jerusalem. Nogat. Liklik lain bilong ol bai i stap yet. Bikpela i gat strongpela tingting long mekim ol dispela samting i kamap.

³² “Na Bikpela i tok moa olsem, ‘King bilong Asiria wantaim ol soldia bilong en bai i no inap i kam insait long Jerusalem, na tu ol i no inap long sutim wanpela spia i kam insait long dispela taun. Ol dispela soldia i no inap long karim wanpela hap plang bilong pait na i kam klostu long taun. Na ol i no inap hipim graun klostu long banis bilong taun, bilong ol i ken sanap long en na pait. Nogat tru.

³³ Mi Bikpela, bai mi mekim king bilong Asiria i tanim na i go bek long dispela rot em i bin kam long en. Olsem na em bai i no inap i kam insait long Jerusalem.

³⁴ Mi bai mekim olsem, long wanem, mi tingim biknem bilong mi na tok promis bipo mi bin mekim long wokman bilong mi, Devit.’ ”

³⁵ Orait long dispela nait yet, wanpela ensel bilong Bikpela i go long kem bilong ol Asiria na i kilim i dai 185,000 soldia. Na long moningtaim tru Senakerip i kirap na i lukim bodi bilong ol dispela lain soldia.

³⁶ Olsem na em wantaim ol sampela soldia i stap yet, ol i kirap bihainim rot i go bek long Asiria, na Senakerip i go i stap long taun Ninive.

³⁷ Wanpela de em i go insait long haus lotu na i wok long lotuim Nisrok, god bilong en. Na tupela pikinini man bilong en, Adramelek na Sareser, i kisim bainat na i go insait long haus lotu na i kilim em i dai. Na bihain tupela i ranawe i go na i stap long kantri Ararat. Orait na narapela pikinini man bilong en, nem bilong en Esarhadon, i senisim papa bilong en na i kamap king bilong Asiria.

20

King Hesehia i kisim sik na Bikpela i helpim em (Aisaia 38.1-8 na 38.21-22 na 2 Stori 32.24-26)

¹ Long taim ol Asiria i wok long mekim nogut long ol Juda, King Hesehia i kisim bikpela sik na klostu em i laik i dai. Orait profet Aisaia, pikinini bilong Amos, i go lukim em na i tokim em olsem, “Bikpela i tok, sik bilong yu bai i no inap pinis, na yu bai i dai. Olsem na yu mas tokim ol manmeri i stap long haus bilong yu long stretim olgeta wok bilong yu.”

² Hesehia i harim dispela tok, orait em i tanim pes i go long banis bilong rum na i beten olsem,

³ “Bikpela, mi bin bihainim yu tru na mi mekim wok bilong yu. Oltaim mi bin bihainim laik

bilang yu. Olsem na yu tingim ol wok mi bin mekim na yu no ken larim mi i dai.” Em i beten pinis na em i krai moa yet.

⁴ Aisaia i lusim haus king na i wokabaut i go. Tasol em i no lusim yet banis bilong haus king, na Bikipela i tokim em gen olsem,

⁵ “Yu go bek gen na lukim Hesehia, dispela king bilong ol manmeri bilong mi, na tokim em, mi God, Bikipela bilong tumbuna bilong em, Devit, mi harim pinis beten bilong em na mi lukim em i krai moa yet. Olsem na bai mi mekim em i kamap orait gen. Na long haptumora em i ken i go long haus bilong mi na lotu long mi.

⁶ Na tokim em olsem, mi Bikipela, mi tok, bai mi larim em i stap 15 yia moa na bihain bai em i dai. Na tu mi no inap larim king bilong Asiria i winim em na kisim taun Jerusalem. Nogat tru. Bai mi mekim olsem, long wanem, mi tingim biknem bilong mi na mi tingim tok promis bipo mi bin mekim long Devit, wokman bilong mi.”

⁷ Aisaia i go toktok long king pinis, orait em i tokim ol wokman bilong king olsem, “Yupela go kisim sampela pikinini bilong diwai fik ol i bin mekim drai.” Orait ol i go kisim i kam na i putim long strongpela sua bilong Hesehia na sua bilong en i drai.

⁸ Tasol pastaim Hesehia i askim Aisaia olsem, “Bikipela bai i givim mi wanem mak bilong soim mi olsem mi bai kamap orait gen na long haptumora bai mi go long haus bilong em?”

⁹ Na Aisaia i tokim em, “Mak Bikipela i laik soim yu i olsem. Yu lukim dispela lata yumi save kaunim ol aua bilong de long en. Yu laik bai

tewel san i mekim long dispela lata i go hariap inap long 10-pela mak, o yu laik bai em i go bek hariap inap long 10-pela mak?”

¹⁰ Na Hesehia i tok, “Em i isi tumas long tewel san i mekim long lata i go hariap inap long 10-pela mak. Olsem na mi laik bai em i go bek hariap inap long 10-pela mak.”

¹¹ Orait Aisaia i singaut strong long Bikpela, na Bikpela i mekim tewel san i mekim long lata i go bek hariap inap long 10-pela mak. Dispela lata, em bipo King Ahas i bin wokim.

*King Merodak bilong Babilon i salim sampela man i kam long Jerusalem
(Aisaia 39.1-8)*

¹² Merodak Baladan, pikinini man bilong Baladan, em i king bilong Babilon. Em i harim tok olsem Hesehia i gat bikpela sik, olsem na em i raitim pas na redim wanpela presen na givim long sampela man na ol i kisim i go long Hesehia.

¹³ Hesehia i harim tok bilong ol dispela man pinis, orait em i kisim ol i go long ol bakstua bilong en na em i soim olgeta mani na ol arapela samting bilong en long ol. Ol i lukim olgeta silva na gol i stap long haus mani bilong em, na ol paura i gat gutpela smel na ol sanda na olgeta samting bilong pait na olgeta arapela samting i stap long ol bakstua bilong em. Hesehia i no haitim wanpela samting. Nogat. Em i soim ol long olgeta samting i stap insait long banis bilong haus king na long olgeta hap bilong kantri bilong em.

¹⁴ Ol dispela man bilong Babilon i go bek pinis, orait profet Aisaia i kam lukim King Hesehia, na i askim em olsem, “Ol dispela man i bin kam, ol i bilong wanem ples? Na ol i tokim yu long wanem samting?” Na Hesehia i bekim tok long em olsem, “Ol i kam long longwe ples tru, em kantri Babilon.”

¹⁵ Na Aisaia i tok, “Ol i lukim wanem wanem samting tru insait long banis bilong yu?” Na Hesehia i bekim tok long em olsem, “Mi bin soim olgeta samting bilong mi long ol na mi no haitim wanpela samting long ol.”

¹⁶ Orait nau Aisaia i tokim Hesehia olsem, “Nau bai mi tokim yu long tok bilong Bikpela.

¹⁷ Bikpela i tok, wanpela taim bai i kamap bihain, na bai ol Babilon i kam na kisim olgeta samting i stap long haus king, na olgeta samting bipo ol tumbuna bilong yu i bin bungim i stap long ol bakstua. Bai ol i no larim wanpela samting i stap. Nogat tru. Bai ol i kisim olgeta samting i go long Babilon.

¹⁸ Na bai ol i kisim sampela pikinini man insait long lain bilong yu yet na bringim ol i go long Babilon. Na bai ol i katim bol bilong ol na mekim ol i kamap wokman long haus bilong king bilong Babilon.”

¹⁹ Hesehia i harim dispela tok, na em i tokim Aisaia olsem, “Tok bilong Bikpela yu autim long mi, em i gutpela tok.” Hesehia i mekim dispela tok, long wanem, em i tingting olsem, “Taim mi stap king yet, ol dispela samting nogut i no inap kamap. Bai mipela i stap gut na i no gat pait.”

King Hesekia i dai
(2 Stori 32.32-33)

²⁰ Ol stori bilong olgeta arapela samting King Hesekia i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda. Dispela buk i stori long olgeta strongpela wok em i bin mekim, na long dispela longpela baret i stap aninit long graun em i bin wokim bilong bringim wara i kam insait long Jerusalem. Na buk i stori tu long hul wara em i bin wokim bilong holim wara. ²¹ King Hesekia i dai, na pikinini bilong en, Manase, i kisim ples bilong en na i kamap king.

21

Manase i kamap king bilong Juda
(2 Stori 33.1-20)

¹ Long taim Manase i kamap king, em i gat 12-pela krismas tasol, na em i stap king long Jerusalem inap 55 yia. Mama bilong en, em Hepsiba.

² Manase i no bihainim gutpela pasin. Nogat. Em i bihainim ol kain kain rabis pasin bilong ol arapela lain manmeri i bin i stap bipo long dispela graun, na Bikpela i bin rausim ol na i givim dispela graun long ol Israel. Manase i bihainim pasin bilong ol dispela lain, na em i mekim pasin nogut tru long ai bilong Bikpela.

³ Manase i mekim olkain pasin olsem. Em i wokim gen ol ples lotu bilong ol giaman god, bipo papa bilong en, Hesekia i bin brukim. Na em i wokim ol alta bilong mekim lotu long giaman god

Bal. Na em i wokim piksa bilong god meri Asera, olsem bipo Ahap, king bilong Israel, i bin mekim. Na tu em i save lotuim ol sta antap.

⁴Na em i wokim ol alta bilong ol giaman god insait long haus bilong Bikpela. Tasol bipo Bikpela i bin tok long dispela haus olsem, “Dispela haus long Jerusalem, em i mas i stap haus bilong ol manmeri i lotu long mi wanpela tasol.”

⁵Tasol Manase i wokim sampela alta long tupela ples bung i stap insait long banis bilong haus bilong Bikpela, bilong em i ken lotu long ol sta.

⁶Em i kilim pikinini man bilong en na i kukim em olsem ofa bilong paia i kukim olgeta. Na em i singaut long tewel bilong ol man i dai pinis long helpim em, na em i askim ol glasman tu long helpim em, na em i mekim planti kain pasin marila. Manase i mekim planti sin moa long ai bilong Bikpela, na dispela pasin nogut bilong en i mekim Bikpela i belhat moa yet.

⁷Manase i kisim dispela piksa bilong god meri Asera na i putim insait long haus bilong Bikpela. Tasol bipo Bikpela i bin tokim Devit na Solomon olsem, “Dispela haus i stap long Jerusalem, em haus mi yet mi makim namel long olgeta lain bilong Israel, bai oltaim ol i ken i kam long en na lotu long mi wanpela.

⁸Na sapos yupela manmeri bilong mi i bihainim tok bilong mi na olgeta lo, Moses, wokman bilong mi, i bin givim long yupela, orait bai mi no ken rausim yupela gen long dispela

graun bipo mi bin givim long ol tumbuna bilong yupela na nau yupela i sindaun long en.”

⁹ Tasol ol i no harim tok na bihainim. Nogat tru. Na Manase i pulim ol na ol i mekim planti pasin nogut moa. Dispela pasin nogut bilong ol i winim pasin nogut bilong ol manmeri i bin i stap bipo long dispela graun na Bikpela i bin rausim ol.

¹⁰ Bikpela i lukim dispela pasin nogut bilong King Manase, orait em i givim dispela tok i go long ol profet, em ol wokman bilong en. Dispela tok bilong Bikpela i olsem,

¹¹ “King Manase i bin mekim ol kain kain rabis pasin tru, i winim ol pasin nogut bipo ol Amor i bin mekim. Em i bin wokim ol giaman god na lotuim ol, na long dispela pasin em i pulim ol Juda na ol tu i mekim sin long ai bilong mi.

¹² Olsem na mi God, Bikpela bilong yupela Israel, mi tok, bai mi bagarapim tru Jerusalem na Juda, na taim ol man bilong ol arapela ples i harim tok long dispela samting, bai ol i kirap nogut tru na tingting planti moa yet.

¹³ Bai mi mekim wankain pasin long Jerusalem olsem mi bin mekim long Samaria na long King Ahap wantaim ol lain bilong en. Bai mi bagarapim Jerusalem na pinisim olgeta manmeri bilong en, na bai Jerusalem i stap nating olsem plet ol i wasim pinis na i no gat liklik hap pipia i stap long en.

¹⁴ Na sapos sampela manmeri i stap yet, orait bai mi no helpim ol. Nogat tru. Bai mi givim ol i go long han bilong ol birua. Na bai ol birua i mekim nogut long ol na stilim olgeta samting bilong ol.

¹⁵ Bai mi mekim olsem, long wanem, ol manmeri bilong mi i bin mekim sin long ai bilong mi long bipo yet long taim ol tumbuna i bin lusim Isip, na ol i wok yet long mekim wankain pasin tasol. Na dispela pasin nogut bilong ol i mekim mi belhat tru.”

¹⁶ Manase i pulim ol Juda na ol i mekim sin long ai bilong Bikipela. Na tu em i mekim pasin birua long ol manmeri bilong em yet. Na long olgeta hap bilong Jerusalem Manase i kilim i dai planti stretpela manmeri i no gat rong.

¹⁷ Ol stori bilong ol arapela samting King Manase i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda. Dispela buk i stori long ol sin em i bin mekim.

¹⁸ Manase i dai na ol i planim em long wanpela hap graun i stap insait long banis bilong haus king, em ol i kolim graun bilong Usa. Na pikinini man bilong en, Emon, i kisim ples bilong en na i kamap king.

Emon i kamap king bilong Juda (2 Stori 33.1-25)

¹⁹ Long taim Emon i kamap king, em i gat 22 krismas, na em i stap king long Jerusalem long tupela yia tasol. Mama bilong en, em Mesulemet, pikinini meri bilong Harus bilong taun Jotba.

²⁰ Emon tu i mekim pasin nogut long ai bilong Bikipela, olsem papa bilong en, Manase i bin mekim.

²¹ Em i lotu long ol giaman god olsem bipo papa bilong en i bin mekim, na em i bihainim stret ol pasin nogut bilong papa bilong en.

²² Em i givim baksait long God, Bikpela bilong tumbuna bilong en, na em i no bihainim pasin Bikpela i laikim.

²³ Wanpela taim ol ofisa bilong Emon i bung na ol i toktok long painim rot bilong kilim em. Na bihain ol i kilim em i dai insait long haus king.

²⁴ Na bihain ol manmeri bilong Juda i kisim ol dispela ofisa i bin kilim Emon, na ol i kilim ol tu i dai. Na ol i kisim Josaia, pikinini man bilong Emon, na makim em i kamap king bilong ol.

²⁵ Ol stori bilong ol arapela samting King Emon i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

²⁶ Ol i planim Emon long dispela matmat i stap long graun bilong Usa. Na pikinini man bilong en, Josaia, i kisim ples bilong en na i kamap king.

22

Josaia i kamap king bilong Juda (2 Stori 34.1-2)

¹ Long taim Josaia i kamap king bilong Juda, em i gat 8-pela krismas tasol, na em i stap king long Jerusalem inap 31 yia. Mama bilong en, em Jedida, pikinini meri bilong Adaia bilong taun Boskat.

² Josaia i mekim gutpela pasin long ai bilong Bikpela. Em i bihainim gutpela pasin olsem tumbuna bilong en, King Devit, i bin mekim bipo. Na em i strong long bihainim olgeta tok bilong Bikpela.

*Ol i painim buk bilong lo long haus bilong Bikpela
(2 Stori 34.8-28)*

³ Long namba 18 yia bilong Josaia i stap king, em i salim kuskus bilong en, Safan, i bringim tok i go long haus bilong Bikpela. Safan, em i pikinini man bilong Asalia na tumbuna pikinini bilong Mesulam. Josaia i tokim Safan olsem,

⁴ “Yu go lukim hetpris Hilkia na tokim em long kaunim olgeta mani ol manmeri i bin givim long ol pris i save was long dua bilong haus bilong Bikpela.

⁵ Na tokim Hilkia i mas kisim ol dispela mani na givim long ol man i bosim wok bilong stretim haus bilong Bikpela. Na ol i mas baim ol wokman i mekim wok bilong stretim dispela haus.

⁶ Ol i ken baim ol kamda na ol man i save long wokim haus long ston. Na tu ol i mas baim ol plang na ol ston, em ol man i bin katim na stretim gut pinis bilong mekim wok long haus bilong Bikpela.

⁷ Mi save, ol man bilong bosim wok ol i no man bilong giaman na paulim mani. Olsem na hetpris i no ken askim ol long ol bai i mekim wanem long dispela mani.”

⁸ Orait Safan i go na i mekim olsem king i tok. Hilkia i harim dispela tok pinis, na em i tokim Safan olsem, “Mi lukim wanpela buk i stap long haus bilong Bikpela. Dispela buk i gat tok bilong lo bilong Bikpela.” Na Hilkia i givim dispela buk long Safan, na Safan i ritim.

⁹ Em i ritim pinis, orait em i karim buk i go wantaim long King Josaia na i tokim em olsem,

“Ol wokman bilong yu i kisim pinis olgeta mani i stap long haus bilong Bikpela na givim long ol man i bosim wok bilong stretim haus.”

¹⁰ Na Safan i tok moa olsem, “King, hetpris Hilkia i givim mi dispela buk.” Orait em i opim buk na i ritim tok long king.

¹¹ Taim king i harim tok bilong lo bilong God i stap insait long dispela buk, orait em i bel hevi tru na i brukim klos bilong en.

¹² Na em i singautim pris Hilkia, na Ahikam, pikinini man bilong Safan, na Akbor, pikinini man bilong Mikaia, na Safan, kuskus bilong king, na Asaia, ofisa bilong king. Ol i kam pinis, orait em i tokim ol olsem,

¹³ “Dispela buk bilong lo nau mi kisim, em i tok klia long olgeta samting Bikpela i laik bai yumi mas bihainim. Tasol ol tumbuna bilong yumi i no bin bihainim dispela tok. Olsem na dispela i mekim Bikpela i belhat moa yet long yumi. Tasol nau yumi painim pinis dispela buk bilong Bikpela, olsem na mi laik yupela i go askim Bikpela na painimaut wanem samting em i laik bai mi wantaim ol manmeri bilong Jerusalem na olgeta manmeri bilong Juda i mas mekim.”

¹⁴ Ol dispela man i harim pinis tok bilong king, orait ol i go long Niutaun bilong Jerusalem long toktok wantaim wanpela profet meri, nem bilong em, Hulda. Hulda em i meri bilong Salum, man i save lukautim rum ol bilas bilong ol pris i stap long en. Salum em i pikinini man bilong Tikva, na tumbuna pikinini bilong Harhas. Hulda i harim tok bilong ol dispela man pinis

15 orait em i bekim tok olsem, “God, Bikpela bilong yumi Israel, i tok, yupela i mas i go bek long dispela man i bin salim yupela i kam, na tokim em olsem,

16 ‘Mi God, Bikpela, bai mi bihainim tok i stap insait long dispela buk bilong lo king i bin ritim na bai mi mekim save long Jerusalem wantaim ol manmeri bilong dispela taun.

17 Ol manmeri i bin givim baksait long mi na mekim ol ofa long ol giaman god. Na dispela pasin nogut bilong ol i mekim mi i kros long ol. Mi belhat tru long ol Jerusalem na dispela belhat bilong mi i no inap pinis.

18 “ ‘Orait na nau mi God, Bikpela bilong yupela Israel, mi laik tokim king bilong yupela olsem. Taim ol i ritim dispela buk long yu,

19 yu save long ol samting mi bin tok long mekim long Jerusalem wantaim ol manmeri i stap long en. Mi bin tok olsem, Jerusalem bai i bagarap na i stap ples nating. Na taim ol manmeri bilong ol arapela lain i laik tok nogut long ol birua bilong ol yet, ol bai i tok olsem, “Yupela i ken bagarap olsem Jerusalem i bin bagarap.” Tasol king, taim yu harim tok long ol samting mi laik mekim long ol manmeri bilong yu, yu bin tanim bel na daunim yu yet long ai bilong mi. Na tu yu brukim klos na krai na singaut long mi. Olsem na nau mi Bikpela, mi tok, mi harim pinis singaut bilong yu,

20 na bai mi no larim yu i lukim dispela bagarap i kamap long Jerusalem. Nogat. Bai yu stap gut tasol. Tasol bihain long yu dai na ol i planim yu pinis, orait bai mi bagarapim

Jerusalem.' ” Profet Hulda i autim tok bilong Bikpela long ol dispela man pinis, orait ol i bringim tok i go bek long king.

23

*Ol Juda i promis long i stap aninit long Bikpela
(2 Stori 34.3-7 na 34.29-33)*

¹ Orait na King Josaia i singautim olgeta hetman bilong Juda na Jerusalem na ol i kam bung.

² Na king i bungim ol pris na profet na olgeta manmeri bilong Juda na Jerusalem, na ol i go bung long haus bilong Bikpela. Ol i bung pinis, orait em i kisim dispela buk bilong kontrak ol i bin painim insait long haus bilong Bikpela, na em i ritim olgeta tok bilong buk long ol.

³ King i sanap klostu long longpela pos i stap long pes bilong haus bilong Bikpela, na em i mekim kontrak wantaim Bikpela olsem. Em bai i bihainim olgeta tok bilong kontrak i stap insait long dispela buk. Em i promis long em bai i gat wanpela laik na tingting tasol, em long bihainim tru olgeta lo na tok bilong Bikpela. Na olgeta manmeri tu i mekim wankain promis long bihainim tok bilong dispela kontrak.

⁴ Bihain Josaia i kisim hetpris Hilkia wantaim ol pris i wok aninit long en na ol pris i save was long dua bilong haus bilong Bikpela, na em i tokim ol long go insait long haus bilong Bikpela na kisim olgeta samting bilong mekim lotu long giaman god Bal na long god meri Asera na long ol sta, na bringim olgeta i kam ausait. Orait king i

tokim ol long kisim olgeta dispela samting na karim i go ausait long taun long ples daun bilong wara Kidron na kukim. Olgeta samting i paia pinis, orait ol i kisim sit bilong paia na karim i go long taun Betel.

⁵ Na Josaia i rausim ol pris i save mekim ofa long ol alta bilong ol giaman god. Bipo ol king bilong Juda i bin makim ol dispela pris long mekim ofa long ol ples lotu bilong ol giaman god. Ol dispela ples lotu i stap long ol taun bilong Juda na i stap klostu long Jerusalem. Na tu em i rausim ol pris i save mekim ofa long giaman god Bal na long san na long mun na long ol sta.

⁶ Na em i rausim piksa bilong god meri Asera long haus bilong Bikpela, na ol i kisim i go ausait long Jerusalem long ples daun bilong wara Kidron. Na ol i kukim long paia. Na bihain ol i kisim sit bilong paia na paitim paitim na i kamap olem paura stret. Na ol i go tromoi nabaut long ples matmat bilong ol manmeri nating bilong Jerusalem.

⁷ Na Josaia i tok, na ol i brukim olgeta haus bilong ol man na meri i gat wok bilong mekim pasin pamuk insait long haus bilong Bikpela. Ol dispela haus i stap long hap graun ol meri i save wokim laplap bilong god meri Asera long en.

⁸ Insait long olgeta hap bilong kantri Juda Josaia i bagarapim ol alta ol pris i save mekim ofa long en, stat long taun Geba long not na i go inap long taun Berseba long saut. Na em i mekim olgeta dispela ples bilong lotu i kamap doti tru long ai bilong ol man. Na em i kisim olgeta pris bilong ol dispela hap i kam long taun Jerusalem.

Na tu em i bagarapim olgeta alta i stap klostu long dua bilong Josua. Josua em i namba wan kiap bilong taun Jerusalem na em i bin wokim dispela dua long han kais bilong bikpela dua i go insait long Jerusalem.

⁹ Ol dispela pris king i bringim i kam long Jerusalem, ol i ken kaikai bret i no gat yis wantaim ol pris bilong Jerusalem. Tasol ol i no inap mekim ofa long dispela alta i stap long haus bilong Bikpela.

¹⁰ Na King Josaia i bagarapim dispela ples lotu ol i kolim Tofet, i stap long Ples Daun bilong Hinom, na mekim i kamap doti tru long ai bilong ol man. Olsem na ol man i no inap i go bek long dispela ples na kukim ol pikinini bilong ol olsem ofa long giaman god Molek.

¹¹ Bipo sampela king bilong Juda i ting san em i wanpela god na ol i save lotu long en. Ol i bin kisim sampela hos na karis bilong pait na makim olsem ol samting bilong san na putim ol i stap long wanpela hap graun klostu long dua bilong banis i raunim haus bilong Bikpela. Dispela hap graun i stap insait long banis klostu long haus bilong Natanmelek, wanpela ofisa bilong king. Orait na Josaia i rausim ol dispela hos na kukim ol dispela karis long paia.

¹² Antap long haus king i gat wanpela rum i stap, em ol i kolim rum bilong King Ahas. Long bipo ol king bilong Juda i bin wokim sampela alta antap long stretpela rup bilong dispela rum. Na tu King Manase i bin wokim sampela alta long

tupela ples bung i stap insait long banis bilong haus bilong Bikipela. Orait King Josaia i brukim olgeta dispela alta i go liklik tru. Na bihain ol i kisim ol dispela pipia bilong ol alta na ol i go tromoi long ples daun bilong wara Kidron.

¹³ Na Josaia i bagarapim ol alta bipo King Solomon i bin wokim long hap bilong sankamap bilong Jerusalem, em long hap saut bilong maunten Oliv.* Solomon i bin wokim dispela ol alta bilong mekim ofa long Astarte, em rabis god meri bilong ol Saidon, na long Kemos, em rabis god bilong ol Moap, na long Molek, em god nogut bilong ol Amon. Ol dispela giaman god i samting nogut tru long ai bilong Bikipela.

¹⁴ Josaia i brukim ol pos ston na katim ol pos diwai i gat piksa bilong god meri Asera. Na em i kisim ol bun bilong ol man i dai pinis na tromoi nabaut long ol dispela ples lotu, bilong mekim ol dispela ples i kamap doti tru long ai bilong ol man.†

¹⁵ Bipo King Jeroboam, pikinini bilong Nebat, i bin wokim wanpela alta na ples bilong lotu long taun Betel. Jeroboam em dispela king bipo i bin pulim ol Israel na ol i mekim sin long ai bilong Bikipela. Tasol nau Josaia i go long Betel na i tokim ol man, na ol i bagarapim dispela ples lotu

23:13: 1 Kin 11.7 * **23:13:** Long dispela hap, tok Hibru i kolim maunten Oliv long narapela nem, em Maunten bilong Bagarap. Long wanem, man i bin raitim dispela buk i bin tingting long ol samting nogut i bin i stap long dispela maunten. † **23:14:** Ol Israel i gat bilip olsem, ol bun bilong ol man i dai pinis i samting nogut tru. Olsem na Josaia i tromoi nabaut ol bun long mekim ol man i pret na i stap longwe long ol dispela ples bilong lotu. **23:15:** 1 Kin 12.33

na brukim alta. Ol i kukim ples lotu long paia, na bihain ol i kisim sit bilong paia na paitim paitim na i kamap olsem paura. Na tu ol i kisim pos diwai i gat piksa bilong god meri Asera na kukim long paia.

¹⁶ Josaia i sanap i stap na taim em i tanim, em i lukim ples matmat i stap long wanpela liklik maunten. Orait em i tokim ol wokman na ol i go kamautim bun bilong ol man i dai pinis. Na Josaia i putim ol bun long dispela alta bilong Jeroboam na kukim, na dispela i mekim alta i kamap doti tru long ai bilong ol man. Na long dispela pasin em inapim tok bipo Bikpela i bin autim long maus bilong wanpela profet bilong en.

¹⁷ Josaia i kukim ol bun pinis, orait na em i lukim narapela matmat i stap. Na em i askim ol, “Em matmat bilong husat?” Na ol man bilong Betel i bekim tok olsem, “Em matmat bilong dispela profet bilong Juda, bipo em i bin kam na autim tok long ol dispela samting nau yu mekim pinis long dispela alta.”

¹⁸ Na Josaia i tokim ol, “Yupela i no ken mekim wanpela samting long em. Larim ol bun bilong en i stap gut long matmat bilong en.” Olsem na ol i no kisim bun bilong en na tu ol i no kisim bun bilong dispela narapela profet bilong distrik Samaria.

¹⁹ Bipo ol king bilong Israel i bin wokim ol ples lotu bilong ol giaman god long ol taun bilong distrik Samaria, na dispela pasin bilong ol i mekim Bikpela i belhat. Na nau Josaia i

bagarapim ol dispela ples olsem em i bin mekim long taun Betel.

²⁰ Na em i kisim olgeta pris bilong ol dispela ples lotu, na i kilim ol antap long ol alta bilong ol. Na tu em i kisim ol bun bilong ol man i dai pinis na kukim long ol dispela alta. Em i pinisim dispela wok, orait em i go bek long Jerusalem.

*Ol manmeri i mekim Kaikai Bilong Tingim De God I Larim Ol Israel I Stap Gut
(2 Stori 35.1-19)*

²¹ Bihain King Josaia i salim tok long ol manmeri olsem, “Yumi mas mekim dispela kaikai bilong tingim de, God, Bikipela bilong yumi, i bin larim ol tumbuna i stap gut long Isip, olsem ol i bin raitim long buk bilong kontrak. Yumi mas bihainim olgeta tok i stap insait long dispela buk.” Orait ol manmeri i mekim olsem king i tok.

²² Stat long taim bilong ol hetman i kam inap long taim bilong ol king bilong Israel na bilong Juda, ol manmeri bilong Israel i no bin bihainim gut ol lo bilong mekim dispela Kaikai Bilong Tingim De God I Bin Larim Ol Israel I Stap Gut.

²³ Tasol nau long namba 18 yia bilong Josaia i stap king, ol i bihainim gut tok bilong dispela buk na ol i mekim dispela kaikai long Jerusalem.

Josaia i rausim ol arapela pasin nogut long kantri Juda

²⁴ Josaia i rausim tu ol man na meri i save toktok wantaim tewel bilong ol man i dai pinis, na em i rausim ol liklik giaman god ol man i save putim long haus bilong ol, na ol arapela piksa

bilang giaman god ol man i bin wokim. Long Jerusalem na long olgeta hap bilong Juda em i rausim olgeta rabis samting bilong lotu bilong ol haiden. Em i mekim olsem, long wanem, em i laik bai ol i bihainim olgeta lo bilong God i stap long dispela buk hetpris Hilkia i bin lukim long haus bilong Bikpela.

²⁵ Josaia em i gutpela king tru. Em i gat wanpela laik na tingting tasol, em long bihainim Bikpela long olgeta strong bilong em na long bihainim olgeta tok bilong lo bilong Moses. Bipo i no gat wanpela king i gutpela olsem Josaia, na bihain tu i no gat wanpela king olsem em. Em i winim ol.

²⁶ Josaia i mekim planti gutpela pasin, tasol Bikpela i tingting yet long ol pasin nogut King Manase i bin mekim, na em i belhat moa yet long ol Juda na belhat bilong en i no pinis.

²⁷ Na Bikpela i tok olsem, “Bai mi mekim wankain pasin long kantri Juda, olsem bipo mi bin mekim long kantri Israel. Bai mi rausim ol i go longwe long ples bilong ol, long wanem, mi les pinis long ol. Bai mi givim baksait long Jerusalem, dispela taun mi bin makim bilong mi yet. Na bai mi givim baksait long dispela haus mi bin makim bilong ol manmeri i ken kam long en na lotu long mi.”

Josaia i dai (2 Stori 35.20–36.1)

²⁸ Ol stori bilong ol arapela samting King Josaia i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

²⁹ Long taim Josaia i stap king, Neko, king bilong Isip, i kisim ol ami bilong Isip i go long wara Yufretis bilong pait wantaim king bilong Asiria. Josaia i harim tok long dispela samting, orait em i kisim ol ami bilong em yet na i go pait long ol Isip. Ol i pait long taun Megido na ol Isip i kilim Josaia i dai.

³⁰ Na ol ofisa bilong Josaia i kisim bodi bilong en na putim long wanpela karis bilong pait na bringim i go bek long Jerusalem. Na ol i planim bodi bilong Josaia long ples matmat bilong ol king bilong Juda. Orait na ol Juda i kisim Joahas, pikinini man bilong Josaia, na kapsaitim wel long het bilong en bilong makim em i kamap king bilong ol.

Joahas i kamap king bilong Juda (2 Stori 36.2-4)

³¹ Long taim Joahas i kamap king bilong Juda, em i gat 23 krismas, na em i stap king long Jerusalem inap tripela mun tasol. Mama bilong en, em Hamutal, pikinini meri bilong Jeremaia bilong taun Lipna.

³² Joahas i bihainim ol pasin bilong ol tumbuna bilong en na em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikipela.

³³ King Neko bilong Isip i rausim wok king long Joahas, na i kalabusim em long taun Ripla long kantri Hamat, na Joahas i no moa i stap king. Na King Neko i mekim kantri Juda i givim takis long em long mani inap 3,400 kilogram silva na 34 kilogram gol.

³⁴ Na King Neko i kisim Eliakim, narapela pikinini man bilong Josaia, na i mekim Eliakim i kamap king bilong Juda, bilong kisim ples bilong Josaia. Neko i senisim nem bilong Eliakim na i kolim em long nem Jehoiakim. Na bihain Neko i kisim Joahas i go long Isip na Joahas i stap long Isip inap em i dai.

³⁵ King Jehoiakim i kisim silva na gol long olgeta manmeri, bilong em i ken givim dispela takis long King Neko. Jehoiakim i tokim ol long givim takis inap long skel bilong ol. Ol man i gat planti mani, ol i givim bikpela, na ol man i no gat planti, ol i givim liklik. Orait Jehoiakim i kisim ol dispela silva na gol na i salim i go long Neko.

Jehoiakim i kamap king bilong Juda
(2 Stori 36.5-8)

³⁶ Long taim Jehoiakim i kamap king bilong Juda, em i gat 25 krismas, na em i stap king long Jerusalem inap 11-pela yia. Mama bilong en, em Sebida, pikinini meri bilong Pedaiia bilong taun Ruma.

³⁷ Jehoiakim i bihainim ol pasin bilong ol tumbuna bilong en na em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela.

24

¹ Long taim Jehoiakim i stap king, King Nebukatnesar bilong kantri Babilon wantaim ol soldia bilong en i kam pait long ol Juda. Em i winim ol na mekim Jehoiakim i stap aninit long em. Tasol bihain long tripela yia, Jehoiakim i no

laik tru long Nebukatnesar i bosim em, olsem na em i no moa i stap aninit long em.

² Long dispela taim Bikpela i salim sampela man bilong Babilon na Siria na Moap na Amon bilong pait long Jehoiakim na bagarapim kantri Juda. Bikpela i mekim olsem bilong inapim tok em i bin autim long maus bilong ol profet, em ol wokman bilong en.

³ Bikpela yet i givim tingting long ol dispela lain man na ol i mekim olsem, long wanem, em i les long ol Juda na em i laik rausim ol i go longwe long graun bilong ol. Bikpela i tingim yet olkain pasin nogut King Manase i bin mekim,

⁴ na tu em i tingim Manase i bin kilim i dai planti stretpela manmeri i no gat rong long olgeta hap bilong Jerusalem, na Bikpela i no laik lusim dispela rong bilong Manase.

⁵ Ol stori bilong ol arapela samting King Jehoiakim i bin mekim, i stap long dispela buk ol i kolim, Stori Bilong Ol King Bilong Juda.

⁶ Jehoiakim i dai na pikinini man bilong en, Jehoiakin i kisim ples bilong en na i kamap king.

⁷ Nau long dispela taim king bilong Babilon i bosim ol dispela kantri bipo king bilong Isip i bin bosim, stat long mak bilong Isip na i go inap long wara Yufretis. Olsem na king bilong Isip wantaim ol ami bilong en i no moa i go pait long ol arapela kantri.

Jehoiakin i kamap king bilong Juda (2 Stori 36.9-10)

⁸ Long taim Jehoiakin i kamap king bilong Juda, em i gat 18 krismas, na em i stap king long

Jerusalem inap tripela mun tasol. Mama bilong en, em Nehusta, pikinini meri bilong Elnatan bilong Jerusalem.

⁹ Jehoiakin i bihainim pasin bilong papa bilong en na em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela.

¹⁰ Long taim Jehoiakin i stap king yet, ol ofisa bilong ami bilong Nebukatnesar i kam wantaim ami bilong Babilon na ol i banisim Jerusalem na pait long kisim taun.

¹¹ Ol Babilon i wok long banisim Jerusalem, na King Nebukatnesar i kam na i stap wantaim ami bilong en.

¹² King Jehoiakin i lukim Nebukatnesar i kam pinis, orait em wantaim mama bilong en na ol ofisa na ol bikman bilong en na ol man bilong lukautim haus king, olgeta i go ausait long taun na i bungim Nebukatnesar na ol i tok long ol i no laik pait moa. Orait na Nebukatnesar i kalabusim Jehoiakin. Dispela i kamap long namba 8 yia bilong Nebukatnesar i stap king bilong Babilon.

¹³ Nebukatnesar i go insait long haus bilong Bikpela na em i kisim olgeta gol i stap long ol samting King Solomon i bin wokim. Na tu em i kisim ol arapela gutpela samting i stap long haus bilong Bikpela na long haus king na em i karim olgeta i go long Babilon. Em i mekim olsem na inapim tok Bikpela i bin autim bipo.

¹⁴ Na Nebukatnesar i kisim olgeta manmeri bilong Jerusalem na olgeta ofisa na strongpela soldia bilong ami, inap 10,000 man olgeta. Na tu

em i kisim olgeta man i gat save long wokim ol kain kain samting na ol man i gat save long wokim ol samting long ain. Na em i bringim olgeta i go kalabus long Babilon. Em i larim ol man i sot tru long olgeta samting tasol i stap long kantri Juda.

¹⁵ King Nebukatnesar i kalabusim pinis Jehoiakin wantaim mama bilong en na ol meri bilong en na ol ofisa na ol bikman bilong Juda, orait em i bringim ol i go long Babilon.

¹⁶ Nebukatnesar i kisim olgeta strongpela soldia i go, namba bilong ol em inap 7,000. Na tu em i kisim planti man i gat save long wokim ol kain kain samting na ol man i gat save long wokim ol samting long ain. Namba bilong ol dispela man inap 1,000. Olgeta dispela man, ol i strongpela man na ol inap long mekim wok soldia.

¹⁷ King Nebukatnesar i mekim Matania, smolpapa bilong Jehoiakin, i kamap king bilong senisim Jehoiakin. Nebukatnesar i senisim nem bilong Matania na i kolim em long nem Sedekaia.

*Ol Babilon i pait long Jerusalem na kisim taun
(2 Stori 36.11-21 na Jeremaia 52.1-11)*

¹⁸ Long taim Sedekaia i kamap king bilong Juda, em i gat 21 krismas, na em i stap king long Jerusalem inap 11-pela yia. Mama bilong en, em Hamutal, pikinini meri bilong Jeremaia, wanpela man bilong taun Lipna.

24:15: Ese 17.12 **24:17:** Jer 37.1, Ese 17.13 **24:18:** Jer 27.1-22, 28.1-17

¹⁹ Sedekaia i bihainim pasin bilong King Jehoiakim, na em i mekim pasin nogut long ai bilong Bikpela.

²⁰ Pasin nogut bilong ol Juda na Jerusalem i mekim Bikpela i belhat nogut tru, olsem na Bikpela i les long ol dispela manmeri na i rausim ol i go longwe long graun bilong ol.

25

¹ Sedekaia i no laik tru long king bilong Babilon i bosim em, olsem na em i no moa i stap aninit long em. Orait na long namba 10 mun bilong namba 9 yia bilong Sedekaia i stap king, na long namba 10 de bilong dispela mun, King Nebukatnesar bilong Babilon i bringim olgeta ami bilong en na i kam banisim Jerusalem na i pait bilong kisim taun. Ol i raunim Jerusalem na hipim graun klostu long banis bilong taun, bilong ol i ken sanap long en na pait.

² Ol i banisim Jerusalem i stap inap wan yia na hap. Na long namba 11 yia bilong Sedekaia i stap king,

³ na long namba 9 de bilong namba 4 mun* bilong dispela yia, ol manmeri bilong Jerusalem i hangre nogut tru, long wanem, olgeta kaikai bilong ol i pinis.

⁴ Na long dispela de ol Babilon i brukim wanpela hap bilong banis na i go insait long Jerusalem. Tasol long nait King Sedekaia

24:20: Ese 17.15 **25:1:** Jer 21.1-10, 34.1-5, Ese 24.2 * **25:3:** Tok Hibu long dispela hap i no gat namba bilong mun. Tasol Jeremaia 52.6 i tok long dispela samting i kamap long namba 4 mun. **25:4:** Ese 33.21

wantaim ol soldia bilong Jerusalem i laik ranawe na ol i wokabaut i go long gaden bilong king na ol i lusim taun long dispela dua i stap long ples we tupela banis i bung. Ol planti Babilon i wok yet long raunim banis bilong Jerusalem, tasol ol soldia bilong Jerusalem i lusim Jerusalem na i bihainim rot i go long ples daun bilong wara Jordan.

⁵ Tasol ol ami bilong Babilon i ranim King Sedekaia na ol i kamap long em long dispela stretpela ples i stap klostu long taun Jeriko. Na ol lain ami bilong Sedekaia i lusim em na ranawe i go nabaut.

⁶ Orait ol Babilon i holimpas Sedekaia na bringim em i go long king bilong Babilon. Long dispela taim king bilong Babilon i stap long taun Ripla. King Nebukatnesar i lukim Sedekaia na i tok, Sedekaia i mas kisim pe nogut bilong rong bilong en.

⁷ Ol Babilon i bin kisim tu ol pikinini man bilong Sedekaia, na bringim ol i kam long Ripla. Na long dispela ples Nebukatnesar i tok na ol i kilim i dai ol pikinini man bilong Sedekaia long ai bilong Sedekaia. Na king i tok, na ol i kamautim tupela ai bilong Sedekaia. Na ol i pasim hanlek bilong en long sen na kisim em i go kalabus long Babilon.

*Ol Babilon i bagarapim Jerusalem
(Jeremaia 52.12-23)*

⁸ Long namba 19 yia bilong Nebukatnesar i stap king bilong Babilon, na long namba 7 de

bilong namba 5 mun bilong dispela yia, Nebusaradan, wanpela ofisa bilong king bilong Babilon, i kam long Jerusalem. Nebusaradan i save bosim ol lain soldia i save was long king.

⁹ Na em i kukim haus bilong Bikpela na haus bilong king bilong Juda na olgeta haus bilong ol bikman bilong Jerusalem. I no gat wanpela haus ol Babilon i no kukim.

¹⁰ Na olgeta ami bilong Babilon, em ol lain i stap wantaim Nebusaradan, ol i brukim olgeta, banis i raunim Jerusalem.

¹¹ Na Nebusaradan i kisim ol manmeri i stap yet long Jerusalem wantaim ol arapela manmeri, na bringim ol i go kalabus long Babilon. Na em i kisim ol Juda i bin lusim Jerusalem long taim bilong pait na ranawe i go i stap long kem bilong ol Babilon, na em i bringim ol tu i go kalabus long Babilon.

¹² Tasol sampela Juda i sot tru long olgeta samting, na Nebusaradan i lusim ol i stap bilong lukautim ol gaden wain na ol arapela gaden.

¹³ Na ol Babilon i go long haus bilong Bikpela na brukim ol pos bras na ol wilkar ol man i bin wokim long bras bilong putim ol liklik tang antap long ol. Na ol i brukim tu dispela bikpela tang wara ol man i bin wokim long bras. Na ol i kisim olgeta dispela bras i go long Babilon.

¹⁴ Na ol Babilon i kisim tu ol sospen na ol savol na ol samting bilong mekim i dai lam na ol plet bilong kukim paura bilong kamapim smok i gat gutpela smel na olgeta arapela samting bipo ol

Juda i bin wokim long bras bilong mekim wok insait long haus bilong Bikpela.

¹⁵ Na Nebusaradan i kisim tu ol samting ol man i bin wokim long gol na silva, em ol plet bilong karim paia na ol dis bilong putim blut bilong ofa.

¹⁶ Bipo ol wokman bilong King Solomon i bin kisim bras na wokim dispela tupela pos na dispela bikpela tang wara na ol wilkar bilong putim ol liklik tang antap long ol. Na Solomon i bin tok na ol i bin putim ol dispela samting long haus bilong Bikpela. Tasol nau ol Babilon i brukim ol dispela samting na kisim bras bilong ol. Na hevi bilong dispela bras i moa yet na i no inap man i skelim.

¹⁷ Ol man i bin wokim dispela tupela pos bras long wankain mak tasol. Longpela bilong tupela em inap 8 mita. Na ol i bin wokim het bilong pos long bras na dispela tupela het i bikpela liklik. Na het i go antap inap 1 mita na 30 sentimita. Na ol i bin kisim bras na wokim gutpela bilas olsem umben na ol pikinini bilong diwai pomigranet. Na ol i bin pasim ol dispela pomigranet nabaut long dispela samting olsem umben. Na ol i bin putim dispela bilas i raunim het bilong tupela pos.

*Ol Juda i go kalabus long Babilon
(Jeremaia 52.24-27)*

¹⁸ Nebusaradan, dispela namba wan ofisa bilong ol Babilon, em i kisim hetpris Seraia, na Sefanaia, namba 2 bilong Seraia, na tripela arapela pris i save was long dua bilong haus bilong God.

¹⁹ Na long Jerusalem em i kisim dispela ofisa i save bosim ol soldia bilong Jerusalem. Na em i kisim 5-pela bilong ol man i save givim tingting long king bilong Juda. Ol dispela lain i stap yet long Jerusalem na em i holimpas ol. Na em i kisim kuskus bilong namba wan ofisa bilong ol ami bilong Juda, em dispela man i gat wok bilong kisim ol man bilong kamap soldia. Na em i lukim 60 man i stap yet long Jerusalem, na em i kisim ol dispela man tu.

²⁰ Orait Nebusaradan i bringim olgeta dispela man i go long king bilong Babilon long taun Ripla

²¹ long graun bilong Hamat. Na king i tok na ol i kilim ol dispela man i dai.

Ol Babilon i mekim olsem, na bihain ol i kisim ol arapela Juda i go kalabus long kantri Babilon.

*Gedalia i bosim graun bilong Juda
(Jeremaia 40.7-9 na 41.1-3)*

²² King Nebukatnesar i makim Gedalia bilong bosim ol dispela manmeri ol Babilon i bin lusim ol i stap long graun bilong Juda. Gedalia em i pikinini man bilong Ahikam, na tumbuna pikinini bilong Safan.

²³ Sampela ofisa bilong ami bilong Juda wantaim ol soldia bilong ol, ol i stap yet long sampela hap bilong kantri. Taim ol i harim tok olsem, king bilong Babilon i bin makim Gedalia bilong bosim graun bilong Juda, ol i go long lukim Gedalia long Mispas. Nem bilong ol dispela ofisa i olsem, Ismael, pikinini bilong Netania, na Johanan, pikinini bilong Karea, na Seraia,

pikinini bilong Tanhumet bilong ples Netofa, na Jesania bilong graun Maka.

²⁴ Gedalia i lukim ol na i tokim ol olsem, “Tru antap, yupela i no ken pret long ol Babilon. Nogat. Yupela i mas i stap long dispela graun na i stap aninit long king bilong Babilon, na bai yupela i stap gut.”

²⁵ Ismael em i pikinini bilong Netania na tumbuna pikinini bilong Elisama. Na em i wanpela man bilong lain famili bilong ol king bilong Juda. Orait long namba 7 mun bilong dispela yia, em i kisim 10-pela man na ol i kam long Mispa na kilim Gedalia i dai. Na ol i kilim tu ol lain Juda na ol soldia bilong Babilon i stap wantaim Gedalia long Mispa.

²⁶ Bihain long dispela, olgeta arapela Juda i stap long dispela hap, na ol ofisa bilong ami, olgeta i pret long ol Babilon. Olsem na ol i ranawe i go i stap long Isip.

*King bilong Babilon i lusim King Jehoiakin long kalabus
(Jeremaia 52.31-34)*

²⁷ King Jehoiakin bilong Juda i stap kalabus long Babilon inap 37 yia, na long dispela namba 37 yia Evil Merodak i kamap king bilong Babilon. Na long de namba 27 bilong namba 12 mun bilong dispela yia, Evil Merodak i sori long Jehoiakin na i pinisim kalabus bilong en.

²⁸ Evil Merodak i mekim gutpela pasin long em na givim biknem na namba long em, na dispela i

winim biknem na namba bilong ol arapela king i stap kalabus wantaim Jehoiakin long Babilon.

²⁹ Olsem na Jehoiakin i no moa putim klos bilong ol kalabusman. Na olgeta taim em i save kaikai wantaim king bilong Babilon, i go inap long taim Jehoiakin i dai.

³⁰ King bilong Babilon i tok, na olgeta de ol i givim mani samting long Jehoiakin, bilong Jehoiakin i ken i stap gut. Na ol i mekim olsem i go inap long taim Jehoiakin i dai.

CXXXV

Buk Baibel long Tok Pisin
The Holy Bible with Deuterocanon in the Tok Pisin
(Melanesian Pidgin) Language of Papua New Guinea
Buk Baibel long Tok Pisin bilong Niugini

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Tok Pisin (Melanesian Pidgin)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

5c0c4a4f-dad2-5d97-a0e2-3798fa9dafbd